

---

# IDENTIDAD INTERCULTURAL EN JÓVENES HIJOS DE PADRES PROVINCIANOS – MIGRANTES: INFLUENCIA DE LA COMUNICACIÓN DE RELATOS DE VIDA

---

Karen Barreto Lara

02

SERIE DE TESIS  
DE LA SECRETARÍA  
NACIONAL DE LA  
JUVENTUD



## **KAREN BARRETO LARA**

Licenciada en Comunicación para el Desarrollo por la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP). Comunicadora con experiencia en diagnóstico, estrategia y diseño de proyectos de comunicación relacionados a Cultura Organizacional, Comunicación Interna, Gestión del Cambio y Calidad de Servicio; con interés en campañas sociales y responsabilidad social.

**IDENTIDAD INTERCULTURAL  
EN JÓVENES HIJOS DE PADRES  
PROVINCIANOS – MIGRANTES:  
INFLUENCIA DE LA COMUNICACIÓN  
DE RELATOS DE VIDA**

**Tesis para optar el Título de Licenciada en  
Comunicación para el Desarrollo que presenta la  
Bachiller:**

Karen Stephanie Barreto Lara

Asesora: Marissa Béjar Miranda

Lima, Julio 2015

Idel Alfonso Vexler Talledo  
**Ministro de Educación del Perú**

José Labán Ghiorzo  
**Secretario Nacional de la Juventud (e)**

**©Secretaría Nacional de la Juventud**

**Calle Compostela, 142. Urb. La Calesa, Santiago de Surco  
Lima, Perú.**

**Teléfono: (511) 271-4943  
[www.juventud.gob.pe](http://www.juventud.gob.pe)**

---

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este documento por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso. Hecho en el Depósito Legal de la Biblioteca Nacional del Perú N.º .....

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco en primer lugar a mi Señor Jesucristo, en quien todo lo puedo. Sólo gracias a Él llegué hasta este punto de mi vida y pude realizar esta tesis. Su gracia me acompaña todos los días hasta que Él vuelva. Sea a Él la gloria siempre.

A mi mamá, por brindarme su amor y apoyo incondicional en cada etapa de la investigación, por ser el motor que impulsó mi carrera desde el día que ingresé a la universidad.

A mi papá y mi hermana, por su atención y cuidado, por quedarse a mi lado cuando me amanecía haciendo la tesis, por brindarme aliento, por estar siempre presentes.

A mi tía Alicia, por haberme apoyado durante todos estos años, por contribuir a que sea cada día mejor.

A mi Gonzalo, por no dejar que me rinda. Gracias por estar en ésta aventura conmigo y por quedarte a mi lado respaldándome siempre. Te amo con todo mi ser.

A Marissa, por creer en mí y en ésta tesis desde su inicio en Seminario de Investigación I. Te estaré siempre muy agradecida.



# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>11</b>
<b>ASPECTOS GENERALES</b>	<b>12</b>
1. Presentación y delimitación del tema, del problema de Investigación y del objeto de estudio.	12
1. 1 Tema de investigación.	12
1.2 Problema de investigación.	12
1.3 Objeto de estudio.	13
2. Justificación	14
3. Objetivos de la Investigación	15
4. Pregunta de la investigación	15
5. Hipótesis	16
6. Metodología	16
<b>MARCO TEÓRICO</b>	<b>19</b>
<b>CAPÍTULO 1.-</b>	<b>19</b>
<b>Relatos: Versiones de la realidad y referentes de vida</b>	
1.1 Percepción y valoración de la realidad.	20
1.2 Marcos de Referencia: Narrativas que funcionan como mandatos generacionales.	21
1.3 Relación padre – hijo: Modelos a imitar.	23
1.4 Coherencia con lo enseñado.	24
1.5 Emociones con efecto dominó: Estereotipos y empatía.	24

<b>CAPÍTULO 2.-</b>	<b>25</b>
<b>Migración: Evaluación y reproducción de relatos de vida.</b>	
2.1 Contexto general del provinciano-migrante.	26
2.2 La Migración en el Perú.	27
2.3 La Migración en Lima Norte.	30
<b>CAPÍTULO 3.-</b>	
<b>Identidad e Interculturalidad: Interiorizando lo relatos de vida.</b>	<b>31</b>
3.1 Identidad Migrante.	32
3.2 Cambio de vida y nuevos significados.	33
3.3 Evaluación y autoevaluación frente a un nuevo espacio.	33
3.4 Construcción de facetas.	34
<b>RESULTADOS DEL TRABAJO DE CAMPO</b>	<b>35</b>
<b>CAPÍTULO 4.-</b>	<b>35</b>
<b>Retorno al pasado: Los relatos de vida en provincia en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes.</b>	
<b>CAPÍTULO 5.-</b>	<b>45</b>
<b>Choque cultural y esfuerzo: Los relatos de vida como migrantes en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes.</b>	

## **ANÁLISIS DE RESULTADOS**

<b>CAPÍTULO 6.-</b>	<b>59</b>
<b>Escucho, filtro y aprendo: Los relatos como formadores de Identidad en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes</b>	
<b>CAPÍTULO 7.-</b>	<b>67</b>
<b>Admiro, comprendo y me adecuó: Los relatos como propiciadores de una interculturalidad en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes.</b>	
<b>CAPÍTULO 8.-</b>	<b>72</b>
<b>Los relatos de vida en provincia y como migrante: Construyendo una Identidad Intercultural.</b>	
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>76</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>80</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>85</b>
<b>(Herramientas de trabajo de campo y transcripciones de grupos focales y entrevistas realizadas).</b>	



## INTRODUCCIÓN

En la presente investigación busco conocer la forma en la que en las relaciones interpersonales familiares (padres - hijos), a través de las distintas formas de relatos, pueden ir formando la identidad de las futuras generaciones. Esto en tanto los hijos se comprendan como fruto o no de una interculturalidad a partir de la comunicación de relatos de vida (en provincia y de migración) de sus padres, más allá de la influencia diaria y directa de otros factores de su entorno capitalino.

Para ello, me he centrado en un grupo de jóvenes hijos de provincianos - migrantes, los cuales pertenecen al distrito de Los Olivos y se encuentran entre las edades de 19 y 25 años. Este distrito lo escogí para la investigación, pues la gran mayoría de sus pobladores son migrantes o hijos de migrantes (MOL, 2012). Cabe mencionar que también he entrevistado a dos de los padres provincianos-migrantes de los jóvenes antes mencionados, con el fin de obtener información de soporte para el análisis.

Para la presente investigación tomé en cuenta los factores de relaciones familiares, marcos de referencia, coherencia, entre otros, así como los valores que se reproducen dentro de los relatos de los padres en condición de provincianos - migrantes, como lo son la unidad de la comunidad, la familia, la ética de trabajo e idea de progreso, así como costumbres de sus lugares de origen. Es por ello que la presente tesis contiene en primer lugar un marco teórico con los conceptos que manejo, tales como relatos, migración, identidad e interculturalidad, dentro de los cuales se encuentran los factores antes señalados.

Luego, en los resultados del trabajo de campo, relaciono los relatos de vida y los conceptos del marco teórico a partir de lo obtenido en los grupos focales con jóvenes hijos de provincianos – migrantes, empleando también la información de soporte obtenida a través de entrevistas a dos de sus padres. Por ello, en el cuarto capítulo, me refiero a los relatos de vida en provincia de los padres desde la perspectiva de los jóvenes entrevistados; y en el quinto, a sus relatos como migrantes. Asimismo, en el análisis de resultados, durante el sexto capítulo abordo cómo los jóvenes entienden estos relatos en relación al concepto de identidad; en el séptimo, cómo lo hacen desde el concepto de la interculturalidad; y en el octavo, analizo los relatos de vida en provincia y como migrantes de los padres en relación a la construcción de una identidad cultural en los jóvenes. Por último, en las conclusiones respondo a las hipótesis planteadas respecto a una identidad intercultural entre los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes.

Considero que los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes, a partir del reconocimiento de su propia identidad intercultural, pueden transmitir a otros miembros de la sociedad que no poseen el mismo bagaje familiar-intercultural, las bondades de tener apertura a diferentes culturas. Ello promovería la importancia de integrar valores provenientes desde miembros distintos de la sociedad, partiendo desde el principio básico de que como peruanos todos los miembros del territorio tienen el derecho de que sus valores y perspectivas sean igualmente oídos, contribuyendo así de manera positiva a la conformación de un mejor país.

## **ASPECTOS GENERALES**

### **1. Presentación y delimitación del tema, del problema de investigación y del objeto de estudio**

#### **1. 1 Tema de investigación**

La presente tesis se realizó para conocer en qué medida los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes forman una identidad intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres además de las influencias propias de su entorno capitalino.

#### **1.2 Problema de investigación**

Para desarrollar el tema de investigación antes mencionado, estudié la naturaleza de las relaciones familiares entre jóvenes limeños y sus padres provincianos - migrantes, en tanto que estas relaciones forman una parte importante de la construcción de una identidad intercultural. Para ello, me he referido a los relatos dados por los padres a sus hijos como medio de influencia en éstos para la construcción de una identidad intercultural.

Respecto a relatos, concibo como tales a no solo la narración de cuentos o leyendas de los pueblos de origen de los padres, sino también anécdotas y experiencias que generaron valores de vida particulares en éstos en su condición de migrantes. Estos relatos son recibidos por los jóvenes desde sus padres de manera constante en contextos familiares y situaciones de la vida cotidiana, generando valores que serán una referencia constante de los hijos en la construcción de su propia identidad. Asimismo, considero dentro de estos valores a la ética de trabajo, la idea de progreso, la unidad comunitaria, la importancia de los lazos familiares y las costumbres de sus pueblos de

origen. En palabras de Martín Serrano, los padres en este caso, en tanto actúan de mediadores utilizan la realidad para explicar y perpetuar un orden a partir de su propia mirada cultural o visión del mundo (Gámez 2007: 199).

Desde esta perspectiva los jóvenes reciben los valores originados a partir de las experiencias de vida de los padres como provincianos y migrantes. Estos valores integran hasta hoy su estilo de vida y les ayudaron a enfrentar las adversidades de encontrarse en un nuevo territorio.

*“Los migrantes no abandonan sus costumbres que traen de la cultura rural-campesina, sino que éstas son mantenidas por la familia y reproducidas al interior de la misma, siendo transmitidas a la comunidad o pueblo joven donde tiene que desarrollar su vida” (La Jara 1983:1).*

Así, los jóvenes hijos de provincianos - migrantes, reciben de manera constante relatos de experiencias de vida, que influyen en la manera en que estos van construyendo su identidad y visión de lo que es bueno o malo en la vida. Esto genera que no sólo reciban influencias de su contexto capitalino inmediato, sino que también posean un bagaje cultural constante desde sus padres a través de los relatos a partir de los cuales tienen la posibilidad de tener una identidad intercultural. De esta manera, la construcción de la identidad a partir de la internacionalización y negociación de los mandatos de la época en la que vive el joven en torno a un diálogo con sus generaciones anteriores (Portocarrero 2001:54) es lo que considero la partida desde donde estas generaciones establecen muchas de las bases que regirán su vida y, por consecuencia, su sociedad en el futuro, lo cual constituye en sí mismo un problema de investigación académica.

### **1.3 Objeto de estudio**

Con el fin de conocer en qué medida los jóvenes hijos de provincianos-migrantes forman una identidad intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres provincianos - migrantes además de las influencias propias de su entorno capitalino, he realizado grupos focales con jóvenes entre los 19 y 25 años de edad que son hijos de padres provincianos-migrantes. El propósito fue recoger los relatos que reciben los hijos sobre la vida de sus padres en provincia y como migrantes, y considerar si influyen en su identidad y cómo lo hacen. Cabe recalcar que estos jóvenes pertenecen al distrito de Los Olivos y que además de los grupos focales se realizaron entrevistas a dos de los padres de éstos jóvenes, a modo de información soporte que valide la recibida por los hijos.

## 2. Justificación

Como limeña hija de madre provinciana y migrante, fue una constante interrogante en mí el saber cómo es que se ha desarrollado la conformación de mi identidad, en tanto que siempre recibí desde mi madre los valores de su lugar de origen, así como sus experiencias de migrante en la capital.

Considero que estas experiencias conformaron quien soy y es por ello que nunca me supuse totalmente limeña, a pesar de que nací aquí y hasta la actualidad no he visitado el pueblo natal de mi madre. Es así que a partir de ésta experiencia personal, he estimado importante conocer la forma en la que se da el proceso de interiorización de cada individuo como perteneciente a una cultura en particular debido a sus raíces familiares, pero también en tanto interactúa con otras culturas. Asimismo busco conocer la manera en que esta diversidad genera una visión más amplia de lo que significa ser peruano en nuestro contexto intercultural, lo que propicia un fundamento sobre el que se puede construir un país cada vez más inclusivo.

Respecto a la inclusión, hacemos referencia a lo que el Ministerio de Educación del Perú expone respecto a ella:

*“Cuando hablamos de una sociedad inclusiva, pensamos en la que valoriza la diversidad humana y fortalece la aceptación de las diferencias individuales. Es dentro de ella que aprendemos a convivir, contribuir y construir juntos un mundo de oportunidades reales (no obligatoriamente iguales) para todos. Eso implica una sociedad en donde cada uno es responsable por la calidad de vida del otro, aun cuando ese otro es muy diferente de nosotros” (Adirón 2005: 1).*

En cuanto a lo mencionado antes, y en referencia a la relación del presente trabajo con la especialidad de Comunicación para el Desarrollo, puedo decir que debido a que la nueva cara del país refleja un carácter reconocido como mayoritariamente provinciano, es éste el que da su carácter a la nueva sociedad nacional (Matos Mar 2012: 215), por lo que es necesario establecer puentes de comunicación con quienes poseen ambas perspectivas: la provinciana y la no provinciana. Cabe mencionar que, para que se produzca una comunicación intercultural, es necesario partir de la interacción y negociación de significados culturales (Rizo, 2010:13), de modo que se puedan entablar estrategias de diálogo tan necesarias en coyunturas como la actual, en donde muchas veces se busca colocar una perspectiva por encima de la otra.

*“Si el Perú oficial no dialoga y soslaya sus compromisos con los sectores populares y medios en ascenso y cede ante los poderes fácticos, la crisis del Estado podría agudizarse acosado por las demandas sociales y políticas de la población emergente con ciudadanía participativa. De lo contrario, si se sostiene en las bases en ascenso puede generarse, en el curso de la segunda década del presente siglo, un renovado momento fundacional que reoriente la economía, la democracia y la cultura hacia un nuevo sistema más viable, neosocialismo andino, que reconcilie al Estado con la sociedad y surja un Estado - nación integrado, con soberanía y representativo de una auténtica sociedad nacional emergente y pluricultural” (Matos Mar 2012: 505).*

Es necesario considerar entonces, el elemento intercultural que brinda una posibilidad de diálogo entre los ciudadanos del país, reconociendo la importancia de cada cultura en la conformación de su historia pasada y futura.

### **3. Objetivos de la investigación**

Objetivo general: Conocer en qué medida los jóvenes hijos de provincianos - migrantes forman una identidad intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres además de las influencias propias de su entorno capitalino.

Objetivo específico 1: Conocer la dinámica diaria entre los jóvenes y sus padres provincianos y migrantes en relación a los relatos de éstos y el desarrollo de las actividades en el ámbito familiar y comunitario.

Objetivo específico 2: Comprender la manera en que se establece una ética del trabajo e idea de progreso en los jóvenes hijos de provincianos-migrantes a partir de los relatos de vida comunicados por sus padres.

Objetivo específico 3: Saber si los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes asimilan las actividades provenientes del lugar de origen de sus padres y las practican, a partir de la repercusión de los relatos transmitidos por éstos últimos.

### **4. Preguntas de Investigación**

Pregunta General:

¿En qué medida los jóvenes hijos de provincianos - migrantes forman una identidad

intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres además de las influencias propias de su entorno capitalino?

Preguntas Secundarias:

1. ¿De qué manera la conformación de la identidad de los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes tiene como referente predominante los relatos de vida de éstos frente a otras influencias de su entorno?
2. ¿En qué sentido los hijos de provincianos-migrantes reinterpretan lo recibido de los relatos de sus padres y otras influencias concibiéndose finalmente como productos de confluencias interculturales?

## **5. Hipótesis**

H1: La identidad de los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se ve influenciada por los relatos de vida recibidos desde éstos, siendo referentes principales y predominantes frente a otras influencias.

H2: Los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se conciben a sí mismos como productos de una interculturalidad, como resultado de la confluencia de lo que recibieron de sus padres a través de sus relatos añadido a lo que recibieron de otras influencias en su entorno.

## **6. Metodología**

En busca de conocer en qué medida los jóvenes hijos de provincianos - migrantes forman una identidad intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres además de las influencias propias de su entorno capitalino, realicé una investigación exploratoria, para así desarrollar a profundidad el tema de los relatos entre jóvenes y sus padres provincianos - migrantes. Cabe señalar que éste es un tema que no ha sido estudiado aún, si bien sí hay trabajos académicos sobre la vida del migrante en la capital.

Para dar inicio a mi investigación, consulté diversos libros y artículos relacionados a migración, relaciones familiares, identidad e interculturalidad, los cuales han sido conceptos base de mi estudio. A partir de éstos, consideré los aspectos de vida cotidiana,

comunidad, reuniones familiares, educación y progreso con los que se formularon las preguntas para las posteriores sesiones de grupo focal.

Realicé grupos focales a un total de doce jóvenes hijos de padres provincianos-migrantes pertenecientes al distrito de Los Olivos, donde la gran mayoría de sus pobladores son migrantes o hijos de migrantes (MOL, 2012). Todos los convocados a los grupos focales estudiaban una carrera técnica/universitaria y pertenecían a un nivel socioeconómico B y C (APEIM 2014:23). El rango de edad seleccionado fue entre los 19 y 25 años, basándome en el grupo relativo a la juventud (desde los 15 a los 25 años de edad) de acuerdo a la Organización de las Naciones Unidas (ONU). La ONU además considera que ésta es una de las etapas determinantes en el cambio social, pues supone que la capacidad imaginativa, ideales, formas de pensar y la energía son intrínsecas a esta etapa de la vida y resultan necesarias para el desarrollo de las sociedades (ONU, 2014). Esto significó un soporte para plantear la justificación de mi investigación, de que a partir de la formación de una identidad intercultural entre los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se podía también plantear la posibilidad de diálogo entre los ciudadanos del país, reconociendo la importancia de cada cultura en la conformación del mismo.

De esta manera, empleando la metodología cualitativa realicé grupos focales, recogiendo percepciones, valoraciones y recuerdos enmarcados en los relatos que los jóvenes hijos de provincianos – migrantes emitían durante las sesiones realizadas. En éstas se motivó a la conversación e interacción entre los participantes, pero por sobre todo a la libertad de expresar el relato en sí. Es decir, que los participantes puedan tener la facilidad de contar los diversos relatos que habían recibido a lo largo de su vida, expresando en qué formas éstos habrían constituido sus identidades y que si a partir de ello se podría formular la posibilidad de una “identidad intercultural”.

De esta manera, hice un total de 4 grupos focales en las fechas del 16 y 23 de setiembre, 21 de octubre y 4 de noviembre del año 2012. Cabe mencionar que dos de los grupos focales realizados se hicieron con cuatro jóvenes, y los otros dos, con dos jóvenes cada uno. No obstante, como el objetivo de los grupos focales fue la expresión y recojo del relato en sí y el modo en que éste habría podido influir en una identidad intercultural en los jóvenes, más allá de la cantidad de asistentes, se optó por incluir todos los grupos focales realizados, siendo así que la información brindada por los jóvenes asistentes en las sesiones fue en todos los casos de gran utilidad para la investigación.

A través de los grupos focales obtuve testimonios sobre la manera en que los jóvenes hijos de provincianos - migrantes se conciben a sí mismos como productos de confluencias interculturales en las que la influencia familiar pudiera ser o no la predominante. Se generó también un debate en torno a cuánto influyen otros factores de su entorno en la formación de su identidad, es decir, en qué medida lo no familiar es parte también de lo que nutre su identidad.

Luego de haber realizado la mayor parte de los grupos focales, quedó un interés en mí por conocer y comparar lo dicho por los jóvenes en los relatos con los que sus padres dirían de entrevistarlos en torno al mismo tema. Es por esto que, a modo de reforzar lo recogido en los grupos focales, recurrí nuevamente a la metodología cualitativa, en este caso mediante entrevistas, para ahondar en las experiencias de vida de los padres a través de las mismas y así comprobar cuán presente tenían los hijos los relatos que éstos reproducían.

De esta manera, entrevisté a dos de los padres de los jóvenes antes mencionados, con el objeto de ponerme en la situación del hijo a quien le dan el relato. Así pude contrastar lo mencionado por los padres con lo que expresan sus hijos, y preguntarme por qué es que los hijos recuerdan un tipo de relato más que otro y si eso se explicaría con el contexto capitalino en el que viven, si es que están relacionados a cuán útiles consideran que les son cierto tipo de relatos en el contexto limeño.

A partir de lo recogido en el trabajo de campo, teniendo como base lo obtenido en los grupos focales realizados y refiriéndome también a la información de soporte (entrevistas de los padres), realicé el análisis necesario para la presente investigación, y comparé los resultados del trabajo de campo con lo obtenido desde las investigaciones y teorías recogidas en el marco teórico. Todo ello dio por resultado lo que se verá en los siguientes capítulos.

## MARCO TEÓRICO

### CAPÍTULO 1.- Relatos: Versiones de la realidad y referentes de vida

Entendemos relatos como toda experiencia de vida que la gente comparte a diario en sus relaciones de familia, trabajo y esparcimiento, es decir, en su vida cotidiana en general. Por medio del lenguaje cotidiano y del sentido común se transmiten conocimientos a los predecesores (Rizo y Romeu 2009:12), y en este marco los relatos hacen que las personas se sientan partícipes de su "propia narrativa":

*"Sentirse partícipes/autores de una narrativa, de la construcción de los relatos históricos, es una de las vías de que disponen los individuos y los grupos humanos para intentar actuar como protagonistas de sus vidas, incluyendo la reflexión de cómo emergemos como sujetos, de cómo somos participantes de y participados por los diseños sociales." (Fried Schnitman 1994:28).*

De esta manera en los relatos están implícitas un conjunto de conductas, creencias, conceptos y estereotipos, de expectativas, que se comparten día a día, las cuales, determinan la forma de enfrentar la realidad, actuar, concebir y evaluar, tanto a los demás como a sí mismo (Prieto 1984:18).

*"El mandato generacional de los padres surge de su experiencia personal y de la de su grupo en un proceso de movilización con componentes de éxito y fracaso (...) "sigue mi ejemplo" tiene por supuesto la trasmisión ordenada" (Mendoza 1995:53).*

Es así, que relativo a la relación entre padres provincianos - migrantes e hijos y los relatos en el presente trabajo, los relatos no solo vendrían a ser narraciones de cuentos o leyendas de los pueblos de origen de los padres, sino también anécdotas y experiencias que generaron valores de vida particulares en éstos en su condición de migrantes. Asimismo, estos relatos son recepcionados de manera constante por sus hijos en contextos familiares, situaciones de la vida cotidiana, entre otros; generando valores (como el trabajo, educación, comunidad y familia) que son en potencia una referencia constante de los jóvenes hijos de provincianos - migrantes en la construcción de su propia identidad (Prieto 1984:73). Los significados sociales se producen entonces en el relacionamiento que se genera en la vida cotidiana (Rizo y Romeu 2009:12).

*"Aún siendo niños participaron a su manera en la epopeya colectiva y quedaron marcados por esa experiencia: por la solidaridad y también por las privaciones*

*que sufría entonces el conjunto de familias y lo que no vivieron directamente lo aprendieron de oídas, lo vieron en fotos familiares, lo bebieron en tertulias, en historias evocadas una y otra vez en el hogar". (Degregori, Blondet y Lynch 1986: 227 y 228).*

En tanto son mensajes, los relatos son versiones de la realidad, distorsiones propias de la persona que transmite el mensaje (Prieto 1984:126). Es por ello, que cada relato conlleva una referencia personal del emisor respecto al origen de su relato, es decir, las circunstancias en que éste se generó o transmitió, lo que en sí es una manera de perpetuar ideologías dentro de una colectividad a partir de la revelación de la experiencia propia.

*"(...) las palabras no se emplean para velar intenciones sino para descubrir realidades, y los actos no se usan para violar y destruir sino para establecer relaciones y crear nuevas realidades." (Arendt, 1993:223).*

Respecto a esto, es necesario aludir a la redundancia, como modo habitual en el que los relatos son comunicados, con el objeto de lograr que el perceptor acepte sólo esa versión que se le está ofreciendo (Prieto 1984:73). Es decir, es un medio con el que se puede posicionar una idea, generándose lo que se llama un "marco de referencia".

### **1.1 Percepción y valoración de la realidad**

El concepto de percepción se refiere a la manera como un individuo discrimina y evalúa la realidad para orientar su conducta. Este a su vez va unido al poder discriminar y evaluar la realidad para orientarla, seleccionando los aspectos que conoce como correctos o apropiados (Prieto 1984:33), constituyendo también sus intercambios comunicativos y dictando normas al respecto a partir de lo que su comunidad dicta (Martín Rojo s/f: 1,2).

*"La percepción es el proceso de extracción de información de la realidad que permite evaluar, significar las cosas, situaciones y otros seres, en el cual entran tanto conceptos como estereotipos, tanto reconocimientos más o menos objetivos como deformaciones propias de la educación, de la cultura, de la historia de cada quien" (Prieto 1984:35).*

En este sentido, la percepción se forma a partir del mayor valor que los individuos le otorgan a alguna cosa en particular. Así, dentro de una familia se otorga una valoración tanto por sus características formales como por el grado de referencialidad (alta, baja,

distorsión) a alguna situación, persona u objeto en particular donde la calificación dada pretende ser definitiva y no dar pie a otra interpretación (Prieto 1984:72).

## **1.2 Marcos de Referencia: Narrativas que funcionan como mandatos generacionales**

Los marcos de referencia tienen que ver con el contexto inmediato a partir del cual se interpreta un determinado mensaje. Este será explicado de acuerdo a lo que a partir de la vida cotidiana, entendida como lo que los individuos comparten a diario en sus relaciones grupales inmediatas, resulte en una ideología que condicionará la posibilidad de éxito de cualquier nuevo mensaje. Así, el marco de referencia es el elemento a partir del cual se juzga el mensaje de acuerdo a si contradice o no lo que el grupo considera correcto (Prieto 1984:18). Se puede decir entonces lo siguiente:

*“Los sujetos son sujetos sociales por naturaleza que interactúan por medio del lenguaje, y dicha interacción presupone una práctica comunicativa e interpretativa necesariamente intersubjetiva, tanto en su organización estructural –como afirmara Bourdieu– como en su organización experiencial y biográfica de cada sujeto–como dijera Schütz–, pues interpretar los significados del mundo y la acción de los sujetos sociales precisa de un marco de referencia intersubjetivo que a la manera de prácticas y representaciones conforman el sistema simbólico que constituye justamente –aunque quizá también a un nivel mínimo– el marco de la vida de los sujetos, es decir, su sentido común” (Rizo y Romeu 2009:48).*

Es así que los mensajes aceptados formarán parte de los relatos que van formando un tipo de conciencia relativa al contexto, como un marco de referencia. Éstas funcionan a su vez a modo de “narrativas identitarias”, es decir, narraciones que identificarán a un grupo en particular y al individuo enmarcado en éste, pues en él se generaría un diálogo interno en el que trataría de explicarse el curso de su vida de acuerdo a los distintos aspectos de las narraciones recibidas y los mandatos implícitos en éstas, elaborándose una imagen de lo vivido en función a una estrategia con la cual enrumbarse en la vida futura (Portocarrero 2001:53).

De esta forma, los mandatos recibidos vienen a representar el deseo de la sociedad, familia, amigos, medios de comunicación y demás que transmiten lo que “debe ser” a cada individuo en el grupo basándose en su experiencia (Portocarrero 2001:54). Ello a su vez está relacionado a un intento de influir en la conformación de la identidad, puesto que es dentro de la interacción con otros donde se conforma la misma (Alsina s/f: 12), en especial en la de los jóvenes en tanto ellos se encuentran en construcción de la suya.

*“Estos mandatos son internalizados y negociados en la subjetividad de la persona para dar lugar a la construcción de una identidad, en donde los mandatos característicos de la época influyen en la construcción de la identidad juvenil en la medida en que ella va desarrollándose en torno a un diálogo con las generaciones anteriores” (Portocarrero 2001:54).*

Es así que el marco de referencia, y sus mandatos inscritos en él, constituyen el contexto inmediato a partir del cual el joven individuo interpreta los mensajes que recibe, donde lo que recibe en la vida cotidiana vendría a ser según Prieto - académico especializado en temas de educación, comunicación y desarrollo- el contexto más fuerte y más rico como marco de referencia, frente a otros (Prieto 1984:103).

De esta manera, el marco de referencia del individuo estaría enmarcado en la comunidad en la que se ha desenvuelto en su vida diaria. Así, se trataría de una actividad selectiva en la que el individuo percibe su medio según el grupo en el que ha crecido, y según las formas de encarar la realidad que ha percibido desde sus primeros años de vida. En esta realidad, se ven implicadas actividades, intereses, expectativas y experiencias en común, a lo que se añade la posibilidad de estar cara a cara y de intercambiar mensajes de influencia a lo largo de toda la vida (Prieto 1984: 102).

No obstante, dentro de la comunidad, es la familia la que establece un punto fundamental en la manera de establecer los parámetros con los que se califican las personas y las cosas, pues al haber en la familia relaciones sociales inmediatas desde el inicio de la vida, es que se van adquiriendo formas de discriminar y evaluar, aprehendiéndose aspectos familiares, probables, esperados y típicos sobre el futuro (Prieto 1984: 39). Asimismo, dentro de la familia la relación padre e hijo juega un rol fundamental en la construcción del marco de referencia de éste último, de modo que podría enfrentar situaciones nuevas con esquemas viejos, a partir de una percepción que condiciona tanto las formas nuevas como el modo de enfrentar situaciones distintas a las habituales (Prieto 1984:38).

En esta misma línea, la percepción genera formas de evaluación y autoevaluación que pueden leerse en las relaciones cotidianas, en la presencia de estereotipos, en la persistencia de objetos tradicionales, y tradiciones orales (Prieto 1984: 47). Esto se da en tanto son prácticas que usan los padres y otras personas mayores para encaminar a los niños hacia la condición de adultos en el grupo cultural al que pertenecen, de acuerdo a lo que consideran apropiado en el trato a sus hijos y sobre sus derechos y obligaciones sobre ellos (Golte y León 2011:88). No está por demás entonces, des-

taclar el hecho de la reafirmación de las fronteras simbólicas más allá de las fronteras geográficas y como esto reafirma la potestad de las identidades colectivas mediante el lenguaje (Martín-Barbero 1993: 26).

### **1.3 Relación padre – hijo: Modelos a imitar**

De acuerdo a Alejandro Grimson, el mundo hoy en día no es comprensible sin haber atendido primero a las relaciones entre grupos, culturas y sociedad, así como sus mecanismos de alianzas, sometimiento, contacto, entre otros (Grimson 2001: 14). En este sentido, en la relación padre – hijo, éste último recepciona desde sus primeros años de vida los elementos necesarios para que pueda valerse de un conocimiento. De esta manera, cada familia busca facilitar el desarrollo de los hijos y su inserción en la sociedad a partir de características propias de su contexto, donde los padres utilizan determinadas estrategias de socialización- en este caso, los relatos- regulando la conducta de sus hijos y brindándoles estrategias propias del estilo educativo y visión personal de los padres (Izzedin y Pachajoa 2009:111). En este sentido, podemos señalar que dentro de la construcción de conocimientos a través de relatos de padres a hijos existen diferentes factores propios de esta relación que benefician u obstaculizan el aprendizaje de las normas del grupo.

Una de las características principales de la influencia que pueden tener los padres sobre los hijos está determinada por el que el padre sea visto por su hijo como un “*modelo a imitar*”. En este sentido, me estoy refiriendo al *ejemplo* del padre, que a manera de mensaje, generalizaría afirmaciones a partir de un solo caso, de su caso, como si este sirviera para juzgar a todos los demás (Prieto 1984:73). Es decir, el padre al situarse a sí mismo como ejemplo en los relatos que brinde a sus hijos, comunica su experiencia sobre ciertos temas. Así obtiene una mayor posibilidad de que su mensaje se establezca como marco de referencia de la identidad de sus hijos:

*“(...) la planificación de la vida, organizada de forma refleja y que presupone normalmente una ponderación de los riesgos filtrada por el contacto con el conocimiento de los expertos, se convierte en un rasgo central de la estructuración de la identidad del yo” (Giddens 1995:14).*

Ello en tanto los hijos vean que los mandatos deberían de aplicarse para obtener beneficios en la vida o escapar de situaciones difíciles, es decir, una manera de prever el futuro y la seguridad (Mendoza 1995: 42). De este modo, los padres producen un tipo de aprendizaje, en donde el hijo aprende no a percibir cosas, sino sus significados a partir

del proceso educativo acumulativo que sus padres a través de sus experiencias anteriores han formado, y han influido sobre lo que perciben y van a percibir (Prieto 1984: 36).

#### **1.4 Coherencia con lo enseñado**

Respecto a la coherencia, los padres obran como correctores en tanto buscan objetar elementos que consideran inapropiados en sus hijos, pidiéndoles sean consistentes o coherentes con lo que se les ha enseñado en la familia (Prieto 1984:33).

De esta forma, la coherencia en este caso se refiere a un ideal que pretende que determinados valores sean los que dirijan la vida de las personas más allá de una faceta específica. Es decir, que estos valores no estén limitados al contexto en el que fueron enseñados, sino que sean aplicados también en otros entornos. Así, "sigue habiendo una presión considerable para respetar una normatividad controlada por los grupos de origen común" (Golte y León 2011:94). Sin embargo, esto en la realidad no es del todo aplicable, pues las personas tienden a modelar su conducta de acuerdo a los distintos contextos y culturas en las que se mueven, en donde hay diferentes normativas y expectativas que hacen difícil el manejo de la conducta a partir de una "metaética" específica (Golte y León 2011:86).

Es así que los padres al apelar a la coherencia estricta con los modelos aprendidos en familia, que no necesariamente se relacionan con los nuevos contextos en los que se desenvuelven los hijos, refuerzan el que ellos construyan facetas alternas (Golte y León 2011:88) como alternativas de acción diaria que sean más acordes a la realidad capitalina.

#### **1.5 Emociones con efecto dominó: Estereotipos y empatía**

Las emociones suelen ser mucho más que simples experiencias personales subjetivas, pues ocurriendo dentro un grupo social llegan a modular la conducta de sus integrantes (deCatanzaro 1999: 209). Respecto a esto, Maffesoli explica que las comunidades dentro de la ciudad son "comunidades emocionales", que se mueven por la proximidad de sus miembros, con quienes comparten emociones y comunidad, creándose un vínculo social que les permite establecer relaciones a partir de una memoria comunitaria (Maffesoli 2004: 59). Así, las emociones tienen un efecto casi "dominó" sobre los individuos de, en este caso, una misma familia, pues al apelar a la emoción en una persona podría generarse un nuevo estereotipo a favor de un concepto o normativa particular en la familia en general.

Dentro de estos soportes de tipo subjetivo, los estereotipos como versiones parciales y emotivas de cosas, situaciones o seres que se generaron en un momento determinado, así sean totalmente distorsionantes, son expuestos también dentro del grupo familiar, al ser compartidos y muchas veces servir para disponer el comportamiento de sus individuos (Prieto 1984: 126).

Ahora bien, los estereotipos logran posicionarse en una sociedad de acuerdo a que se los presente como una generalización válida, como si fueran conceptos. Estos conceptos contienen en sí héroes, situaciones y objetos estereotipados, así como expresiones verbales estereotipadas, vestimentas, gestos, entre otros que se encuentran en los relatos dados por los miembros del grupo (Prieto 1984:127). Respecto a esto, la empatía como la identificación mental y afectiva de un sujeto con el estado de ánimo de otro (RAE 2011) en este caso, frente a un estereotipo, puede generar una identificación emocional entre miembros de un mismo grupo familiar. A partir de ésta identificación, se comparten normas e ideas, pero sobre todo creencias, al brindar un completo crédito a un hecho o noticia a partir de la emoción que éste haya producido en algún familiar (RAE, 2012). Es por ello que a partir de la empatía, y de las creencias generadas desde ella en una familia, se facilitaría también la perpetuidad de un relato entre sus miembros, así como de los estereotipos envueltos en éste.

## **CAPÍTULO 2.- Migración: Evaluación y reproducción de relatos de vida.**

A lo largo de la historia, diversas migraciones se han producido, generando cambios en las sociedades desde las que los migrantes salieron, así como en las de llegada. En este sentido, se han generado diversas teorías, existiendo actualmente tres principales postulados al respecto.

Uno de ellos es el Enfoque funcional – estructuralista. En este se postula que la situación de los migrantes es algo transitorio que terminará con la integración al sistema social. Este está relacionado con la economía en general, por lo que de acuerdo a esta teoría, la solución del problema económico en los países de origen de los migrantes se solucionará con la migración constante (Prieto 1984:22).

En contraposición a esta teoría, Oscar Lewis formula el concepto de la “Cultura de la pobreza”, por lo que la migración no cesaría por solucionarse el aspecto económico

en sus lugares de origen, sino que formaría parte de la "cultura" como un patrón de vida que pasaría de generación en generación (Prieto 1984:23).

Por último, el enfoque de la "liberación" refiere a que no solo existen dos culturas, sino dos tipos de seres humanos, unos integrados al sistema social vigente, otros exteriores, por lo que sería posible solo desde esa exterioridad al sistema el pensar en un cambio para la situación migrante (Prieto 1984:23).

No obstante, y a pesar de las teorías respecto a la migración, ésta ha probado ser una situación social compleja, que no puede ser determinada solo por un factor en particular, ni solucionada de la misma forma con un mismo paradigma en todos los casos. La migración no puede entenderse solo como una suma de traslados individuales, o grupales, sino como parte de una transformación social, que opera a todos los niveles de agregación social, en donde el traslado físico es solo una parte de un proceso cualitativamente mayor (Golte y Adams 1990:33).

Así, a la vez que grupos humanos se trasladan de un lugar a otro, trasladan consigo su bagaje cultural, sus experiencias y costumbres que conforman los valores que han establecido hasta ese punto de su vida y con los que llegarán al nuevo lugar de residencia.

## **2.1 Contexto general del provinciano-migrante**

El sociólogo Lain Chambers explica la migración como un movimiento que implica que el lugar de partida y punto de llegada no son inmutables ni seguros. El cambio exige vivir entre lenguas, historias e identidades en constante cambio (Chambers 1995:19). Así, la migración según Chambers se relaciona con el que el migrante confronta su conocimiento previo u original con el del nuevo lugar, apareciendo con ello nuevas identidades y formas de pensar entre los individuos:

*"Repensar la cultura en términos de viaje, supone poner en tela de juicio el sesgo orgánico, naturalizante del término cultura - entendido como un cuerpo arraigado que crece, vive, muere, etc. - Aparecen así, de manera incisiva, las historicidades construidas y disputadas, los lugares de desplazamiento, la interferencia y la interacción" (Chambers 1995:13).*

De este modo, el migrante ve confrontado lo que hasta el momento de migrar ha conocido como marco de referencia, y sus relatos envueltos en éste, por lo que su postura en la interrelación con otros, varía profundamente, mostrando una apariencia con la

cual se pueda situar ventajosamente en el nuevo contexto (Golte y León 2011:71). En otras palabras, se produciría un efecto de “traducción”.

*“(...) posibilidad: la de la “traducción”. Esta describe aquellas formaciones de identidad que atraviesan y cruzan fronteras naturales, y que están compuestas de personas que han sido dispersadas para siempre, sacadas de su tierra natal. Tales personas conservan fuertes lazos con sus lugares de origen y sus tradiciones, pero viven sin la ilusión de un retorno al pasado. Están obligados a aceptar las nuevas culturas que habitan, sin simplemente asimilarse a ellas y perder por completo sus identidades” (Hall 2010:398).*

En este sentido, los migrantes adoptan una nueva postura, pero sin dejar completamente de lado sus orígenes. Ahora bien, la pregunta sería de qué manera logran perpetuar su identidad original en un contexto en el que en todo sentido, ya sea económico, educativo y social están expuestos a influencias distintas a las originarias.

Respecto a esto, Prieto postula que se sobrevive al cambio a partir de compartir un mismo espacio de residencia con otros grupos migrantes que tengan características similares y que compartan todo: El dinero ganado, el cuidado de los niños, la comida y la construcción de viviendas (Prieto 1984: 26).

## **2.2 La Migración en el Perú**

La migración en el Perú se enmarca en las tendencias mundiales de inmigración. Sin embargo, la diferencia radical de la migración producida en nuestro país respecto a la de otros lugares, es que la salida hacia el extranjero no fue vista como la prioridad migratoria, sino la reubicación de poblaciones dentro del mismo territorio nacional. Esto es conocido como las “oleadas de migraciones del campo a la ciudad”, en especial hacia la capital Lima, donde desde 1940 hasta el 2011, ya había alcanzado una población de 8 millones, 486 mil 866 habitantes, incrementado su población en más de 13 veces desde 1940, año en que el censo determinó que habían 601 mil 796 habitantes (INEI 2011:107).

Una de las razones que explican el que Lima se haya convertido en el foco principal de la migración interna se debe al centralismo imperante, ya que en Lima se concentraban gran parte de las ganancias y rentas del país cuyo gasto generaba un mercado considerablemente grande y mayores oportunidades de empleo y de colocación de productos respecto a las demás regiones del país. De esta forma, Lima comienza a

adquirir un rostro nuevo, donde los migrantes producen cambios haciéndola más representativa de lo que es el Perú en su totalidad (Matos Mar 2012: 215).

Es así que a partir de la migración en Lima se definen tres generaciones y con ello tres tipos de migrante. Esto se dio en relación a los cambios que se iban generando en la ciudad conforme los primeros migrantes iban asentándose y consolidando su presencia en la capital. Con ello, los migrantes también fueron viendo transformados sus estilos de vida.

La primera generación, fue la que llegó a Lima en busca de nuevas oportunidades, siendo una minoría respecto a la población limeña originaria. Se veían a sí mismos en una posición de desventaja frente a los demás ciudadanos, por lo que buscaron agruparse para ayudarse y eventualmente defenderse del nuevo entorno desconocido y hostil (Arellano 2010: 66).

*“(...) migran a la ciudad en busca de mejores condiciones de vida y se ubican preferentemente en las zonas denominadas pueblos jóvenes. Dichos migrantes al establecer su residencia en estas zonas conservan muchos de los modos de vida propios de su comunidad rural de origen” (La Jara 1983:1).*

Así, este grupo se caracterizó por el anhelo y mantenimiento de sus tradiciones, por lo que no buscaba en su mayoría “limeñizarse” y se aferraron al pasado, agrupándose por comunidades, practicando su cultura originaria (Arellano 2010: 66) y reproduciendo sus conocimientos basados en su propia experiencia de vida en provincia.

De esta manera, los migrantes aplicaron a su nuevo contexto de vida su ideología, aplicando los conocimientos que tenían de sobrevivencia, en el nuevo lugar de vivienda:

*“La población andina solo disponía de su fuerza de trabajo y tenía que transformar tanto la naturaleza viva como inorgánica para crear las condiciones para sobrevivir. Como ello no bastaba, la gente tenía que desarrollar culturas muy sofisticadas de manejo social, además de verse obligada a desarrollar éticas como la de ahorro, de trabajo, de planificación, de disciplina y confiabilidad mutua” (Golte y León 2011:72).*

En este sentido, los inmigrantes de origen rural construían una ciudad paralela a la limeña echando mano a sus conocimientos adquiridos en el campo, sus éticas de planificación, de ahorro y de trabajo para desarrollar una economía propia (Golte y León 2011: 74).

*“Surgió primero al lado de la ciudad criolla y su organización un mundo creado por los migrantes. Construyeron con sus esfuerzos y con formas de organización desarrolladas a partir de sus culturas campesinas barrios nuevos, y desarrollaron un sinnúmero de talleres, manufacturas y pequeñas fábricas, a la par de que se hicieron presentes con formas de comercialización callejera al principio, que después se fueron convirtiendo en centros comerciales y mercados bajo su control. Todo este mundo, tildado por los criollos, primero de cinturones de miserias, marginales, o, prestándose un término acuñado por Marx, “ejército industrial de reserva”, y después como “informales”, no era otra cosa que la construcción de una ciudad productiva, diferente a la criolla, la cual, por un lado visiblemente tenía visos de sociedad capitalista; pero por otro lado tenía un sinnúmero de formas de interacción fuertemente impregnados por el pasado cultural campesino, quechua y aymara” (Golte 1999:9).*

Era característico entonces el “trabajo incansable” de los migrantes por salir adelante, aplicando lo que tenían a la mano hacer, aprovechando oportunidades y desarrollando habilidades para subsistir “donde sea y como sea (...) conformando cada vez más una vasta población educada, capacitada, dando origen a que miles de personas, hombres y mujeres, fueran emprendedores exitosos” (Matos Mar 2012: 216).

Asimismo, ello demandaba la formación de redes sociales, las cuales se generaron a partir de reglas parentales de cooperación y confianza mutua características de la mayoría de las sociedades comunitarias de provincia (Golte y León 2011:74).

El anhelo por su tierra se reflejaba en su música a través de huaynos, tonderos, o el género correspondiente a su región, donde canciones como “El Provinciano” reflejaban el deseo de volver a sus lugares de origen, y se comparaba la nueva vida y sus ventajas económicas frente a su ferviente deseo de retornar (Arellano 2010: 67).

No obstante, es en esta generación que se empieza a producir un proceso de mestizaje cultural que se reflejaba en canciones como la de Abanto Morales “Cholo Soy” donde a una letra que expresaba el orgullo de ser “cholo” se le añadía el ritmo de vals típico de la música de Lima (Arellano 2010: 67).

En cuanto a la segunda generación, ésta vendría a ser conformada por los hijos de migrantes, que nacieron en los lugares de origen de sus padres, pero cuya mayor parte de su vida se desarrolló en la capital. Este grupo, a diferencia del de la primera generación, sí buscó “limeñizarse” con el objetivo de no sufrir rechazo, pero tenían en sí mismos las costumbres originarias aún muy arraigadas, por lo que fueron agregando su componente provinciano. Esto se ve reflejado en la creación de la música chicha (Arellano 2010: 67).

Por último, la tercera generación es aquella en la que se encuentra nuestro grupo de jóvenes hijos de provincianos-migrantes. Éstos han nacido en la ciudad de Lima y se consideran a sí mismos como limeños "completos". Por otro lado, reconocen que el origen de sus familias es provinciano, pero es algo que para ellos está en el pasado, por lo que definen su comportamiento como "moderno" (Arellano 2010: 69), en tanto a que en ésta generación se empiezan a hacer cambios a partir de la influencia de los medios de comunicación, pues el basarse completamente en los valores de la sociedad campesina no les resultaba siempre adecuado para solucionar problemas que surgían en la capital. Es por ello que la educación es el medio que se elige para adquirir nuevos conocimientos en diferentes tipos de centros de estudio en donde se generan ambientes sociales alternos, los cuales a su vez forman una cultura externa secundaria y generacional (Golte y León 2011:75).

*"Ya con ellos se estaba generando un espacio alternativo y fuera de la casa paterna, e incluso fuera del lugar de origen, con otras costumbres y hábitos. Lo que acentuaba la contradicción entre ambos espacios era que el ámbito familiar tenía poca capacidad para entender o controlar lo que ocurría en el espacio de aprendizaje "técnico-urbano" lo que generaba conflictos" (Golte y León 2011:75).*

No obstante, los hijos de migrantes en esta tercera generación no se consideran iguales al promedio de jóvenes no hijos de migrantes, ya que han ido creando su propia manera de ver el mundo y su propio sentimiento de pertenencia respecto a lo que reciben de sus padres, al mismo tiempo en que viven y se relacionan día a día con el resto de la sociedad (Arellano, 2010).

De esta forma, el modo de vida de la población migrante en el nuevo contexto continuaba reafirmando las reglas culturales originarias de éstos, manteniéndose lazos estrechos con sus pueblos de origen y formando en este sentido, un continuo vínculo entre ciudad y campo que a menudo originaba, en especial entre la población más joven, "una alternancia de vida entre ciudad y campo" (Golte y León 2011:74). Es por ello que su identidad originaria se mantenía a lo largo del tiempo y de las distintas generaciones a pesar de las nuevas influencias del contexto y el paso del tiempo.

### **2.3 La Migración en Lima Norte**

Debido a que nuestro estudio se enfocará en la población del distrito de Los Olivos, decidimos realizar una explicación paralela, sobre el contexto de la migración en este distrito.

Los habitantes que residen en esta zona de la capital, son fruto en su mayoría de la ola migratoria del '70, generada a partir de la Reforma Agraria. Proviene generalmente del norte del país, en especial de las regiones de Ayacucho, La Libertad, Ancash y Cajamarca; si bien encontramos también de otras regiones, como Arequipa y Huánuco. Según el INEI su población estimada al 30 de junio del 2010 es de 344 280 habitantes, y son los más antiguos y "consolidados" de Lima, pues han logrado integrar una población emergente y pujante en relación a cómo enfrentaron y enfrentan su inserción en la capital, a partir de su inicial composición social, cultural y económica; es decir, teniendo sus orígenes como base (Matos Mar 2012: 382).

Éste distrito se caracteriza por haber sido en sus inicios una zona de barriadas del distrito de San Martín de Porres. De éste, se separó, logrando crear un mercado de consumo y dinamismo económico que generó una atracción de inversión privada y consigo una gran multiplicación de oportunidades de negocios (Matos Mar 2012: 398, 399). Esto se ve reflejado en la creación de grandes centros comerciales, locales de entretenimiento, entre otros.

*"El paso de los años lo ha convertido en un distrito emergente con una población potencialmente económica, con urbanizaciones y asociaciones de vivienda integrado por pobladores de sectores medios, una clase media o pequeña burguesía de dueños de negocios y microempresas de servicios, profesionales diversos, favorecidos por sectores de la zona industrial de Comas e Independencia por su ubicación central. Un auténtico distrito "clasesmediero" con capacidad de consumo y de ahorro" (Matos Mar 2012: 396).*

De esta manera, Los Olivos es actualmente uno de los distritos más desarrollados económicamente, superando incluso a distritos clásicos de la capital.

### **CAPÍTULO 3.- Identidad e Interculturalidad: Interiorizando los relatos de vida**

La Real Academia Española de la Lengua define identidad como el "conjunto de rasgos propios de un individuo o de una colectividad que los caracterizan frente a los demás" o como una "conciencia que una persona tiene de ser ella misma y distinta a las demás" (RAE, 2012). Así, podemos decir que la identidad está conformada por la mirada de un individuo o de una colectividad a sí misma, en tanto posee aspectos en su vida social, económica, entre otros que la definen en tanto pueda ser distinta a otros individuos o colectividades.

En este mismo aspecto, la identidad cultural consiste en los modos de creación y de mantenimiento de la identidad que se fundamentan en la estabilidad del propio entorno y secuencias de la vida cotidiana. Respecto a esto, si bien las identidades solían ser territoriales, hoy son transterritoriales, es decir, que ya no se puede definir la identidad como algo socioespacial, sino más bien sociocomunicacional (García Canclini 1995: 30, 31). En el caso de la migración, la vida cotidiana busca ser reconstruida de alguna manera, ya sea aferrándose al pasado o incorporando lo que el nuevo entorno ofrece (Prieto 1984: 47) en donde en palabras de Chambers, "El viaje, la migración y el movimiento nos colocarían ineludiblemente frente a los límites de nuestra herencia" (Chambers 1995:156).

### **3.1 Identidad Migrante**

En relación al tema de la migración, Prieto sostiene dos posiciones distintas respecto a una influencia de la identidad familiar sobre los jóvenes. Una de ellas explica que la presencia de una comunidad en el nuevo contexto, que posea una identidad similar al de la familia, es la que definirá la continuidad de una identidad del lugar de origen de los padres migrantes en sus descendientes. De esta manera plantea que un marco de referencia no desaparece necesariamente cuando la migración se produce, sino que es muy probable que si en el nuevo lugar de vivienda se produce el mismo "esquema contextual", continuándose en una relación con otros migrantes y grupos que poseen idénticos patrones de conducta y de interpretación de la realidad, se perpetúe la identidad originaria de los padres. Sin embargo, plantea también que cuando se producen las migraciones y uno lleva consigo su marco referencial, sus experiencias y sus costumbres perceptuales, pero el nuevo escenario de vivienda es radicalmente distinto al anterior, sobreviene necesariamente una crisis de identidad cultural, que puede trastocar las bases de referencia originales en el migrante (Prieto 1984: 43).

Relacionado a esto, Giddens señala que la fragmentación y diversidad de las situaciones de la vida social que se viven actualmente suponen consecuencias para la configuración de una identidad. No obstante, insiste en la integridad de la identidad del yo, como una narrativa coherente construida por los individuos a pesar de que en muchas situaciones modernas estos se vean envueltos en una diversidad de encuentros y entornos, donde cada uno le exige una forma de conducta "apropiada" (Giddens 1995:14). Estas narrativas o relatos que se transmiten en las colectividades están formadas por experiencias de vida, la comunidad, medios de difusión, y demás.

### 3.2 Cambio de vida y nuevos significados

Respecto a este punto, los migrantes traen elementos de su marco de referencia originario que se suman luego o se inter-relacionan e integran con otros propios al lugar donde se va a vivir. La búsqueda de la identidad en medio de las diferencias "es una exigencia moral de un espacio natural humanizado dentro del cual las diferencias se pueden evaluar y aplicar de un modo relacional" (López-Sáenz y Penas 2008: 17).

Asimismo, el grupo social inmediato es quien ofrece el repertorio de significados posibles. No obstante, en la actualidad su influencia se ve complementada (o contradicha) por la complejidad de la vida urbana en donde su "nicho ecológico" original se ve cuestionado, a pesar de la existencia los puntos de referencia de sus mayores (Prieto 1984: 19).

En la misma línea diría que la identidad cultural va relacionada al equilibrio de la propia vida cotidiana, en donde al tener esta cierta estabilidad, la asimilación se acentúa en relación directa con la oferta del entorno urbano, aun cuando ésta coexistía con todas las costumbres y hábitos que el migrantes trae (Prieto 1984: 47).

*"(...) transmitieron los elementos que consideraron relevantes de su historia familiar para reforzar la imagen de prestigio de sus antepasados. Pusieron énfasis en los cargos político- administrativos desempeñados y en los niveles de poder económico que sostuvieron. También compartieron con sus hijos las dificultades que sufrieron como migrantes y los logros que alcanzaron en base a su propio esfuerzo, comparando esta situación con las facilidades que brindan a sus hijos para estudiar, sin tener que preocuparse por su manutención" (Mendoza 1995: 46).*

### 3.3 Evaluación y autoevaluación frente a un nuevo espacio

Las formas de evaluar y de autoevaluarse son influidas sin duda por el entorno social inmediato, por quienes viven en el lugar al que se ha emigrado, por los espacios y objetos con que se cuenta. De esta forma, la educación contextual informal tiene una importancia capital en la vida cotidiana de los migrantes, en cuanto les dicta formas de asimilarse a la ciudad y esa influencia es mucho mayor que la que podría tener la educación formal (Prieto 1984: 32).

Por otro lado, no podemos olvidar que la migración genera en sí, una transformación masiva del Perú de una sociedad principalmente rural a otra claramente urbana, incluso

en el comportamiento generativo, en los hábitos y en la interacción personal (Golte y León 2011:21). No obstante, los elementos originarios aun predominan:

*“En las historias recogidas vemos que la construcción de nuevos espacios tiene como materia prima la persistencia de elementos aprendidos de sus padres y que, si bien algunos de ellos no apuntan homogéneamente a una identidad chola (...) es posible rastrear sus manifestaciones hasta en los sujetos más «modernos» o «aculturados»” (Mendoza 1995: 52).*

En este sentido, se podría decir que existe una constante convergencia de mundos culturales distintos:

*“Lo masivo, lo popular y lo elitista ya no se encuentra en sus lugares habituales. Lo tradicional y lo moderno se mezclan continuamente” (García Canclini 1992:30,31).*

### **3.4 Construcción de facetas**

Partiendo del concepto de cultura, como algo no acabado, sino que se reajusta en cada momento o realidad social en la que se añaden nuevos elementos (Brunner 1992: 37) las facetas alternas de las personas, en este caso de los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes, tienen relación con el mundo social, aquel que se genera fuera de su contexto social más cercano como lo sería su comunidad o su familia. Es por ello que las normas de comportamiento se elaboran a partir de la observación que se hace de quienes viven en el nuevo contexto, así como de acuerdo a las observaciones que estos hacen de uno mismo. Estas observaciones vienen a ser experiencias vividas cuyos significados se constituyen en formas de identificación con el nuevo contexto (Golte y León 2011:47).

La normatividad está relacionada a las facetas, ya que éstas pueden construirse como un escape de los jóvenes a la rigidez de la normativa de sus padres en su contexto de origen. Ello se desarrollaría entonces como búsqueda de algo más propio y tal vez más libre (Golte y León 2011:88).

*“(...) búsqueda de espacios alternos de socialización que son conocidos como «alternativos» o contraculturales, ligados también a un consumo cultural, pero de menor alcance. Dichos espacios alternos se constituyen no solo como espacios de escape a mundo consumista que se puede presentar homogeneizante, sino también a las normativas familiares, escolares, sociales, etc; de la sociedad mayor*

*o, en otros términos, del «sistema» al que parte de los jóvenes suele mostrarse contestataria en distinta medida” (Golte y León 2011:77).*

De esta forma, la construcción de facetas vendría a ser un reflejo de la interculturalidad como una búsqueda de identidad propia por parte de los jóvenes hijos de provincianos-migrantes respecto a la identidad que sus padres a través de sus relatos de vida han querido inculcar en ellos.

*“(...) el hombre se expresa, toma conciencia de sí mismo, se reconoce como un proyecto inacabado, pone en cuestión sus propias realizaciones, busca incansablemente nuevos significados y crea obras que lo trascienden” (UNESCO 1982: 41)*

## **RESULTADOS DEL TRABAJO DE CAMPO**

### **CAPÍTULO 4.- Retorno al pasado: Los relatos de vida en provincia en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes**

Se dice entre los jóvenes entrevistados, que sus padres hacen “su retorno al pasado” cuando narran los relatos de sus experiencias de vida en provincia. En estos relatos les cuentan cómo eran las cosas cuando ellos vivían en sus lugares de origen, anécdotas y demás.

*“(...) cómo era cuando jugaba con sus hermanos, las historias que le contaba mi abuelita, cómo era el colegio allá, cómo eran los profesores, cómo era la vida allá, cómo era su casa, que no tenía más cosas, que tenía una granja. La vida era muy tranquila y no había mucha delincuencia (hasta que llegó el terrorismo) y que era una familia numerosa de 15 personas” (Joven 5, grupo focal 2).*

De esta manera, los padres relatan diversos aspectos de su vida en provincia, desde historias que circulan en la zona hasta experiencias más personales.

Sin embargo, si bien se dice que la vida en provincia era más tranquila, relatan también “una vida difícil en el aspecto económico”, pues “se vivía en zona de chacra” y las personas tenían que trabajar desde muy temprana edad, pues el niño, en el campo, es socializado con el fin de ser utilizado como fuerza de trabajo, para lo que “se le asigna tareas desde pequeño” (La Jara 1983:1).

En este sentido, los jóvenes perciben el modo de vida provinciana como una manera más responsable de ver la vida, pues en los relatos sus padres repiten muchas veces los trabajos que tenían que realizar desde muy niños:

*“Mi mamá recuerda las responsabilidades que tenía ella de chiquitita, que tenía sus vacas, ovejas, todo tenía que hacer: Tenía que llevarlas a apacentar, que tenían nombre (...)” (Joven 8, grupo focal 2).*

Los relatos también se ven en las costumbres actuales de los padres, las cuales tienen origen en su vida en provincia. Por ejemplo, uno de los momentos en los que los padres comparten sus relatos con sus hijos se produce durante las comidas familiares “a la hora del desayuno, del almuerzo” (Madre 2, entrevista 2). Asimismo, los relatos también se narran los fines de semana, que son los días en los que sus hijos no van a estudiar y comparten más tiempo con sus padres. Es entonces cuando los hijos afirman que la conversación es extensa, de 1 a 2 horas, “cuando se habla bastante” (Joven 5 - grupo focal 2). Esto se ve intensificado en las reuniones con la familia extendida, en donde tíos, primos y demás se motivan unos a otros a intervenir en la conversación recordando situaciones vividas en provincia.

*“Mi papá me habla cuando estamos almorzando. Mi mamá habla menos, pero a veces sí me cuenta. Me habla de sus hermanas, que se tenían que cuidar porque sus papás tenían que trabajar y ella como hermana mayor se tenía que hacer cargo” (Joven 6, grupo focal 2).*

Otro de los momentos en los que se reproducen los relatos es cuando los jóvenes viajan con sus padres, en especial si viajan al lugar de origen de éstos. Son en esos momentos en los que los jóvenes expresan ver reflejados en la realidad costumbres o mitos que solo habían oído en los relatos.

Asimismo, los jóvenes reciben relatos cuando se disponen a ver programas de televisión con sus padres u oyen alguna canción. Si alguno de ellos les remite a algún recuerdo, es una forma en la que se inicia la conversación con la frase de “me acuerdo que hace tiempo...” (Joven 9, grupo focal 3).

*“Una de las actividades que hago con mi papá es cuando hay un tiempo libre en la tarde, después de haber trabajado, nos ponemos a ver televisión los dos. Escogemos un programa y vemos. En especial hay un programa en “History Channel” que es de tiros, de armas. Nos ponemos a ver, y mi papá empieza a hablar y se acuerda: Cuando yo estaba en Cajamarca yo tenía mi carabina y salíamos a cazar al campo” (Joven 9, grupo focal 3).*

Incluso muchas veces los jóvenes aluden a los relatos más allá de que estén de acuerdo o no con lo que se narra en ellos:

*"(...) la última vez que me contó algo fue cuando estábamos escuchando radio en el trabajo y pasaron acerca de un vampiro y me contó allí que en la sierra a veces se cree de un pata que secuestra personas. Pero dijo que eso era falso" (Joven 12, grupo focal 4).*

Por otra parte, los padres corroboran el hecho de que, aparte de las horas de comidas, el tiempo que pasan con sus hijos se limita a tiempos de trabajo o tareas domésticas:

*"Yo ayudo a mi papá en el negocio. También a mi mamá en el mercado. Cuando voy conversamos y ahí me cuentan y hablamos" (Joven 9, grupo focal 3).*

Esto último es también un reflejo de la forma en la que se relacionaban los padres en provincia con los abuelos de los jóvenes, pues en muchos casos la relación de comunicación se generaba en torno a las labores cotidianas del campo y del hogar. Como afirma Rosa La Jara (socióloga), el proceso de aprendizaje se efectúa en provincia fundamentalmente por medio del trabajo, la "identificación con los roles asignados y la imitación que los niños hacen de las pautas de comportamiento de los mayores" (La Jara 1983:2).

Otro ejemplo de las costumbres cotidianas traídas de provincia se refiere al levantarse muy temprano para realizar quehaceres del hogar o trabajos. Este es uno de los aspectos de vida en provincia que los jóvenes resaltan más, pues formaba parte del estilo de vida de sus padres en sus lugares de origen, y es un hábito que aún practican hoy en día, pues lo relacionan con el ser responsable:

*"Mi mamá por ejemplo se levanta todos los días a las 4 am, y dice « voy avanzando las cosas». Ella tiene una rutina y cuando estaba en provincia también la acostumbraban a levantarse temprano porque también tenía animales y chacra" (Joven 1, grupo focal 1).*

*"(...) yo creo que es porque han tenido más responsabilidades. Sus mamás los han acostumbrado así y tienen que levantarse temprano para ir a tal sitio. Por ejemplo mi mamá, como era la mayor, se encargaba de ayudar en la chacra y tenía que levantarse 4:00 a.m. o 5:00 a.m. y dar de comer a los animales, pastar a las ovejas, sacar la leche. Así se pasaba todo el día y solo iban unas cuantas horas al colegio. Y se duerme temprano, porque allá no había ni luz, entonces oscurecía y esa hora ya era para dormir: Se levantan temprano y se acuestan temprano" (Joven 3, grupo focal 1).*

Este aspecto de la vida en provincia en los relatos, es también expresado por los mismos padres durante las entrevistas:

*"(...)pero eso sí, 3:00 o 4:00 de la mañana, ya estabas levantada, era una costumbre, y que tenías que irte ya a hacer las cosas, a ver la chacra, los animales, traer pastos para los animales, traer leña porque allá en ese entonces se cocinaba con leña, entonces tenías que levantarte muy temprano. Y eso ya es parte mía. Yo acá por ejemplo, a las nueve de la noche me estoy yendo a dormir, pero a las 4:00 a.m. ya me estoy levantando. Sí, me he quedado así con lo de allá" (Madre 2, entrevista 2).*

No obstante, los jóvenes dicen no practicar mucho la costumbre de levantarse temprano, a pesar de que lo oído en los relatos se refuerza con el ejemplo que ven en sus padres quienes continúan con éste hábito para sus labores en la Capital. Consideran que esto sucede, pues sus padres y ellos han tenido contextos distintos de estilo de vida. Ellos consideran que por el contexto que sus padres vivieron les era necesario levantarse muy temprano, pero que ellos, al tener un contexto distinto de vida, no les es vital el cumplir con tal costumbre, por lo que se adecúan a lo que viven y solo se levantan temprano cuando lo consideran necesario (a diferencia de sus padres, quienes siempre tienden a levantarse muy temprano):

*"(...) el levantarme temprano sólo cuando necesito. Es el contexto del provinciano el levantarse temprano para ir a ver los animales, en la chacra se da. Mi papá sí se levanta temprano, a las 5:00 a.m. ya está despierto: Ha sido criado así por el contexto mismo" (Joven 9, grupo focal 3).*

Respecto a ello, los jóvenes también expresan que sus padres no están de acuerdo con el que no adopten esta costumbre, por lo que los regañan muchas veces:

*"Si me levanto a las 9:00 a.m. ya me mira con una cara... Ella usualmente se levanta 5:00 am y un día donde no hay trabajo su hora de levantarse es 7:00 am" (Joven 4, grupo focal 1).*

De esta manera, los padres buscan que los hijos sean coherentes con lo que se les cuenta a través de los relatos. En este caso, buscan que los hijos relacionen directamente el levantarse temprano con el ser responsable con el trabajo, por lo que buscan corregir o "repeler" con sus regaños los comportamientos que no consideran adecuados (Golte y León 2011:109). Buscan así que a partir de su propio caso, sean vistos como modelos a imitar, y a partir de ello sus hijos actúen (Prieto 1984: 25).

Así, los padres cuentan estos relatos con el fin de generar un esfuerzo en los hijos y que ellos entiendan que “la vida no es fácil”, por lo que aluden al levantarse temprano y a las grandes distancias que tenían que recorrer para realizar sus responsabilidades como ejemplos de lo que significa el esforzarse:

*“La finalidad es que ella me entienda eso. Sí, de vez en cuando yo le cuento eso, En la sierra se vive esto, para el estudio por ejemplo, allá en mi tierra yo tenía que ir a las 8:00 am y no estaba cerquita el colegio a unos 10 o 20 min, era media hora, y allá no se camina, se corre. Tienes que estar 8:00 am en punto en el colegio. Si sabías que no ibas a llegar tienes que correr. La vida en la sierra es muy complicada, es muy sufrida, es muy trabajosa. Entonces cuando yo la veo a mi hija durmiendo, descansando yo digo como que «qué pena, así no va a saber cómo es la vida» o sea no va a saber realmente qué cosa es esforzarse o de repente no lo veo como ella se esfuerza. Me preocupa cuando todo, todo se le da. «Mamá necesito esto: toma hijita». Pero entonces yo digo, ¿cómo va a saber si es así? Me gustaría también que ella un poco se mueva y se dé cuenta de que nada es fácil en la vida” (Madre 2, entrevista 2).*

Sin embargo, a diferencia del levantarse temprano algo que sí ha calado en los jóvenes es que “deben ser atentos y serviciales ante todo” (Joven 10 - grupo focal 3). Se resalta el aspecto servicial, e incluso se dice que sus padres “les han contagiado de ello” (Joven 9 - grupo focal 3), pues consideran que deben tener buen ánimo al atender a las visitas y “tener todo ordenadito, por si acaso viene alguien y siempre hay que tener algo para invitarle”. Para ellos es importante siempre el estar dispuesto a ser hospitalario y compartir con la visita. Asimismo, es importante lo que se ha de servir, pues la comida se debe brindar con “holgura” tal como se hace en provincia al dar alimento a los invitados:

*“(…) cuentan cómo se sentaban en la mesa, como compartían, como debían sentarse. Por ejemplo, mi papá es de Arequipa, y a su mamá le gustaba que todo este pulcro: Él en cuanto a su vestimenta, o cuando por ejemplo a la hora de ir a comer, cómo debía sentarse, qué debía hacer, qué debía comer, qué no debía comer, esas cosas. Ellos como eran del mismo Arequipa, ella le daba lo mejor a él, la mejor comida, a él. Todo lo típico, pero rico y bien servido” (Joven 10, grupo focal 3).*

En cuanto al aspecto educativo en provincia, los jóvenes perciben tristeza en sus padres cada vez que se refieren a éste tema en sus relatos. Expresan que sus padres consideran el tema educativo esencial para el progreso (lo cual detallaremos con mayor profundidad en el siguiente capítulo), pues para ellos les fue muy difícil desarrollarse en

la Capital al no tener estudios completos, ya que muchas veces al pertenecer a familias numerosas, con grandes gastos económicos, no pudieron solventar su educación:

*“Cada vez que lo recuerda para ella es un poco triste. En provincia los estudios son menos, además ella comenzó mayor: primer año a los 10 años. Aparte dice que allá en provincia creían que después del colegio no hay nada más, ahí acaba todo. Y ella siempre estudió sólo para eso. Siempre comenta eso, de que uno no se conecta allá en los estudios, recién cuando vino a Lima, se dio cuenta de que fue un gran error”. (Joven 11, grupo focal 4).*

*“Mi mamá me cuenta que por ejemplo en la sierra no se concentran mucho en lo que es estudios. Ellos sacaban muy buena nota pero nunca se preocupaban por eso. Ella pensaba que luego de eso solo era trabajo, y eso te iba a generar dinero. Allá todo el trabajo es chacra, no se piensa en llegar algo más allá” (Joven 11, grupo focal 4).*

*“Yo como hija mayor, había decidido ir a Lima y no tenía opción a seguir secundaria, porque yo soy la primera, éramos 11. Detrás de mí había una escalerita de niños. Cómo iba a alcanzar para que me manden a provincia o a la capital para estudiar secundaria” (Madre 2, entrevista 2).*

Sin embargo, respecto al tema educativo, también se encontró que en el caso de las mujeres, muchas fueron víctimas de prejuicios machistas que dictaron que no estudiaran más allá del nivel básico de primaria pues no se consideraba que era necesario para ellas. Si bien tanto hombres como mujeres tenían limitaciones en el estudio, para con las mujeres lo era mucho más, pues les decían “tú eres mujer, para qué vas a estudiar” y no se lo permitían. Asimismo si ellas deseaban ir a la capital para continuar sus estudios o trabajar, se esperaba que lo hicieran luego de casarse, pues se generalizaban los casos de mujeres que retornaban siendo madres solteras:

*“(…) porque donde yo vivía no había colegio para secundaria. Tenías que migrar. Pero ¿dónde? ¿Con quién me quedaba o iba a vivir? Porque en la sierra como mujer, no te soltaban, porque había casos de familiares que habían salido y habían regresado «con su regalito» con su bebe, entonces me decían «imposible»” (Madre 2, entrevista 2).*

Relacionado a ello, los jóvenes también refirieron relatos en donde las parientes mujeres de los jóvenes no expresaban su opinión frente a casarse o no, y terminaron casándose por presión familiar:

*"(...) mi abuelo lo que hacía, que me han contado, es que a mi tía la hizo casar. Ella no quería, pero fue por orden de mi abuelo, y así lo hicieron y eso nunca fue bien, porque después se separó de su familia" (Joven 12, grupo focal 4).*

Así, los abuelos de los hijos de migrantes buscaban perpetuar un relato machista entre sus hijos. Sin embargo, de acuerdo a los testimonios de los hijos, éste no se perpetuó en ellos, pues sus padres cambiaron su mentalidad al respecto al migrar, lo cual detallaremos en el siguiente capítulo.

No obstante, un relato que sí pasó de abuelos a padres y posteriormente a sus hijos, fueron los relatos relacionados a mitos y leyendas, que los jóvenes cuentan que se reproducen mayormente en reuniones familiares, no solo con miembros de la familia nuclear. Es en estas ocasiones donde se alimentan y complementan las historias de los tíos, abuelos y padres de los jóvenes, quienes oyen de personajes como el Pishtaco y leyendas como las relacionados a las lechuzas.

*"Siempre que se extiende la conversación siempre sale un tema...más que todo son leyendas, sobre cosas paganas, demonios o Pishtacos que te quitaba la grasa del cuerpo para venderlo o hacer ofrendas..." (Joven 5, grupo focal 2).*

Uno de los mitos que se repite con mayor frecuencia es el relacionado a duendes, donde se cree que los grillos identifican las almas. Asimismo, se cuenta del Chuyachaqui:

*"El Chuyachaqui, que es un duende que tiene la pata al revés, y dice que a los niños los hace jugar y los pierde en el bosque, que se llevan a los más bonitos, los blanconcitos, bueno eso me contaban a mí. Mi prima me contó que su papá lo había visto, una duende mujer, chiquitita, que tenía el cabello hacia adelante y sus pies estaban volteados para atrás me dijeron, pero yo he ido y no he visto. Aparecen por las plantas de higo, dicen" (Joven 2, grupo focal 1).*

Asimismo, los relatos respecto a duendes queriéndose llevar bebés fueron corroborados por los padres, quienes repitieron los testimonios que tenían de estos hechos cuando vivían en provincia, y que al igual que ellos le transmiten a sus hijos, los abuelos de éstos se los transmitieron a ellos.

En este mismo sentido, los jóvenes cuentan que sus padres les relataron historias de otros seres mitológicos antropomorfos, como "mujeres bonitas pero con piernas de gallina que quitaban un órgano o desaparecían a las personas", o "bandas del diablo" que no se pueden hallar por más que una persona los busque:

*“Una vez mis tíos quisieron investigar, los oyeron y estaban a punto de encontrar de dónde venía el sonido y se desmayaron y se despertaron al día siguiente” (Joven 9, grupo focal 3).*

De igual modo, los jóvenes se refirieron a leyendas relacionadas con animales. Uno de estos casos fue el de unos patos que al momento de mirarlos se convierten en oro, pero “si los tomas traen mala suerte” dando ejemplos de casos de personas que los tomaron y compraron tractores para su chacra y luego algún familiar suyo enfermó como consecuencia de ello. De la misma manera se cuentan relatos sobre gatos que imitan procesiones fúnebres, llevando en hombros otros gatos a manera de fallecidos y lanzando lamentos. Asimismo se hizo referencia a un zorrillo blanco que en las noches de luna sale y se para en una piedra, con todos los demás zorrillos a su alrededor.

En esta misma línea, los jóvenes mencionan haber oído de leyendas respecto a la naturaleza, como “lagunas que están embrujadas con el demonio y que si te vas muy dentro ya no sales” (Joven 2, grupo focal 1). Respecto a esto, los padres les han transmitido a los hijos costumbres de agradecer a la tierra o a la naturaleza, con el fin de evitarse daños.

*“Mi papá me dice que hay «Muquis» que son seres humanos chiquitos vestidos de mineros y tienen que dar una ofrenda antes de perforar y mi papá se encargaba de comprar esas cosas porque si no el cerro se cae y muere gente” (Joven 6, grupo focal 2).*

*“Mi abuelita, antes de que mi abuelo falleciese dijo que del río salió un animal grande, y mi abuelo le dio de balazos y que nunca habían restos el día siguiente y que al poco tiempo mi abuelo falleció y que siempre soñaba con este acontecimiento. Y de ahí dicen que era la mama del río. Allá le atribuyen guardianes al río y la yacumama y le atribuyen a que atentó contra ella y por eso falleció” (Joven 7, grupo focal 2).*

Sin embargo, los jóvenes no suelen dar completo crédito a los mitos y leyendas que se les relatan, no dejándose influenciar por ellos, según lo expresan. Ellos dicen que suelen darle explicaciones “más lógicas” a los relatos de mitos y leyendas que se les presenta como hechos. Si bien es cierto el hecho relatado no se niega, sí es traducido de manera que tenga un origen o explicación razonable. Esto lo hacen al brindarle al relato un significado científico, darle la intención de “cortina de humo” en contextos de violencia o referirse a ellos como un rumor esparcido por los brujos de la zona, quienes habrían fomentado el temor en la población para generarse clientela que buscara protección de los seres místicos:

*"Hace poco cuando viajé, me contaron uno, que me asustó fatal, era uno sobre el Pishtaco. Me dijo que según él, su papá (mi abuelo) murió a causa de eso. Allá dice que son personas que han hecho pacto con el diablo y sacan la grasa de las personas y que poco a poco las personas se van enfermando y se van muriendo. No sé qué causa la muerte, porque no es como una liposucción de acá, sino que causa dolor de cabeza, fiebre y terminan muriéndose. Allá tienen otro nombre en aymara, y te agarran de noche cuando estas solo, y cuando las personas andan solas desaparecen y dicen que el Pishtaco se los llevaba. Hubo un tiempo en el que la gente aparecía muerta. Pero también fue en la época del gobierno de Fujimori, así que lo del Pishtaco podría ser una distracción" (Joven 3, grupo focal 1).*

*"Como hay tanta brujería hay miles de formas de asustar a la gente. Por ejemplo puede ser para que los jóvenes no salgan de noche y no los ataque un animal, o también puede ser por lo de brujería y todo eso, por eso para que la gente recurra a ellos y tengan ganancias". (Joven 9, grupo focal 3).*

*"Yo soy un poco escéptico, me voy más por el lado de la ciencia. Por ejemplo si me pones una foto en internet de repente en el caso de fotos antiguas donde supuestamente aparecen fantasmas también se desarrollaron las fotos sobrepuestas: qué coincidencia" (Joven 9, grupo focal 3).*

Así, las creencias de los pueblos de origen a través de los relatos, no son aceptadas de inmediato como un hecho ineludible. No obstante, la lógica que los jóvenes buscan darle a los cuentos y leyendas, puede partir de que en los relatos se les ha contado que hubo testigos oculares del hecho, quienes en muchos casos no solo fueron personas del lugar de origen de los padres, sino ellos mismos u otros familiares suyos:

*"Lo del Pishtaco es un mercado negro. Existe, pero como lo cuentan ya es distinto. Aunque una vez un conductor le dijo que había visto un animal de Juliaca hasta Lima y ella había escuchado que el Pishtaco se presenta como un animal, y dice que al día siguiente sale en el periódico de que justo habían atropellado a una persona, pero el vio que era un burro, pero fue en el mismo lugar que lo había atropellado" (Joven 5, grupo focal 2).*

*"En cuestión de leyendas, vivimos en un contexto diferente, aquí hay más educación, yo soy escéptico me voy más por la ciencia, acá no lo creemos mucho, allá sí. No sé si pasa, según lo que se dice aquí no pasa, pero allá se dice que sí" (Joven 9, grupo focal 3).*

Entonces, se busca dar una lógica a lo que se les dice, para poder creer en lo que se les cuenta, no desechando la historia relatada desde un principio, sino buscándole una explicación.

En este sentido, la percepción de los jóvenes no está ligada de manera estricta a lo que les dicen los padres, sino que de acuerdo a lo recibido en su nuevo entorno, como es el aspecto científico, se considera su verosimilitud.

En cuanto a las costumbres y festividades de los pueblos de origen de los padres, los jóvenes hijos de provincianos-migrantes afirman que sus padres han traído a la capital sus celebraciones y costumbres. Sin embargo, no son iguales a los relatos que recibieron al respecto, por lo que las celebraciones que presenciaron son como “una muestra en pequeño” de lo que se da en el lugar de origen. Asimismo, se obtuvo que muchos de los hijos han llegado a participar de muchas de las celebraciones en los mismos lugares de origen y comprobar de manera vivencial lo recibido mediante los relatos.

*“Yo he ido con mi papá, cuando hacen cortamontes y hay un día donde es una misa para sus santos, y también hay padrinos y mayordomos. Los que son padrinos hacen el cortamontes y un día anterior van al lugar donde iba a ser el cortamonte y bailan dando la vuelta al árbol. Van a la casa, comen y al día siguiente se ponen sus trajes típicos y bailan hasta que se caiga el árbol, como yunza, pero ahí le llaman cortamonte. Quienes cortaron el árbol serán los padrinos el próximo año y comen y hay orquestas. He ido varias veces de chiquita, una vez mi papá fue padrino y de ahí cuando ya estaba en secundaria no he vuelto a ir” (Joven 1, grupo focal 1).*

Asimismo, los jóvenes cuentan que en algunos casos se les proyectaba a participar, ya de adultos, de estos eventos distritales:

*“(...) me decía “de grande tú vas a hacer eso”...y he regresado, y de hecho yo quería, me llamaba la atención y me gustaba...” (Joven 2, grupo focal 1).*

En este aspecto, se puede afirmar lo expresado por Prieto, que si los padres perpetúan un esquema dado en su lugar de origen, las pautas dadas en relación a ello a través de los relatos también lo harán, más aún, si a los hijos se les ha dado la posibilidad de participar en estas festividades (Prieto 1984: 38). Es por ello que podemos decir que hay una atracción ante estos eventos, reforzado por el hecho de haber participado en alguno. Cabe resaltar que la semilla del interés en ellos partió de los relatos que los padres pronunciaron al respecto, y no de haber participado de la actividad en primer lugar.

Entonces, a partir de lo planteado en este capítulo, se puede decir que los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes no aceptan todas las pautas sobre un estilo de vida enraizado en lo provinciano como parte de su día a día. Sin embargo, sí sienten

curiosidad al respecto, y se sienten de alguna manera identificados con lo que en ellos se expresa. Así, juzgan qué es lo pertinente de implantar en su día a día, de acuerdo a si consideran o no que les ayudará o si se ajusta al contexto urbano en el que viven.

## **CAPÍTULO 5 -. Choque cultural y esfuerzo: Los relatos de vida como migrantes en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes**

Respecto a la vida de migrante, un aspecto que sobresale constantemente en los relatos recibidos por los jóvenes es el choque cultural que el cambio de contexto produjo en sus padres. Este choque se ve reflejado en el paisaje, distancias, actitudes discriminadoras que existían en el nuevo contexto, así como las circunstancias que impulsaron el viaje. Respecto a esto último, en la mayoría de los casos los jóvenes expresaron que no fue un interés propio de sus padres el que los impulsó a viajar, sino que fue la pérdida del padre o madre de familia lo que los obligó a asumir el rol de padres y madres y buscar nuevas formas de sobrevivencia a los 16 años de edad en promedio, ya que en la mayoría de casos se trataban de hermanos mayores y asumían el rol de proveer para el resto de su familia:

*“Para mi papá fue un cambio tremendo. Él no pensaba venir, vino porque mi abuelo murió. Llegó a los 18 y fue porque pasó el tiempo y no había forma de sobrevivir solo allá, por eso viene y la gente se burlaba diciendo que «viene de allá»” (Joven 3, grupo focal 1).*

Asimismo, los jóvenes resaltan el hecho de que la situación de los padres fue muy difícil al llegar a Lima, pues “les faltaba todo: casa, comida, ropa, todo lo que uno pudiera pensar” (Madre - entrevista) hasta que pudieron formar un negocio propio y tener mayor solvencia. De esta manera, se busca constantemente, que en los relatos se refleje cómo los padres aplicaron conocimientos de su lugar de origen para poder sobrevivir y llegar a desarrollar una economía propia (Golte y León 2011:74).

En la misma línea, los jóvenes comentan que uno de los factores que afectó a sus padres migrantes fue el cambio “tremendo del estilo de vida, no solo en las costumbres, sino también en el dinero” (Joven 7, grupo focal 2). Ello ya que en el lugar de origen el costo de vida no era tan elevado como en la capital, y veían dificultades incluso para hallar lugar donde dormir, porque esto también implicaba invertir dinero que no tenían. Asimismo, en los casos de los padres que vinieron con hermanos menores,

todos tuvieron que trabajar y al mismo tiempo organizarse para poder estudiar y terminar el colegio.

Por otro lado, los padres resaltan en sus relatos el cambio que sintieron al encontrarse en un nuevo ambiente. Los jóvenes cuentan que las distancias, casas, trabajo y personas eran muy diferentes a las que se conocían en provincia:

*"Vinieron aquí y el cambio para ella fue bastante brusco y no estaba acostumbrada a ver edificios: Apreciaba otro tipo de paisaje con edificios, paisajes, personas (...)" (Joven 2, grupo focal 1).*

*"Fue difícil cambiar de una ciudad a otra, también para mis hermanos porque sus vidas se estaban desarrollando allá... al principio fue complicado porque mi mamá trabajaba allá en el hospital porque es enfermera, obstetra y administradora, y tuvo que dejarlo y aquí dedicarse a la administración. De ahí también un poco complicado para ella. Por el cambio de vida, de precios (vivir acá es más caro) mi papá buscaba otro tipo de trabajos (...)" (Joven 7, grupo focal 2).*

En este sentido, desde los aspectos del día a día, como el adquirir alimentos o tener un servicio eléctrico, eran novedosos para los padres:

*"Del campo a la capital ¡qué diferencia! No me adaptaba y quería regresar. Imagínate que yo no sabía qué es comprar en el mercado porque allá era en la chacra. ¡Acá la cocina! Allá se cocina con leña. Antes no había ni luz: nos alumbrábamos con lámpara de kerosene y nosotros mismos hacíamos una mechita y con eso prendíamos. Imagínate acá: ¡no sabía qué era el foco!" (Madre 1, entrevista 1).*

*"(...) y después mi hermano me manda a apagar el foco - esta historia mis hijos siempre me dicen que les cuente. Yo no sabía que había un interruptor. Me decían «apaga el foco y te vas a dormir» y yo decía « ¿qué?»... entonces qué he hecho: me he parado encima de una silla a soplar y soplar el foco y en eso como me demoraba han venido a verme y yo estaba soplando el foco para que se apague y no sabía. Y me dicen « ¡no! Se aprieta aquí» (en el interruptor). A mis hijitos les encanta que les cuente eso: Mi historia. Me dicen: "Mamá cuéntame tus historias". Es el cambio que hay, las comidas, todo es diferente. Me chocó bastante. De ahí ya me he ido adaptando". (Madre 1, entrevista 1).*

Los jóvenes resaltan en los relatos que los padres tuvieron que adaptarse a lo que se les presentaba en el nuevo contexto, así fuera muy distinto a lo que practicaban en su lugar de origen. Esto se relaciona a lo dicho por Chambers acerca de que la migración coloca a las personas en los "límites de su herencia" a lo que conoce y considera suyo (Chambers 1995:156). Un ejemplo de ello es el que las relaciones interpersonales

tuvieron que ser modificadas en su forma más esencial como en los saludos o transacciones, pues incluso en este aspecto el cambio persistía entre lo que se hacía en provincia y lo que se hacía en la capital:

*"(...) y la primera vez que yo vengo, allá todos saludamos, y para ir a la tienda tienes que hablar de lejitos porque hay perritos, entonces dices de lejitos «hola»...y lo mismo estaba acá haciendo...y yo aquí estaba haciendo a la tienda, no entraba y decía de lejitos. Y cuando salía de la casa a todos saludaba, allá era bien, pero acá me miraban: « ¿Quién será esa chiquita paisanita?», es distinto" (Madre 1, entrevista 1).*

*"Ella me decía, que en Piura todos se saludan, aunque no se conozcan por educación, aquí lo hacía y la miraban raro" (Joven 2, grupo focal 1).*

Por otro lado, el ruido de la ciudad, la contaminación y el tráfico eran radicalmente distintos a la de los lugares de origen:

*"En Lima hay mucho tráfico, mucha bulla, antes vivía más tranquila, es bien complicado. Mi mamá se iba a la universidad caminando, en Tingo María no era tan contaminado, no tan estresante, es muy tranquila la vida en provincia" (Joven 7, grupo focal 2).*

*"Para ella fue difícil para dónde quedarse, primero estuvo por libertadores por la casa de un tío después lo difícil fue conseguir trabajo y consiguió en un lugar donde la trayectoria era larga, en carro y le costó acostumbrarse. Por el horario, porque era horario partido. Siempre me cuenta como le costó venir, porque ¡hasta ahora no le gusta, no le gustan los carros!" (Joven 11, grupo focal 4).*

De esta manera, diversos factores confluyeron en la vida de los padres al migrar. En este aspecto, en los relatos el madurar es un tema constante. Ya sea señalado por los padres o por los hijos, se relaciona con cómo el migrar los ayudó a madurar en un periodo corto de tiempo:

*"Toda la situación hizo como un choque y que madurara de golpe. Lo que ha pasado con muchos migrantes provincianos y ha sido como un choque y adelanten cosas de su edad que por necesidad han tenido que hacerlo" (Joven 10, grupo focal 3).*

*"Un ejemplo de mi mamá es que en su época la gente maduraba más rápido, por la vida, por las circunstancias que le tocaba vivir, la gente se casaba a temprana edad. Mi mamá, luego de que su papá muriera, su mamá como que les dijo "yo ya vi por ustedes, ahora ustedes ya vean" por eso mi mamá se fue a vivir con su*

*tía y fue difícil para ella abrirse un espacio en la vida y progresar fue complicado, y siempre me recalca que uno en realidad tiene las cosas fáciles, antes uno tenía que esforzarse más” (Joven 7, grupo focal 2).*

Así, los padres hacen alusión al tema de madurar con el objetivo de que sus hijos comparen las dificultades que ellos pasaron como migrantes frente a las facilidades que ellos tienen al no tener que preocuparse por manutención o trabajo, necesariamente (Mendoza 1995: 46). En este sentido el “esfuerzo” es tratado constantemente como modo de vida que puede llegar a hacer que una persona supere las dificultades en las que se encuentra:

*“Cuando vinieron a Lima, en el caso de mi mamá, vinieron porque los estafaron y mi mamá y mis tíos tuvieron que trabajar desde muy jóvenes y terminar de estudiar, a partir de lo que les pasó. Mi mamá y tía en casas como empleadas de hogar y mis tíos se iban de viaje como choferes, enviando encomiendas y haciendo carpinterías. Dos de mis tíos son carpinteros, mi tía es enfermera/fisioterapeuta y mi mamá cosmetóloga. La mayoría son trabajos técnicos no profesionales, no pudieron por limitación económica, pero lucharon” (Joven 10, grupo focal 3).*

*“En ese entonces había mucha discriminación, a pesar de que en el Perú hay mucha mezcla de razas, cultura, pero sin embargo, a la gente de provincia nos tenían como los «cholitos», «serranitos», nos tenían como alguien inferior. A mí me tocó vivir de una manera muy demoledora, me decían «chola» «serrana» le hacían creer a uno de que sólo servía para limpiar el piso, para lavar, cosas domésticas, cosas así. Yo eso lo pasé, era una cosa muy fuerte. Tenía que enfrentar eso y luego sobreponerme y uno tenía que seguir adelante, a luchar” (Madre 2, entrevista 2).*

Así, los jóvenes comentan que los relatos explican que los padres sufrieron explotación e incluso discriminación, pero que ello también los ayudó a madurar y aprendieron a surgir:

*“Luego tuvo 2 o 3 trabajos más de empleada, abusaba de ella por su condición, me ha contado cosas muy fuertes, la verdad. Digamos que todas esas experiencias la forjaron de lo inocente que era y aprendió a abrir los ojos más, se alejó de mi tío y fue más independiente, abriéndose camino sola porque no había mucho apoyo de mi tío, si bien tenía una buena intención al traerla no hubo ese apoyo. Estando ella sola ya pudo mejor abrirse camino, y fue cuando dejó de ser empleada por esas zonas pitucas que ella se vino ya para el cono norte” (Joven 2, grupo focal 1).*

Sin embargo, en los relatos también se cuentan buenas experiencias laborales, en donde los padres establecieron relaciones interpersonales que forjaron su madurez

y experiencia en la capital a través de personas que se solidarizaban con ellos y de quienes recibieron consejos para la vida en la capital:

*“Mi mamá siempre comenta que cuando vino acá, que las personas siempre terminan ayudándola por su manera de ser. Siempre me comenta lo que a ella le gusta hacer. Me habla de bastantes experiencias, no solo de una. Las repite porque para ella son para enseñarme, o le chocan así que siempre dice que no se arrepiente de haber venido a Lima a pesar de los problemas que han pasado, que si pudiera volverlo a hacer lo haría” (Joven 11, grupo focal 4).*

“Lo educativo siguiendo consejos, es muy importante. Si yo he visto y siempre he tenido a mis amigas que han sido mayores que yo y me han dicho «no, a tus hijos tienes que hacerlos estudiar, tienes que darles sus estudios, que sean profesionales, mira mis hijos, o los de tal vecino son así». Yo decía «no entonces yo voy a hacer igual para mis hijos, voy a hacerlos estudiar, tienen que ser profesionales»” (Madre 1, entrevista 1). Un dato interesante que se obtuvo es que los padres recibieron, así como sus hijos, relatos de vida de otros migrantes al establecerse en la capital. Los padres recalcan que fue vital seguir los consejos de éstos para saber cómo manejarse en un ámbito completamente nuevo y siguieron sus estrategias de estudio, trabajo y relaciones familiares que sus paisanos (no familiares) les brindaron:

*“Yo misma tomé mi decisión de que tengo que ser responsable, si yo he venido de mi tierra si me voy allá voy a seguir así siendo una fracasada económicamente. No, tengo que trabajar en lo que sea y salir adelante. Eso y viendo a otras personas siempre yo he conversado con personas mayores. He tenido pocas amistades con mi edad o menos, porque a veces no tienen buenos consejos siempre te aconsejan, para tu futuro, tu vejez, y yo siempre he escuchado y me ha ido muy bien. Ellos también eran migrantes” (Madre 1, entrevista 1).*

Cabe resaltar que en contraste con lo obtenido en el marco conceptual, en ninguno de los casos se percibe un apoyo de parte de los familiares para un progreso o una cobertura de parte de éstos al llegar a la capital como se menciona en libros como los de Golte y León. Por el contrario, se da el caso de familiares que se aprovechaban de la condición de los padres para beneficiarse. Su apoyo se limitó solo al transportarlos hasta la ciudad de Lima y que vivieran con ellos los primeros días de su estadía en la capital. Asimismo, en muchos casos, la falta de apoyo de los familiares se debió a que conservaron paradigmas machistas que no les impulsaban a apoyar a sus hermanas, migrantes:

*“Yo tengo 47, vine de 15 años. Era más o menos 1978 así. Mi hermano mayor me trajo. Si me hubiera quedado allá, ni zapatos tendría, porque los hombres allá son bien machistas. Pero mi hermano aquí me crió igualito como mi papá siempre me criaba: « ¿Para qué vas a estudiar, tú? ¡No!». Nunca se preocupó. Y yo decía «Ya hermano ya»” (Madre 1, entrevista 1).*

No obstante, este tipo de paradigmas no fue reproducido por las madres de los jóvenes, según ellos comentan sobre los relatos, sino que ellas decidieron ir en contra de estos, puesto que consideraron que era necesario para poder surgir en el nuevo contexto capitalino, lo cual es algo que sí transmiten a sus hijos en sus relatos:

*“Sí, la familia de mi mamá es muy machista, por eso ella me ha criado de una manera muy específica. Porque el machismo dice que las mujeres tienen que hacer las cosas de la casa. Mis tíos son bien machistas, mi mamá tiene una marca en la nariz porque uno de sus hermanos la golpeó, son demasiado estrictos de vida y eso a veces crea un montón de problemas. Por eso mi mamá me inculcó siempre de que «no hay algo que haga sólo la mujer o sólo el hombre» es más, lo contrario, buscar aprender más a hacer lo que hacen las mujeres para no ser muy machista y no hacer como su familia” (Joven 5, grupo focal 2).*

El cambio de mentalidad surgió a partir de que en el nuevo contexto limeño, las mujeres tuvieron que defenderse por sí mismas emprendiendo un negocio, buscando empleo o simplemente al tratar de movilizarse en el nuevo lugar. Eran más independientes porque el nuevo contexto se los demandaba para poder desarrollarse:

*“Mi mamá cuando llegó acá cambió mucho su manera de pensar, y me ha criado así, con las cosas más conversadas. Por eso ella casi no opinaba ni decía lo que quería porque eran muy machistas o predominantes todos. Al momento de que vino acá se dio cuenta de que necesitaba ser más abierta y hablar. Y habla más conmigo, conversa las cosas” (Joven 11, grupo focal 4).*

Así los relatos de migración en este caso se sobrepusieron a los recibidos en provincia, por lo que con preferencia sobre los primeros, se les transmite a los hijos el valor de no promover el machismo como forma de vida:

*“En mi caso, mi mamá pateó sus reglas en el ámbito familiar, porque en su familia el hombre decide, pero mi mamá me dijo que las cosas no son así, cambió esa regla. Mi hermana y yo somos más abiertos en eso. Cambió que el hombre no es con la comida y la mujer no es con el trabajo, que sí puede ser al revés” (Joven 5, grupo focal 2).*

Por lo tanto, en los casos vistos en los grupos focales, no se encuentra lo postulado por Mendoza, al decir que los relatos trabajan en los hijos como mandatos generacionales y transmitidos de abuelos a padres, y de padres a hijos, donde la capacidad para adecuarse a nuevos escenarios radicaba en la obediencia de estos (Mendoza 1995: 49), pues en este caso, de seguirlos no se hubiera producido un progreso o desarrollo en las mujeres migrantes.

En este mismo sentido, el tema del trabajo es una de las prioridades como base de progreso de los padres migrantes. Aunque la educación es lo que los jóvenes dicen que sus padres consideran como primordial para el progreso (pues éstos no contaron con el apoyo necesario para poder estudiar sin dificultad) el trabajar arduamente es valorado como el móvil que tuvieron ellos para progresar. Muchos lograron una estabilidad económica considerable a través del trabajo, a pesar de que pocos lograron culminar una carrera técnica o universitaria.

*"(...) ese mismo empeño a pesar de que carecía de estudios, porque solo cursó primer grado, porque se consideraba una pérdida de tiempo para las niñas, su hermano supuestamente iba a ayudarla pero no lo hizo. Quizá no estudió, pero sí era trabajadora y luego empezó. Fue comerciante creo y me cuenta que en el Centro vendía como ambulante y en una de esas conoció a mi papá y ya era un poco más independiente" (Joven 2, grupo focal 1).*

*"Cuando vino vivió con la mayor de sus tías, y era difícil porque estudiaba pero tenía que trabajar y en las labores como una ama de casa, pero el esposo de mi tía la trataba mal y a sus hermanos que habían venido aquí. A veces se amanecía mucho haciendo tareas en la madrugada porque el resto de días trabajaba. Mi mamá trabajaba como profesora, pero sin título y mi papá vendía. Mi mamá llegó a los 14 y mi papá a los 18. Mi papá estudió en la universidad, mi mamá no porque trabajaba y trabajaba" (Joven 5, grupo focal 2).*

*"Yo me vengo a la capital ya a los 18, vengo a estudiar en la nocturna y a trabajar. Pero todo mi deseo era salir de la ignorancia, yo había llegado a un punto y ahí me había quedado, porque yo decía « ¿Cómo poder educarme más, avanzar más?» pero mi realidad era muy cruda, porque mientras yo crecía, mis hermanos también crecían y la necesidad también crecía. Entonces que hice: ¡A trabajar nomas! y que los demás estudien. Todos mis hermanos, excepto uno que no quiso estudiar, todos son profesionales. Entonces yo sí me quede. Yo sí trabajé duro, duro, duro para ayudar a mis padres y ellos puedan educar a mis demás hermanos" (Madre 2, entrevista 2).*

En este sentido, los jóvenes aluden a que constantemente sus padres en sus relatos resaltan la importancia de los estudios y del trabajo como medio de progreso y superación, haciendo comparaciones como medio de aconsejar o regañar:

*“Cuando te dicen «yo hacía esto, cuando trabajaba...» para que al final te digan: « ¡Y tú que tienes todo! » Y te empiezan a comparar lo que uno vive en esta época con lo que ellos vivieron antes. Siempre te regañan. No siempre lo dicen de una forma tosca, pero lo hacen como para que uno se dé cuenta, de que quizás uno debe tener un poco más de responsabilidades o mejorar en las cosas. El estilo de mi papá es darme toda una introducción de todo lo que él ha vivido «yo he hecho esto, esto... ¡y ustedes que tienen tal cosa no pueden hacer esto y lo otro!» hace una comparación de la vida de él con la de nosotros” (Joven 3, Grupo Focal 1).*

*“Mi papá por ejemplo me dice que tuvo un problema con su mamá, porque a partir de que ella se casó él se independiza, se vuelve más independiente en Lima y desde los 15 años se sustentaba. Siempre dice que uno tiene que esforzarse y lo clásico no «tú que tienes más edad de la que yo en ese tiempo puedes hacer más cosas». Mi mamá igual: «ya a tus 18 años ya tienes que estar trabajado»” (Joven 9, grupo focal 3).*

De esta forma, se reafirmó la redundancia, como modo habitual en el que los relatos fueron transmitidos para lograr que el perceptor acepte sólo esa versión que se le está ofreciendo (Prieto 1984: 73). Así, el regaño y la comparación son temas principales en los relatos, pues se comparten con los hijos las dificultades que tuvieron, lo fácil de la vida de éstos en contraste y su deber de aprovechar esta ventaja (Mendoza 1995: 46). No obstante, si bien los jóvenes no expresan de buen ánimo los regañones recibidos, consideran que es parte del bienestar futuro que buscan generarles, y no con el ánimo de simplemente incomodarlos:

*“Creo que sí me cuentan sus cosas, y lo pueden comparar conmigo. De hecho ella empezó a trabajar mucho antes que yo. Pero nunca lo hacen para hacerme sentir mal” (Joven 2, grupo focal 1).*

*“Lo dicen de una forma tosca, como para que uno se dé cuenta, de que quizás uno debe tener un poco más de responsabilidades o mejorar en las cosas. Bueno por lo menos mi papá tiene una forma tosca de decir las cosas” (Joven 3, grupo focal 1).*

De esta manera, los jóvenes consideran que sus padres lo hacen en busca de su propio bien, no para perjudicarlos (incluso si expresan sus relatos de vida de manera tosca o con regañones). Así, como lo menciona Mendoza en sus libros, los padres establecen los

derechos y deberes de los hijos: tienen el derecho de estudiar, para lo cual ellos les proveen; pero a la vez deben de corresponder con su esfuerzo, pues en comparación a ellos, a su edad, los padres tuvieron que esforzarse mucho más y sufrir para poder progresar.

*“Una vez mi hermano mayor y ella vendieron golosinas, aunque no sé si lo hicieron en broma. Lo dijo mientras estaba renegando, aún no sé si era verdad, lo dijeron como que la vida fue muy dura para ellos y para mí es mucho más fácil. Lo dicen como que renegando y yo le dije: « ¿en serio?». Mi mamá de ahí avanzó y no sé donde aprendió a ser costurera y con eso se ha mantenido hasta ahorita, bien”. (Joven 8, grupo focal 2).*

Así los padres se sitúan también como modelos a imitar, buscando prever el futuro de sus hijos a través de los relatos y haciéndoles saber qué cosas les convienen más y qué cosas no basándose en su experiencia. Se convierten en modelos de referencia por los cuales juzgar acciones opuestas y actuar (Prieto 1984: 25).

Es en este mismo sentido que los padres comunican a sus hijos (a pedido de éstos mismos en muchos casos) detalles de cómo fueron progresando económicamente, donde la mayoría recalca la edad en la que lo hicieron y los constantes cambios a los que estuvieron expuestos en el ambiente laboral, teniendo que aplicar habilidades aprendidas en sus pueblos de origen, como la agilidad y la perseverancia para poder surgir y desarrollar una economía propia (Golte y León 2011:74).

*“En la fábrica textil, había aprendido y la llamaban para fabricar hilos, era súper rápida, por la misma costumbre de que en la sierra ella tenía que hacer las cosas rápido, y me cuenta que era súper ágil, que ella sabía cómo, y sus jefes la adoraban. Incluso en esa época tuvo su primer hijito soltera y ella aprendió a hacer esos hilos, se abrió paso sola. Creo que tuvo una maquinita y se iba a la parada y los vendía al por mayor y luego conoció al papá de mi segundo hermano y con él estuvo más o menos y se empezó a posicionar mejor económicamente, pero se separó de su pareja, y se le arrebató todo. Pero así poco a poco se empezó a abrir camino nuevamente porque para ella fue volver a empezar, pero ella me dice que nunca se rendía, ella sabía lo que valía, lo que podía hacer y sabía que en algún momento iba a lograr muchas cosas. ” (Joven 2, grupo focal 1).*

Otro de los temas importantes, que resultaron del trabajo, y siempre se cuentan de manera paralela de acuerdo a los relatos, fue el de la vivienda propia:

*“Se compromete con mi papá y queda embarazada de mí, y mis abuelitos (el*

*papá de mi papi) les dan un terreno aquí en Villa Sol Los Olivos. Era un terreno grande, una pampa, no es como ahora está. Mi mamá lo vio como una oportunidad y construyó en ese terreno y se hizo la casa. Se dedicó a la venta de zapatos y vendía carne en el mercado Villa Sol, y siempre le iba bien y ganaba. Vendía ahí y luego en las tardes se iba al centro y vendía e iba juntando dinero. Poco a poco construyeron la casa, hicieron las tiendas, invirtieron el dinero bastante, hicieron la zapatería, poco a poco empezaron ellos a tener más cosas, materiales. De hecho que fue bastante difícil, mi mamá siempre me cuenta cómo logro esto entre lágrimas, de hecho que le costó” (Joven 2, grupo focal 1).*

*“Recuerdo que me ha dicho que al llegar a lima trabajaba como empleada y también que tuvo su primera relación y tuvo un hijo, que eso también fue al llegar a Lima. Luego se separó y trabajaba primero en una casa, luego en un mercado. Luego se enteró de la popular invasión, por donde ahora es mi casa, y agarró su estera y se fue ahí, y ya pues tenía todo en un solo sitio con su estera doblada y en un solo sitio era cocina, sala comedor todo” (Joven 8, grupo focal 2).*

*“Antes de los 15 años vino y estudiaba para terminar la secundaria y a la vez trabajaba. Fue difícil, se casó joven, a los 20 años tuvo su hija, y con mis hermanas mayores vendía. Mi papá era comerciante, pasaban hambre. Por parte de mi papá tengo 7 hermanos. Dormían todos juntos en una sola habitación. Después se preparó en un instituto fue estudiando y consiguió trabajó y dice que mejoró y me cuenta que empezó a ganar bien trabajando en un laboratorio de sistemas. Construyó su casa y fue sobresaliendo sobre los demás” (Joven 1, grupo focal 1).*

Podemos decir que hay coherencia de lo que los hijos creen que sus padres buscan cuando se les brinda estos relatos: Que se valore lo que se tiene y se esfuercen en sus estudios con el fin de progresar.

*“A veces, cuando yo le digo algo de eso mi interés es que ella de repente sepa valorar la vida, porque a veces cuando todo se tiene poco se sabe lo que hay detrás. Como qué hicieron mis padres para poder llegar al menos, una casita propia, por ejemplo. Cuánto trabajo le cuesta a uno, cuánto lucha para poder ir y tener algo propio. Yo con la finalidad de hacerle valorar, que estudie. Porque cuando uno no tiene estudios superiores, estudios, es cierto que logras muchas cosas, pero es mucho más difícil, el camino es mucho más largo a lo que uno siendo profesional no es así, no tienes tanto trabajo” (Madre 2, entrevista 2).*

*“Para mí lo más importante es que ella valore sus estudios, que apunte a sus estudios y logre ser esa profesional que mañana más tarde de eso va a vivir, va a ser su arma para enfrentar la vida. Pero para eso tiene que darle, darle entonces eso sí, de alguna u otra manera trato de decirle. A veces de repente dirá «ay mi mamá, que cargosa, con esas cosas» Pero mi afán es eso” (Madre 2, entrevista 2).*

Como se dijo en un momento, los jóvenes recalcan que para sus padres el tema de la educación es primordial en sus relatos, puesto que se le considera el medio por excelencia para lograr el progreso y que debe ser explotado para poder lograrlo. Buscan reproducir en sus hijos lo que ellos no pudieron realizar, siendo así que la educación formal es un prerrequisito para una inserción ventajosa en la ciudad, y si ellos mismos no pueden alcanzar este requisito, por lo menos sus hijos deberían de alcanzarlo (Golte y León 1990:24), con el fin de que a ellos no se les presenten circunstancias tan difíciles y sobre todo valoren lo que poseen:

*“Mi papá siempre dice que cuando uno tiene estudios es más fácil, porque de hecho la universidad en la que estudio no es tan barata en los costos, y si tengo esa oportunidad, que es particular, y siempre he tenido un techo donde dormir, siempre he tenido comodidades y eso, por lo menos para mi mamá fue difícil, en el caso de mi mamá fue muy duro porque ella recién acabó una carrera de educación hace 4 años y recién se ha titulado, pero antes no había tenido la oportunidad de estudiar porque tenía que trabajar, trabajar y trabajar” (Joven 5, grupo focal 2).*

*“Ella siempre me recalca eso, que valore la oportunidad que me da Dios por medio de ellos, de valorar la educación que están pagando y más que el trabajo, porque por eso me he descuidado en mis estudios y ella me dice: «mejor céntrate en tus estudios, acaba bien primero» Siempre los padres quieren que estudies en una buena universidad o que hagas estudios en el extranjero, eso me lo decían en el colegio. Y ahora que estoy en la universidad me dicen que acabe bien, que valore lo que tengo, que no lo desperdicie, que tenga buenas amistades, que realmente sepa saber en qué tiempo me encuentro en mi vida, y sepa aprovechar” (Joven 5, grupo focal 2).*

Asimismo, el hecho de que los jóvenes recalquen en los relatos la edad que tenían los padres cuando estudiaban o trabajaban, es una forma en la que éstos se sitúan como modelos a seguir. Así sus hijos comparan su situación de vida con la que sus padres tuvieron a su edad:

*“Su primera carrera, de técnica en enfermería tuvo que esforzarse para tener una beca que cubriera su educación, y mi mamá empezó a trabajar en el hospital y ya con eso ganar un poco más y continuar en la universidad y fue complicado, y tenía 23 o 24 años, mi edad, cuando estaba en toda esa labor. A veces me cuenta eso y lo hace para animarme, hay cosas más complicadas en la vida y depende de lo que uno quiere lograr, de qué tan serio se tome las cosas. En verdad, siempre que se pone a contar su historia de su vida para mí es muy inspirador, muy inspirador” (Joven 7, grupo focal 2).*

*“Conversando con mi papá descubrí su verdadero motivo de por qué vino: se escapó un poco de la tutela de mi abuelo, porque él quería estudiar y él estudió no recuerdo si hasta tercero de primaria o secundaria, pero él estudiaba en la escuela del pueblo. Cuando pasabas a otro grado tenías que ir a una gran unidad y mi abuelo no quiso, porque era más gasto, diciéndole «con tal que puedas firmar es suficiente». Se estancó y él siempre quiso estudiar y se fue de la tutela de mi abuelo y se vino a Lima, estuvo con unos tíos que lo explotaban, terminó la secundaria en la nocturna de Guadalupe y estudió para asistente contable, pero él siempre quiso ser maestro. De ahí también puedo deducir por qué quería estudiar educación, su sueño frustrado, y el simple hecho de querer estudiar, eso me demuestra el no solo querer aprender sino también estudiar. Estudió lo más accesible, pero él siempre me cuenta, y es algo que también he podido aprender, es que si hago algo lo hago bien, y es algo que creo que mi papá hizo por más que la carrera que escogió. Estuvo en una empresa muchos años y era muy estable. Tanta confianza le tenía el jefe que también hacía selección de personal. Él le decía, «tú tienes todas las del contador», pero solo era el asistente, la diferencia es que él no puede firmar. Él lo hacía tan bien que no revisaban el libro, solo firmaban” (Joven 9, grupo focal 3).*

En este sentido, se cumple que el migrante se vuelve un modelo a imitar, sobre todo si ha logrado una vivienda y un trabajo estable, además de también la conducta que se ha de observar y los modos de encarar la vida cotidiana a fin de asegurar una rápida inserción en el medio urbano, donde “los jóvenes son especialmente sensibles a esta imitación” (Prieto 1984: 25).

*“Siempre te dicen eso, que veas el ejemplo de ellos en su esfuerzo y que uno también se motive luche por lo que sueñe. Si mi papá pudo hacerlo en su tiempo con ciertas limitaciones, nosotros podemos hacerlo mucho más” (Joven 10, grupo focal 3).*

De esta forma también se corrobora lo expresado por Mendoza, quien considera que el elemento base común en las variantes de mandato generacional que los migrantes proponen a sus hijos, se resumen en la palabra “esfuérate”. Es la tarea de progresar, teniendo el esfuerzo como clave para el logro y el progreso, a lo que se suma la presión de superarse y de rendir al máximo (reflejado en lo repetitivo de los relatos). Esta a su vez es una exigencia que viene de la laboriosidad, la disponibilidad para el trabajo, característica de la socialización en provincia, la cual se ha reproducido en el medio urbano como herramienta” (Mendoza 1995: 52 y 53).

Esto se vuelve un marco de referencia en el sentido de que los jóvenes ven las pautas tomadas por sus padres y buscan imitarlas, considerándolas un ejemplo a seguir. Ello se ve reforzado por el aspecto repetitivo de los relatos:

*“Siempre hubo sacrificios por parte de ellos. Siempre me lo recuerdan y dicen “ahora lo que tienes que hacer es aprovechar las oportunidades que te dan de estudiar” porque en su tiempo no era nada fácil, nada fácil, era bastante sacrificado, y aún más teniendo un hijo” (Joven 7, grupo focal 2).*

Del mismo modo los relatos recalcan la importancia de culminar los estudios, sobre todo si son universitarios, para poder progresar:

*“Mi papá siempre me recalca que tengo que «terminar la universidad, terminar la universidad, terminar la universidad» siempre me dice, la mañana, tarde y noche, ¿por qué? Porque él dice que no estudió como pensaba en la universidad de Cajamarca, por una ilusión, porque vino a Lima, pero llegó a Lima y no había nada, y ahí empezó a trabajar y el trabajo lo envolvió y ya no estudió. Y después ya cuando yo nací entró a la universidad, pero como tenía que trabajar ya no terminó. Él siempre se queja de eso porque dice que por una ilusión él cambió los estudios y no le ayudó en nada porque ahora él es mayor y ya no tiene tantas oportunidades y trabaja. Me dicen «saca tu título y con eso vas a poder caminar» pero si no tienes título no vas a ser nada en la vida” (Joven 9, grupo focal 2).*

En este aspecto, los padres también buscan influir en sus hijos a través de los relatos, diciéndoles que se guíen también de sus malas experiencias y tomen lección de ello:

*“Mi papá sí terminó su secundaria allá en Jaén, y vino aquí y se dejó influenciar mucho por sus amistades, derrochaba su dinero y pues vivía con su hermano mayor que ya había acabado su carrera, que le aconsejaba pero él se dejaba llevar a sus 19 años y tomaba malas decisiones” (Joven 5, grupo focal 2).*

Así los padres admiten que buscan recalcar este aspecto en sus hijos con el fin de que no olviden cuál es su objetivo y perseveren en ello:

*“Lo único que puedo decirle siempre es que estudie, le cansaré diciéndole «estudia». Yo no podré decirle «Hija esto significa esto, o es así» pero en mi limitación solamente le digo «no pierdas el tiempo en el Facebook, o con otra cosa, no te distraigas, lo único que le puedo decir «estudia, estudia». Solo así, ayudarla. Más no puedo” (Madre 2, entrevista 2).*

*“Cuando pensaba en estudiar medicina siempre me decía «tú vas a ser doctor» y cuando me di cuenta que al salir lo que quería era estudiar ingeniería me decía «tú vas a ser ingeniero, vas a estudiar en la UNI» es como una voz que te está manteniendo en tu objetivo, y me ayudaba” (Joven 8, grupo focal 2).*

*“Es el hecho de la actitud, tienes que luchar por las cosas que quieres «Esfúezate de verdad por lo que quieres, si estas en otro lugar con otras personas, más aún»” (Joven 11, grupo focal 4).*

Así, se define una “actitud progresista” como marco referencial principal en los relatos de vida migrante, siendo los relatos de vida en provincia las bases en las que se empieza a generar ésta actitud de ir más allá de los obstáculos:

*“Cuando se chocan con la realidad hay como un «no voy a poder», pero luego les ha ganado su actitud progresista, su actitud luchadora. Ha sido más fuerte eso para salir adelante, a pesar de que no tengan un título profesional, la nota es que avancen, que progresen” (Joven 10, grupo focal 3).*

*“Cuando mi mamá vino aquí con lo poco que había estudiado tuvo que luchar para conseguir trabajo, para no retirarse del trabajo. Siempre tuvo problemas, pero nunca se rindió y gracias a eso nos enseñó a nosotros una manera de ser, y a pesar de todo ella nunca ha dejado de luchar por algo, siempre lo ha hecho. A pesar de los problemas que ha tenido, que ha querido detenerse, nunca ha dejado de luchar. Por eso es que siempre me lo dice” (Joven 11, grupo focal 4).*

Podemos decir entonces que los relatos de vida como migrante tienen para los jóvenes un enfoque central en el progreso, relacionado al estudio principalmente y luego el trabajo, como medios para surgir en la vida, donde lo más importante es el esfuerzo para lograr alcanzar un objetivo, ya sea en el caso de los padres con el querer posicionarse en la capital, o de los hijos, respecto a culminar sus estudios. A diferencia de los relatos de provincia, estos relatos no son juzgados o filtrados por la necesidad de aplicarlos o no en el contexto vivido por los jóvenes, sino que son más bien considerados necesarios de obedecer por éstos, lo cual está reforzado por el ejemplo que ven en sus padres y lo que conocen que éstos han logrado. Esto les proporciona un marco de referencia seguro dentro del cual moverse, para un beneficio futuro.

## ANÁLISIS DE RESULTADOS

### **CAPÍTULO 6.- Escucho, filtro y aprendo: Los relatos como formadores de Identidad en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes**

Los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes se encuentran rodeados de distintas influencias en su día a día, ya que el contexto urbano limeño en el que viven contiene medios masivos, relaciones interpersonales e información que va más allá de lo recibido de los relatos de sus padres y que pueden influir en la conformación de su identidad.

Ahora bien, de acuerdo a lo mencionado por los jóvenes hijos de provincianos - migrantes, la mayoría de conversaciones que mantienen con sus padres hace referencia a su experiencia de vida, pero no necesariamente a temas de actualidad u otros. Sin embargo, sí se hace referencia a los medios de comunicación, ya que muchas veces a partir de lo que se ve en los programas de TV o de la interacción de los hijos con el internet o las computadoras es que se inician las conversaciones acerca de la experiencia de vida provinciana o migrante, como por ejemplo el caso de ver un programa de armas en televisión, el cual daba ocasión de que se hablara acerca de la experiencia del padre en el campo cazando animales.

De esta manera, los jóvenes hijos de migrantes pasan tiempo con su familia, pero a la vez están abiertos a la cultura de masas dada por los medios de comunicación, así como a pasatiempos con amigos (no necesariamente hijos de provincianos - migrantes). Asimismo, las actividades compartidas con los padres son limitadas más que nada a ver algunos programas de televisión juntos, como se mencionó antes, o participar de comidas o reuniones familiares, como ya se recalcó en el capítulo de relatos de provincia, debido a la brecha generacional existente que dificulta el que compartan actividades similares y así pasen más tiempo juntos.

En este sentido, su identidad en relación a las actividades que realizan no guarda relación con las actividades con las que sus padres se identificaron a su edad, comenzando por el hecho de que los contextos de vida son distintos y por ende sus actividades diarias varían también. A esto se añade el que ninguno de los jóvenes vive de forma independiente de sus padres y son éstos los que pagan sus estudios, siendo así que los hijos, aunque trabajen en algunos casos, no lo hagan con la presión que tuvieron sus padres a su edad, quienes tenían que trabajar para sobrevivir y sin recibir educa-

ción superior la mayoría de veces. De esta forma, una actividad que puede reflejar la identidad de los jóvenes no guarda relación con las actividades mencionadas en los relatos por sus padres. Por el contrario, éstas suelen ser muy distintas como ir a jugar video juegos, acudir a la universidad o conversar vía internet.

De esta manera, la identidad de los jóvenes hijos de provincianos - migrantes tiene distintas influencias, de las que la paternal a través de los relatos suele ser sólo una de ellas. En este sentido, entre ellos se encontró que aparte de la influencia de los medios de comunicación y tecnología, también se encuentra la influencia de la religión, pues una de las participantes manifestó que "muchas de las reuniones terminaban mal, terminaban tomando" (Joven 2, grupo focal 1), lo que se relaciona con lo aprendido en la iglesia a la que asiste, donde no suelen tomar bebidas alcohólicas. No obstante, ello no fue obstáculo para que participara o se interesara en estas celebraciones, ni tampoco para que aceptara oír relatos en ellas o sobre ellas. Es más, expresó tener aprecio por la oportunidad de estar dentro de la reunión y sentirse parte de un grupo cultural con el compartiera aspectos en común:

*"Muy distante a que terminan muy tomados, me gusta o que hacen, y solo el hecho de reunirse las personas que comparten un territorio en común, una cultura, música, creencias, lo que fuere, es parte de sí. Y poder formar parte de eso, descubrirla, conocerla me gusta. Me atrae. Creo yo que también «soy parte de»" (Joven 2, grupo focal 1).*

Es importante recalcar que expresan gusto por "hablar con mi papá o mi mamá para intercambiar ideas y que me den consejos" (Joven 5, grupo focal 2) más que compartir "hobbies". De esta manera, si bien no comparten las mismas actividades principales con sus padres (ya sean recreativas o no) sí recalcan que acuden a ellos en busca de consejos a aplicar en su vida diaria, y que éstos consejos muchas veces se encuentran enmarcados en un relato de vida. Así, plantean que de sus padres reciben consejos a manera de marcos de referencia y experiencias de vida para su futuro y toma de decisiones.

La identificación entonces no es relativa a una similitud en las actividades con la que los padres se identificaron de jóvenes, y que éstas sean las mismas que realizan sus hijos. La identificación en sí ocurre en relación a la ética del trabajo e idea de progreso aplicados como herramientas en su vida diaria, así como las usaron sus padres a su edad, si bien las actividades en sí no guarden una estrecha similitud.

Entonces, en la construcción de su identidad, se percibe que en ocasiones toman sus propias iniciativas y no se dejan llevar por sus padres. Pero consideran que en la toma de decisiones importantes, el no obedecer a la experiencia de vida de sus padres a través de lo recibido en sus relatos, los ha llevado a cometer errores:

*“Me he equivocado bastante, muchas veces, por desobediencia, muy aparte también uno piensa «No, los padres han vivido tiempos pasados, ahora es una realidad distinta» pero ese es el ciclo de cómo se van dando las cosas para el desarrollo social. Cuando una persona hombre o mujer empieza la universidad se deja llevar por los amigos, por tu trabajo, una relación o pareja y piensas de que son muy anticuados o tú sabes lo que estás haciendo, o porque la realidad es distinta, y uno dice «en tus tiempos era así»” (Joven 5, grupo focal 2).*

Respecto a ello se puede afirmar que los padres indican qué acciones son permitidas, así como las consecuencias de no obedecerlas. En el caso de los padres migrantes, lo hacen a través de los relatos, y sus hijos admiten que si bien en un momento pueden poner en duda lo recomendado a partir de los relatos, en cuanto se va adquiriendo una propia experiencia, se va a desarrollando una mayor identificación con lo que los padres dicen a través de éstos. Es decir, se considera más el ejemplo de éstos como modeladores de conducta y patrones de vida por los buenos resultados que los hijos ven que han tenido sus padres en la vida.

En este sentido, se admite un “tienen razón” para con los padres, considerándose que si bien las circunstancias de vida se diferencian mucho de la vivida por sus padres, hay “marcos de referencia” o “bases” a los que los cuales se pueden referir, tal como se dijo antes, lo que ellos llevaron a cabo para poder surgir y desarrollarse, las cuales deben de seguir ellos también. En este sentido, se admite lo expuesto por Rosa La Jara al decir lo siguiente:

*“(…) la familia va a cumplir funciones importantes además de las inherentes a esta institución universal de la sociedad humana, ya que aparte de ser el soporte emocional de sus miembros facilitará la aculturación de cada uno de ellos creando mecanismos que le permitirán subsistir en un medio adverso” (La Jara 1983:1).*

Esto se relaciona también a lo obtenido en los grupos focales con los hijos:

*“Mis papás siempre me han dicho, pero yo siempre he dicho como que «no creo que sea del todo cierto», pero al final las cosas eran así, entonces yo trato de quitarme esa idea, porque aunque los contextos hayan sido distintos hay cierto patrón por lo cual uno se rige, en el tema laboral , educacional, las buenas amis-*

*tades, las amistades mediocres, los que te motivan, los que te hacen perder el tiempo, quienes te tienen envidia, quienes te apoyan, los malos y buenos jefes, etc.” (Joven 5, grupo focal 2).*

Es así que lo expuesto por los padres viene a ser una especie de “molde de experiencia”, en el que los jóvenes deben moverse por su propio bien. Les provee seguridad y escapar de situaciones riesgosas o negativas en la vida (Mendoza 1995: 42). Así, los “expertos filtran” (Giddens 1995:14) las influencias recibidas por sus padres y lo hacen a través de los relatos. De esta manera, se admite incluso una consulta de parte de los hijos por lo que sus padres hacían y por su experiencia de vida, para saber cómo proceder en alguna toma de decisión. Se cree que de no hacerlo, la probabilidad de error es mayor:

*“En mi caso no pensaba que siempre es así, que alguien puede cambiar, pero eso que yo pensé y desarrollé al final no ha sido cierto, en cambio lo que me ha dicho mi papá se ha cumplido en un 99%. Ahora si bien al principio me es difícil darme cuenta del consejo de mis padres al final viene lo de ellos y sobre eso determino. Al comienzo no, pero ya ahora último ya voy y les pregunto, porque cada vez que yo he hecho algo, voy con ellos, y ellos también me dicen en algunos casos que es algo sobre lo que yo mismo tengo que aprender y hacer...entonces ya hay libertad” (Joven 5, grupo focal 2).*

Ello ya que se percibe a través de los relatos, que los padres ya ha experimentado muchas situaciones que sus hijos enfrentarán, y que en base a sus experiencias y errores, sabrán cómo aconsejar mejor a sus hijos. No se les considera perfectos, pero sí buenos ejemplos a seguir:

*“(...) pero ellos te lo aconsejan porque han vivido más que uno, se han equivocado, y yo trato, aunque no siempre estén de acuerdo al cambio, pero ellos no van a querer para un hijo algo malo. A veces puede que sus conceptos sean errados, no son perfectos, pero siempre buscan el protegerte”. (Joven 5, grupo focal 2).*

*“(...) para que evites ciertos errores, porque eran jóvenes, con aspiraciones al final y como padres ellos buscan que evites esos errores. Yo lo entiendo así, por su experiencia, que hay situaciones similares que requieren que uno se esfuerce para luchar por las cosas que quiere y progresar. Yo los veo con toda esas ganas de un migrante, que viene a Lima para un progreso. Y en las conversaciones con mis papás, está ese deseo de no quedarse, de progresar. «Si no lo pude hacer yo lo puedes hacer tú» Aunque los papás no lo hacen con mala intención pero dicen «lucha por tus sueños, yo no he podido, pero tú logra tus sueños. No haciendo lo mismo que yo, o soñando lo mismo, pero hazlo, ahora que tienes más posibilidades». Eso te dicen cuando recuerdan sus experiencias” (Joven 6, grupo focal 2).*

Así, los jóvenes reconocen que los padres brindan los relatos porque buscan generar un bienestar futuro en ellos al transmitirles su experiencia de vida "Si ellos no lo lograron, sus hijos sí podrán hacerlo" (Mendoza 1995:51) y deben de tomar las ventajas que tienen en la vida y esforzarse por lo que les ofrecen:

*"A veces ellos anteponen su comodidad por uno. Siempre me recalcan eso, y trato siempre de recordar por qué a veces uno se deja llevar, pierde el tiempo, despilfarra lo que a uno le dan" (Joven 5, grupo focal 2).*

De esta manera, los padres son vistos como ejemplos de vida y modelos a seguir con los que los hijos se pueden identificar, pues aunque en sus relatos reflejaran situaciones difíciles, la superación es un baluarte que forjaron y que ahora transmiten a sus hijos y que éstos reconocen:

*"Mi papá es un ejemplo, siempre lo veo así. Yo tengo 23 años, recién voy a postular pero mi papá también empezó tarde y llegó a ser un buen profesional y fue capaz de dejar todo allá para buscar algo mejor, lo aprecio bastante en ese punto" (Joven 9, grupo focal 3).*

Asimismo, hay un interés por ir a visitar el lugar de origen de los padres y participar de la cultura originaria de éstos:

*"No he tenido oportunidad de ir a fiestas patronales, pero me gustaría ir porque es parte de la cultura, mejor que verlo solo en un documental" (Joven 9, grupo focal 3).*

No obstante, la mayor identificación de los hijos con los padres radica desde su vida como migrantes. Si bien es cierto a los hijos les gusta oír de los relatos de vida en provincia, la cercanía de la vida como migrante, de la cual ven los frutos de manera directa ya sea por el tema de vivienda o desarrollo económico, son con los que se identifican más.

Respecto a ello, los mandatos son vistos como una manera de corrección. Se busca coherencia con lo que se les ha enseñado (buenas costumbres, valores de vida como los horarios y el esfuerzo). Sin embargo, los padres no les exigen coherencia en cuanto a actuar conforme a sus costumbres. Los padres consideran que la vida de ellos es muy distinta, que no son iguales a ellos a su edad, y no se les puede exigir las mismas responsabilidades, en especial las relacionadas a su actividad en provincia. Así tampoco se les exige coherencia con sus costumbres o fiestas distritales. No obstante, esto no evita que la comparación esté siempre presente, siendo los padres modelos a imitar

respecto a la rapidez y la mayor actividad física como parte de su vida en provincia y como valores que no son seguidos por los hijos, necesariamente.

*“Compara bastante lo que ella hacía con lo que yo hago. O en sus tiempos cómo era, cómo lo enfrentaba. Y en parte, se pueden tomar consejos, pero no siempre me gusta como lo dice” (Joven 11, grupo focal 4).*

*“(...) cuando quieren corregirte. Al menos el estilo de mi papá es que me da toda una introducción de todo lo que él ha vivido «yo he hecho esto, esto...y ustedes que tienen tal cosa no pueden hacer esto y lo otro» hace una comparación de la vida de él” (Joven 3, grupo focal 1).*

*“Mi mamá también me dice lo mismo. Es que a mí, háblame de deportes y nada. Ellos hacían más cosas también por la distancia. Por ejemplo tenían que caminar un montón para llegar al colegio desde su casa. Tenían que recorrer largos tramos para ir de un lugar a otro. Por eso ellos están acostumbrados a caminar. Estar en actividad” (Joven 3, grupo focal 1).*

Los padres así buscan que los hijos se identifiquen y se comparen a sí mismos con lo que ellos pasaron, para que de alguna forma “maduren” o tomen consejos que les sean de provecho. En este sentido, los padres a través de los relatos también admiten situaciones que revelan conductas incorrectas, en especial relacionadas al machismo. Este tipo de relatos que favorecen a hombres por encima de las mujeres, o que las deja en un rol tradicional, fue propiciado por los familiares de sus padres y, como ya se ha mencionado en el capítulo anterior, los padres admiten un distanciamiento al respecto, considerando que ellos establecieron un nuevo relato, el cual comparten con sus hijos, y que está basado en su experiencia de vida en migración. Este relato posiciona a la mujer en un rol mucho más activo y reconocido en la sociedad, en donde ella es en muchos casos la principal, o única, proveedora del hogar. En este sentido los hijos se rigen por esta nueva norma dada en este nuevo relato de vida de los padres, quienes reconocen promover en sus hijos el romper con estas estructuras tradicionales y desarrollarse de una manera distinta, ya sea promoviendo que sus hijos desarrollen tareas del hogar como solo se veía correcto para las hijas o que éstas puedan desarrollarse a nivel educativo y laboral.

*“Le cuento a mis hijos, cuando yo he crecido en mi pueblo, y yo les comparto a mis hijitos que en mis tiempos yo quería estudiar y mi papá era bien machista, la mujer no tenía que estudiar, «para qué iban a estudiar, los hombres sí» decían. Mi mamá sí nos apoyaba a que nosotros los menores estudiemos y estudie mi primaria, mi papá falleció allí terminé de estudiar un poco más porque mi papá decía «para qué va a estudiar si es mujer» y eso yo a mis hijos les comparto «sólo mi mamá*

*me ha hecho estudiar para que yo aprenda», pero mira lo que yo les digo, miren lo que yo les doy a ustedes, quiero que estudien que sean profesionales. Eso por mis hijos yo les hablo. Ustedes a estudiar, no trabajo, que sean profesionales” (Madre 1, entrevista 1).*

En este sentido, los padres admiten que hay hábitos dados a sus hijos a través de los relatos, que estos no aplican y que por ello no se podría decir que tienen una identidad como la de ellos al respecto:

*“(…) «hacer esto antes para poder hacer esto»...Yo también les digo, porque a veces también reniego cuando no me hacen yo les digo «sus zapatos en su sitio, sus cosas en su sitio». Y ahí empiezo «mira yo para ir al colegio antes de ir al colegio a las 4:30 ya estaba en la chacra», mi mamá me decía «me vas a traer la comida para los cuyes, la hierba, para que cocinen para el almuerzo y ya comenzar a almorzar». Y eso lo hacía yo todos los días hijito. Yo a las 6:00 am ya estaba regresando de la chacra que está lejos y media hora de caminata. Yo ya miraba ya y ¿cuál era mi reloj?: que el sol alumbraba de que salía. Ya a esa hora tenía que estar para irme al colegio. Yo rápido hacía, a los animales los cambiaba de sitio para que coman. Y yo traía mi comida, mi leña, mis hierbas, lo traía en mi espalda, y a las 6:00 am le decía a mi mamá «ya está todo ahí» que era diario. En cambio ustedes que es un trabajo así rapidito: que me recojan sus zapatos, su ropa sucia, no lo pueden hacer. Esas costumbres, bueno poco que me lo hacen a veces” (Madre 1, entrevista 1).*

*“Yo pienso que ahora ella me escucha, sí. Pero que lo aplique, de repente estará esperando ser adulta, pero a veces cuando veo así, pienso que nada bueno hago, porque no sabría decirte con certeza. Su estilo de vida es totalmente distinto” (Madre 2, entrevista 2).*

Así los padres perciben que los hijos no reflejan una identidad como la de ellos en provincia, por lo menos a partir de sus actividades, ya que son muy diferentes y menos duras a las que ellos tuvieron que enfrentar. Se compara como ya se ha dicho, las actividades que hacían los padres a la edad de sus hijos (o siendo menores) con las actividades que estos realizan, con el fin de que vean la gran diferencia entre ambas, y vean cuán posible es para sus hijos, en comparación, realizar las actividades que los padres les demandan realizar con coherencia, identificándose a la responsabilidad como valor inherente a estos relatos:

*“Viene mi hijita y me dice «mamá cuéntame de tu infancia» y yo le digo «Mi mamá no sabía qué era infancia, todo era trabajar». Yo de 7 años ya cocinaba y daba comida a los peones. Es diferente la gente de acá que la de allá. Pero yo tampoco le voy a decir a mis hijos «ya cocinas acá y traes las personas». Yo no quiero que ellos, que mi hija tomen desde chiquitos esa responsabilidad solita,*

*de 7 años, pero yo sí. Y eso yo les cuento, digo «mira, qué diferente, qué diferencia hijitos, como me criaron a mí y como los estoy criando» y me dicen «gracias mamá» (Madre 1, entrevista 1).*

De esta manera, los jóvenes entienden que para sus padres es importante que ellos conozcan y se identifiquen con sus relatos de vida, lo cual también es buscado por los hijos al igual que sus consejos para guiarse, si bien es cierto que en los hábitos más básicos como en los horarios o en la agilidad al hacer las labores no los practiquen necesariamente. Sin embargo, no es necesariamente relacionado a que tengan un interés en sus raíces, sino porque quieren que observen su experiencia y no cometan los mismos errores.

*“(...) porque de repente ellos se van de acá del Perú y que se sufre, que no piensan de que todo va a ser como acá que lo tienen a la mano, uno sufre, hay cositas que... no es todo color de rosa. Ahí yo entro, mira yo he sufrido así y así y tal vez ustedes se van de acá del Perú y de repente les va a chocar. No es fácil, pero tienen que ser fuertes” (Madre 1, entrevista 1).*

De esta manera, los padres consideran importante que sus hijos se comparen e identifiquen con los relatos dados por estos, para que no cometan los mismos errores, se esfuercen y progresen. Es necesario que sepan la “dureza” que existe en la vida para que ellos pongan empeño en lo que realizan.

Donde los padres sí admiten un esfuerzo de parte de los hijos es en el tema de los estudios y que sus hijos sí se han identificado con los relatos dados por aquellos y están produciendo buenos resultados.

*“Han aplicado poco, no tanto. En el estudio sí lo han aplicado, les digo «el que estudia, progresa». Yo siempre les digo: «yo no he estudiado, pero ustedes tienen que ser profesionales”, sino a veces no estudian y no hay trabajo, al menos para los hombres, o van a ganar un sueldo mínimo que ni les va a alcanzar, ni van a ganar» (Madre 1, entrevista 1).*

*“No, son muy distintos, excepto en los estudios me dicen «no te voy a defraudar, voy a acabar mi carrera» y de que es sacrificado, sí es sacrificado, tú lo ves todo trabajo, correteando: «voy a estudiar, voy a terminar, no te preocupes»” (Madre 1, entrevista 1).*

Podemos decir así que la identidad de los jóvenes se ve moldeada por diversas influencias, en donde la de los padres a través de los relatos es la principal. Sin embargo, esto es desde su propia perspectiva, ya que los padres expresan radicalmente que

sus hijos son muy distintos a ellos y su identidad no está formada de la misma forma porque “la vida allá es más difícil”. Se continúa así con la comparación.

Con todo, sí se recalca que los jóvenes se esfuerzan en el aspecto educativo y que por lo general son muy buenos estudiantes. Respecto a esto, sí se han identificado con los relatos en torno al tema del progreso, como resultado de los esfuerzos educativos que se puedan realizar. Así también tienen un interés por la identidad provinciana - migrante de sus padres, que si bien no es aplicada radicalmente, como sus padres querrían en muchos casos, sí integran lo esencial aplicando las experiencias a sus propias decisiones y que conformarán su identidad adulta.

Entonces, en relación a la hipótesis planteada de que la identidad de los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se ve influenciada por los relatos de vida recibidos desde éstos, siendo referentes principales y predominantes frente a otras influencias; podemos decir que los jóvenes hijos de migrantes sí se identifican con los relatos de los padres, en relación a que ven a sus padres como ejemplos de vida y se identifican con las herramientas que usaron para salir adelante. Así, lo aprendido y aconsejado desde los relatos es un elemento base de su día a día, a partir de lo cual toman decisiones respecto del resto de influencias que reciben. De esta forma, más allá de la diferencia de contextos y oportunidades, los relatos son una fuente de identificación rica a partir de la cual los hijos de migrantes consideran su modo de enfrentar la vida, siendo sus padres ejemplos de experiencias de vida revelados en sus relatos.

## **CAPÍTULO 7.- Admiro, comprendo y me adecuó: Los relatos como propiciadores de una interculturalidad en los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes**

Los jóvenes hijos de provincianos - migrantes reciben distintas influencias culturales en su día a día, dentro de las que los relatos de los padres, en tanto redundantes y continuos se diferencian del resto.

Respecto a esto, los jóvenes ven los relatos no sólo como fuente de consejos para una identidad urbana de desarrollo profesional y progreso, sino también como un medio por el cual se ven a sí mismos como poseedores de una cultura más diversa que quienes no tienen padres migrantes:

*“Pienso que si hubiera nacido en una familia netamente limeña, no hubiera apreciado lo que es el Perú en sí, la cultura serrana o de la selva... y yo sí me creo bien peruana, bien chola, bien bacán...” (Joven 4, grupo focal 1).*

De esta manera, se comprobó que la influencia de los relatos de los padres es reconocida por los hijos, quienes toman distancia de quienes no son hijos de migrantes al concebirse a sí mismos como herederos de una cultura mucho más diversa que les permite situarse en una posición de interculturalidad mayor a la que tienen los hijos de personas no migrantes. De la misma forma, los hijos de migrantes expresan de ésta forma una búsqueda por integrar el pasado con lo moderno, lo provinciano y la capital, tomando de ambas características para construir su identidad, siendo los valores recibidos a través de los relatos la base para juzgar “apropiadamente” las demás influencias de su entorno, en el cual consideran se están abriendo más puertas por un Perú más inclusivo:

*“Yo creo que es un equilibrio...yo me siento tan limeña como me siento tan serrana. Ni siquiera he ido a la sierra, pero al menos siento que ya hay una química una conexión. Influencia en el sentido de varias cositas como lo dicho hace un rato: como ver a alguien de provincia que te cuenta como ha vivido, y como que te mueve, te sientes identificado. O sea, «yo no he vivido lo mismo que tú, pero sí te entiendo, sí sé de qué me hablas»...también a mí, lo que siento es que estoy viviendo en una Lima totalmente diferente. Si tú haces un «flashback» de Lima en los 50's, si bien hoy también hay discriminación, antes tu ponías tu canción de Dina Páucar y la gente te empezaba a criticar, pero ahora me gusta esta Lima chichera de provincia, donde ya no te sientes mal porque tu mamá es de provincia ¡sino que casi todos son así!...” (Joven 4, grupo focal 1).*

En este sentido, el contexto de diversas culturas presentes en Lima les posibilita también integrar los relatos de los padres a su día a día. Esto refleja su interculturalidad, tomando elementos desde el seno familiar a la vez que interactúan con otras culturas. Así, expresan un sentido de identificación con sus raíces, pero a su vez esto les posibilita una mirada intercultural:

*“Siento como un sentido de pertenencia, me gusta lo que me cuenta mi mamá, lo que ha vivido, lo que ha visto, muy ajeno a que terminen muy tomados. Solo el hecho de reunirse y compartir una cultura y poder formar parte de eso y conocerla, descubrirla, me gusta y atrae y creo y me imagino que también «soy parte de ...»” (Joven 2, grupo focal 1).*

En ese sentido, se reconoce lo provinciano, incluso considerando que no consta totalmente de elementos positivos, como por ejemplo en el caso de los hijos que no

estaban de acuerdo con que las personas terminen muy bebidas en las fiestas distritales. De este modo se rescata lo que consideran positivo, en cuanto a lo intercultural, siendo posible entender más a quien es de provincia que quien no tiene algún familiar provinciano y migrante:

*“Uno cuando ve lo que tus papás te cuentan tratas de comprender, y cuando ves a personas con un caso parecido, te hace sentir un poco identificado, cualquier otra persona que haya nacido acá en Lima como que son más indiferentes, porque no conocen esa realidad, ven esa diferencia y ahí es cuando empieza la discriminación. En cambio cuando uno ve como que sientes esa necesidad de cuando esa persona está necesitando ayuda puedes pensar que tu papá pudo estar así como ese chiquito trabajando como que sí me mueve, como que da ganas de ayudar...” (Joven 3, grupo focal 1).*

Respecto al tema de la discriminación, se obtiene que los jóvenes conocen de este aspecto en la vida de migración de sus padres. Si bien no se denota un rencor al respecto, sí consideran que es una manera en la que ellos pueden conocer más de la realidad de los migrantes y ofrecerles un mejor trato o apoyo al llegar a Lima, en lugar de un trato hostil como muchas veces sus padres recibieron. En este mismo sentido, buscan entender a gente de provincia o a otros peruanos. Piensan que a través de los relatos ellos pueden comprender más al migrante o provinciano, y la discriminación estará más alejada de su trato con ellos, pues los ven como un ejemplo de cómo sus padres estuvieron en el pasado.

Por otra parte, en medio de la ayuda que se busca ofrecer o la cercanía que se siente frente a una persona provinciana y migrante, se busca valorar también la diversidad intercultural: lo provinciano, migrante y urbano:

*“Ser parte de un país diverso y valorar esa diversidad y acordarme, como hace poco leímos en la universidad, de que hay una heterogeneidad primaria, lo leí de un autor apellidado Bueno. Hay una diversidad primaria que siempre ha estado y luego se ha formado la secundaria, que se ha formado luego de que han venido y las nuevas culturas que nacieron como el hecho de que los migrantes vinieron a Lima, que es como una « diversidad que nace sobre diversidad», y que a pesar de eso uno valore sus raíces y pensar de que lo que uno hace en Lima de hecho va a impactar en provincias, es un mismo país en el que vives. Si viene un migrante o extranjero, hay la idea de ayudarlo, dar la mano, para que cuando te toque a ti ser extranjero que también lo hagan por ti. Eso asumo, la idea de apoyar a alguien si lo necesita” (Joven 10, grupo focal 3).*

Entonces, admiten una base de parte de los padres. Una base valorativa a partir de la cual juzgan el resto de influencias de su entorno y los hace más cercanos a quien está en las condiciones en las que los padres estuvieron, y fueron narrados en los relatos. Cabe resaltar el hecho de que "adecúan" muchas de las normas de la base de relatos, de acuerdo a nuevas situaciones que tienen que enfrentar en su entorno. Asimismo, consideran que hay experiencias que sus padres no tuvieron a su edad y que a ellos como hijos sí les toca enfrentar, para lo que ellos mismos deben diseñar sus propias experiencias. En la misma línea, consideran que muchas de las nuevas estrategias que quieren aplicar son efectivamente influenciadas por su entorno actual a través de la tecnología o amistades, por ejemplo. Pero recalcan que ellos siempre retornan a las bases dadas por los relatos como referente:

*"Hay hijos de migrantes que tienen una actitud distinta y yo creo que de ahí nace eso de que la gente margina y el racismo, y las diferencias y estereotipos a partir de que las personas se expresan así, dicen «cholo» a pesar de que ellos también son así. Eso también me causa gracia con la gente como se habla así, si son iguales y ¡hasta se nota más en el físico!...en parte eso está mal, porque la gente a veces se siente mal en vez de sentirse orgulloso y se avergüenzan en vez de decir que sus papás son de provincia porque ahora uno se topa con gente que dice "yo soy de Lima" pero no dice cuáles son sus raíces...se avergüenza. Lo que yo hago normalmente es que parto de las bases que mi papá me ha dado, para luego enfrentar el mundo en el que estoy y aplicar lo que me han inculcado, y tratar de adecuarme, al igual que ellos" (Joven 3, grupo focal 1).*

De esta manera, se busca un equilibrio, donde los valores familiares son la base y las influencias del entorno son una ayuda para enfrentar nuevas situaciones no dadas en los relatos de experiencia de los padres. Pero finalmente siempre buscarán que los valores dados por los padres permanezcan. Es un "adecuarse" constante:

*"Nos tenemos que adecuar a lo que vivimos actualmente, porque de repente si nos vamos a otro sitio no vamos a encajar. Eso no quiere decir que vamos a seguir todo lo que vemos, pero que de todas maneras la tecnología, nosotros vamos aprendiendo de eso. Pero de todas maneras tenemos una base. Yo creo que principalmente son los valores, que se han perdido, principalmente en la gente que se ha criado acá en Lima, que no reconocen sus raíces y no les interesa, pero hay otros que sí y valoran el esfuerzo y los valores que les han inculcado sus papás, y como que de ahí van equilibrando. Yo veo las cosas de mis papás que están bien y las equilibrio con lo que está pasando actualmente, de repente hay que enfrentar cosas con esas bases..." (Joven 1, grupo focal 1).*

*“Lo que te inculcan tus padres, o sea su cultura, ya es parte de ti quieras o no. Puede que no hayas nacido en el mismo lugar, pero ya de alguna forma marca como que ese sentido de «pertenencia a...». Estás en Lima puede que sí, pero en el momento que empiezas a entrar en contacto con sus vivencias, su cultura, forma de pensar, de alguna forma, yo al menos, me siento identificada, porque ya tenemos ese lazo de madre-hija de manera que la cultura se ha transmitido, forma parte de mi ADN, entonces ya crecer aquí con todas las cosas que te están rodeando, con la tecnología con muchas cosas que avanzan... yo creo que se van complementando. No creo que llegue a cambiar eso sino que quizá se va transformando poco a poco «a partir de». O sea tienes que partir de una raíz, una base, y esa base pues empieza a transformarse en agregarle lo que se te está ofreciendo, con las oportunidades que se te están dando, pero sin llegar a desligarte, porque ya es algo tuyo quieras o no... ¡y qué bueno! A mí me gusta. Yo, ahora más que nada que ingresé a la universidad empecé a encontrar amigos, chicos que vienen de provincia y me asombra y me llama la atención cómo defienden su cultura, cómo te la cuentan, ¡qué lindo! Me ponen a pensar también a mí... y me puse a pensar y también un poco triste, porque no sé de Lima qué contar, pero de pronto tienes muchas cosas que contar y pensaba equivocadamente que no tenía, pero a la vez pensé que «no estoy yendo a fondo» y cuando me doy cuenta de mis raíces, de mis bases, también pienso: ¡qué lindo! También poderlo desarrollar, que dé fruto, que los demás lo conozcan y valoren también a partir de que yo también lo haga...” (Joven 2, grupo focal 1).*

Así, los jóvenes denotan admiración por sus padres, la cual es expresada en admiración por la cultura que trajeron desde su lugar de origen, teniendo que a partir de los relatos se sienten identificados con ésta cultura más incluso que la propia limeña-urbana. Por otra parte, se comparan, en muchos casos, con lo que ellos mismos viven (que es lo que hacen los padres, al brindarles los relatos) considerando que su situación de vida es mucho más fácil de la que tuvieron sus padres. Siguen los consejos, porque ven que a sus padres les ha ido bien y consideran que es mejor escuchar sus relatos, y los consejos implícitos en ellos, para poder ser beneficiados. Incluso, se percibe que a partir del consejo del padre es que uno va a desarrollar elementos de la identidad, como la personalidad y el carácter:

*“Trato de alguna manera ir en contra de mí y hacer caso, porque el consejo de un padre determina el carácter y la personalidad de uno mismo” (Joven 5, grupo focal 2).*

Podemos decir entonces que en relación a la segunda hipótesis de que los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se conciben a sí mismos como productos de una interculturalidad, como resultado de la confluencia de lo que recibieron de sus padres a través de sus relatos añadido a lo que recibieron de otras influencias en su entorno; de que los jóvenes sí se perciben como interculturales. En todo caso, se

tendría que mencionar que si bien los padres ven a sus hijos como más modernos y que no tienen un sentido de identidad provinciana – migrante como ellos y que por lo tanto no son “interculturales”, los hijos sí se llaman a sí mismos de esta manera. Reflejan admiración por los relatos y por sus padres, a quienes desean imitar y por quienes se proyectan a apoyar a otros en situaciones similares a las que éstos tuvieron que atravesar en su situación como provincianos y migrantes.

Asimismo, los jóvenes, si bien evalúan los factores que constituyen las culturas en las que se ven envueltos, no las desechan por contener aspectos con los que no están de acuerdo (sobre todo en el caso de la cultura de sus padres transmitida por medio de los relatos) valorando lo positivo en ellas y considerándose parte de la misma. Se consideran poseedores de una herencia que los coloca en una situación de mayor diversidad cultural y conocimiento que otros habitantes del país, lo que les provee de un mayor entendimiento de aspectos como la discriminación o la falta de solidaridad con quien migra y es provinciano.

## **CAPÍTULO 8.- Los relatos de vida en provincia y como migrante: Construyendo una Identidad Intercultural**

Los relatos son parte de la rutina familiar y parte de las actividades cotidianas, desde visitas a miembros de la familia hasta ver programas de televisión relacionados con alguna actividad del campo. De esta manera, los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes reconocen los relatos apenas se les mencionan y consideran que sus padres siempre se los están brindando, en reuniones familiares y conversaciones cotidianas. Asimismo, entienden que los padres al brindar los relatos lo hacen con el fin de que ellos tomen ejemplo de sus experiencias de acuerdo a la etapa de la vida que estén atravesando. Es decir, que tomen de referencia qué estuvieron haciendo los padres a la edad en la que sus hijos se encuentran. Así, los padres se comunican con sus hijos relatando sus experiencias de vida con el fin de producir en ellos algún efecto, ya sea para que sean aplicados en sus estudios o para que no repitan errores que ellos consideran que cometieron a su edad.

Respecto a esto, los relatos tienen una relación primordial en relación a temas de *estudio y trabajo*, los cuales son repetitivos en toda conversación. Estos son resaltados como medio de progreso y superación, haciendo comparaciones de la vida de los

padres con la de los hijos, muchas veces con regaños. Así, la redundancia es el modo habitual en el que los relatos fueron transmitidos.

En relación a lo anterior, los jóvenes reconocen las diferentes influencias de su entorno (lo que se dejaba traslucir en las actividades cotidianas que practicaban o en lo que invertían su tiempo libre), pero a la vez, reconocen que lo aprendido desde los padres constituye un marco de referencia, tanto en sus labores prácticas y su idea de progreso como para su construcción de una identidad como adultos ciudadanos de un país que consideran diverso.

Es así que *el marco de referencia, y los mandatos inscritos en él, constituyen el contexto inmediato a partir del cual el joven individuo interpreta los mensajes que recibe*. Asimismo, dentro de la familia la relación padre e hijo juega un rol fundamental en la construcción del marco de referencia de éste último, de modo que podría enfrentar situaciones nuevas con esquemas viejos, a partir de una percepción que condiciona tanto las formas nuevas como el modo de enfrentar situaciones distintas a las habituales (Prieto 1984: 38). Así, los jóvenes evalúan lo que ven en su realidad teniendo como base lo oído de sus padres, *“porque ellos saben lo que es mejor”* (Joven 5, grupo focal 2).

Una de las características principales de la influencia que pueden tener los padres en los jóvenes está determinada por el que el padre es visto por su hijo como un “modelo a imitar”. En este sentido, me estoy refiriendo al ejemplo del padre, que a manera de mensaje, generaliza afirmaciones a partir de un solo caso, de su caso, como si este sirviera para juzgar a todos los demás (Prieto 1984: 132), explicando y perpetuando un orden a partir de su propia mirada cultural o visión del mundo (Gámez 2007: 1990).

Es decir, el padre al situarse a sí mismo como ejemplo en los relatos que brinda a sus hijos, transmite su experiencia sobre ciertos temas. Así obtendría una mayor posibilidad de que su mensaje se establezca como marco de referencia de la identidad de sus hijos.

De esta manera, los jóvenes al identificarse con lo recibido por sus padres consideran que podrán obtener beneficios en la vida o escapar de situaciones difíciles, es decir una manera de prever el futuro y la seguridad (Mendoza 1995: 42). Es así que producen un tipo de aprendizaje, en donde el hijo aprende no a percibir cosas, sino sus significados a partir del proceso educativo acumulativo que sus padres a través de sus experiencias anteriores han formado, y han influido sobre lo que perciben y van a percibir (Prieto 1984: 36). Esto se destacó de manera importante en todos los grupos

focales. Se reconocía constantemente el esfuerzo de los padres por el progreso. Se dice explícitamente que se les admira y son ejemplos a seguir, pues si bien tuvieron grandes dificultades para poder progresar tuvieron la actitud suficiente como para sobreponerse al cambio y seguir adelante en busca de un futuro mejor. Se dice que ellos fueron "responsables" y "maduraron pronto" por lo que sus consejos son valederos como guías a seguir.

Por otro lado, los padres obran como correctores en tanto buscan repeler elementos que consideran inapropiados en sus hijos, pidiéndoles que sean coherentes con lo que se les ha enseñado en la familia, es decir, con lo que se pide que se identifiquen. La coherencia, se refiere en este caso a un ideal que pretende que determinados valores sean los que dirijan la vida de las personas más allá de una faceta específica, es decir, que estos valores no estén limitados al contexto en el que fueron enseñados, sino que sean aplicados también en otros contextos. De esta manera, "sigue habiendo una presión considerable para respetar una normatividad controlada por los grupos de origen común" (Golte y León 2011:94).

Este tema se encuentra ligado con el de la redundancia. Al repetir constantemente sus relatos, los padres buscan generar un efecto en sus hijos que los lleve a tomar sus relatos como referencias de conducta y que "hagan lo que es mejor para ellos", lo cual se reflejó en las entrevistas. Así, en los relatos están implícitas un conjunto de conductas, creencias, conceptos y estereotipos, de expectativas, que se comparten día a día, las cuales, determinan la forma de enfrentar la realidad, actuar, concebir y evaluar, tanto a los demás como a sí mismo (Prieto 1984: 18).

*"El mandato generacional de los padres surge de su experiencia personal y de la de su grupo en un proceso de movilización con componentes de éxito y fracaso (...) "sigue mi ejemplo" tiene por supuesto la trasmisión ordenada" (Mendoza 1995, 53).*

En cuanto al tema intercultural, al relacionarse con el medio cotidiano, los jóvenes hijos de provincianos - migrantes admiten tener influencia del contexto limeño y recibir diariamente costumbres distintas a las aprendidas en los relatos en el seno familiar. Esto se refleja en cuanto a que discriminan y evalúan la realidad para orientar su conducta, seleccionando los aspectos que conocen como correctos o apropiados (Prieto 1984: 33). En este sentido, la percepción se forma a partir del mayor o menor valor que los individuos le otorgan a alguna cosa en particular. Este aspecto se resalta en alusiones a mitos y leyendas de los lugares originarios de los padres, donde los hijos sostienen

que estos pueden ser reales, pero que sopesan el conocimiento de estos relatos con la ciencia adquirida en sus estudios y le brindan un sentido lógico a la situación. Por ejemplo, si bien hablan del Pishtaco y creen que incluso por su causa familiares han fallecido, dicen que este "no sería un monstruo sino un brujo probablemente" o también se dice que son invenciones de las poblaciones para evitar que las personas salgan muy tarde y un animal los ataque.

Sin embargo, no por esto niegan el bagaje cultural recibido en casa. Es más, se aprecia y se considera una ventaja por sobre quienes no tienen este, pues piensan que les da la capacidad de comprender a la población provinciana y sobre todo migrante.

*"Saber lo que vivió mi papá me dio la capacidad de ver al otro migrante y provinciano como un familiar, como mi papá estuvo alguna vez cuando llegó. Lo comprendes un poco más y buscas ayudar" (Joven 3, grupo focal 1).*

Asimismo, se aprecia lo que se tiene en Lima, como la educación, la facilidad de obtener bienes y la rapidez para hacer trámites. En la misma línea, también se valora lo provinciano y sus características de hospitalidad y servicio, por lo que dicen optar por tener un equilibrio entre ambas influencias y ver los beneficios de cada una. No obstante, lo obtenido en los relatos será siempre la base para evaluar lo que el contexto limeño les ofrece, pues estos al ser brindados por sus padres les da la confianza de saber que es algo bueno para ellos en tanto sus padres buscan lo mejor para sus hijos y han pasado por experiencias de vida parecidas o mucho más difíciles que sus hijos.

Es así que sobre la relación entre los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes y los relatos en el presente trabajo, los relatos no solo vienen a ser narraciones de cuentos o leyendas de los padres de sus lugares de origen, sino también anécdotas y experiencias que generaron valores de vida particulares en ellos en su condición de provincianos y migrantes. A su vez, estos relatos son transmitidos a los hijos con el objetivo de forjar una identidad coherente con lo enseñado, y que refleja también la identidad de los padres en tanto provincianos y migrantes, a la vez que transmiten aspectos de su cultura, al mismo tiempo que sus hijos se encuentran y conviven en la capital con otras culturas. Se forma así lo que considero una "*Identidad intercultural*".

Respecto a esto, los padres al trasladarse de un lugar a otro, traen consigo su bagaje cultural, sus experiencias y costumbres que conformaron los valores que han establecido en sus familias y con los que se establecieron en el nuevo lugar de residencia. Así, la vida en provincia y como migrante es compartida a diario en sus relaciones de

familia, trabajo y esparcimiento, es decir, en su vida cotidiana en general. Son parte de su día a día, y en ellos están envueltos normas, que se generan a través del intercambio comunicativo (Martín Rojo s/f: 1,2), creencias y modos de vida que serán las pautas por las que se evaluarán el resto de influencias del entorno (Prieto 1984: 18) en los que su cultura y otras encontradas en la Capital, se encuentran y conviven en el día a día familiar.

Entonces, a partir de los relatos de los padres a los hijos, éstos han podido formar una identidad particular que les permite ser interculturales o tener una "identidad intercultural". Así, al relacionarse con el medio cotidiano, los jóvenes hijos de migrantes admiten tener influencia del contexto limeño y recibir diariamente costumbres distintas de las aprendidas en los relatos en el seno familiar, pero a su vez consideran que les es necesario recurrir a las bases aprendidas en los relatos para poder desarrollarse y ser beneficiados.

En este sentido, el contexto actual de Lima es también considerado un apoyo para integrar los relatos de los padres a su día a día, como expresión de una interculturalidad vivida desde el seno familiar y que se puede expresar en reuniones en la capital. Así, expresan un sentido de identidad a las raíces de sus padres, como lo expresa Arellano al afirmar que los jóvenes "modernos" poseen un sentimiento de pertenencia recibido en conjunto con otras influencias (Arellano 2010: 69), es decir, se sienten identificados con lo aprendido en cultura y experiencia de vida de sus padres, recibidas a través de los relatos, y esto a su vez les permite tener apertura hacia otras culturas, posibilitándoles una mirada intercultural, pues están acostumbrados a convivir con diversas culturas.

## **CONCLUSIONES**

A lo largo de la investigación es constante el hecho de que los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes reciben de éstos valores particulares como marcos de referencia para la formación de su identidad, a través de los relatos de vida de origen provinciano y como migrante que les brindan.

Se comprobó así que los padres efectivamente buscan instalar los valores que la experiencia les ha permitido obtener en la vida, en sus hijos. Sin embargo, aunque ellos redunden en los relatos dados a sus hijos e insistan en el total apego a lo enseñado

en los relatos, *son los jóvenes quienes finalmente tienen la última palabra referente a la conformación de su identidad*. Filtran la información de acuerdo a su contexto limeño actual y a sus necesidades actuales y de acuerdo a ello proceden en la vida. He aquí el factor intercultural, el cual no permite que sólo se considere la propia cultura de origen, sino que también se evalúen otras influencias del entorno, no obstante está como base la propia identidad de origen cultural. De ésta forma se instituye una “Identidad Intercultural” en los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes.

Sin embargo, ¿cuál es la diferencia de los relatos de padres provincianos – migrantes a sus hijos si los comparamos con los relatos de otros padres hacia sus hijos? La diferencia radica en el *progreso en medio de una continua dificultad*, el cual es característico de todos los relatos que los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes refirieron en los grupos focales realizados. Es este esfuerzo de superar distintas etapas de dificultad desde muy temprana edad, lo que diferencia a este grupo de padres y los hace ver ante sus hijos como una especie de “héroes” frente a la dificultad, donde la clave es el esfuerzo, el cual es base para la salida de un estado difícil en tanto salen de sus lugares de origen en situación de pobreza, y *perseveran ante una continua dificultad económica, discriminación, humillaciones, entre otras*.

De esta manera, podemos concluir que respecto de la primera hipótesis, acerca de que la identidad de los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se ve influenciada por los relatos de vida recibidos desde éstos, siendo referentes principales y predominantes frente a otras influencias, ésta es en efecto cierta. Así, se comprobó que, si bien reciben otras influencias desde el medio en el que viven, la predominante, como base de su identidad y proceder es lo recibido de sus padres en tanto son valores de vida que han sido transmitidos a través de los relatos. Acerca de este punto, el tema del esfuerzo y la educación como motor para el progreso son predominantes.

Por otro lado, en cuanto a la segunda hipótesis relativa a que los jóvenes hijos de padres provincianos – migrantes se conciben a sí mismos como productos de una interculturalidad, como resultado de la confluencia de lo que recibieron de sus padres a través de sus relatos añadido a lo que recibieron de otras influencias en su entorno, se obtuvo que *la predominancia de los valores patriarcales en la identidad de los hijos es reconocida por éstos*. Toman distancia de quienes no son hijos de migrantes al concebirse a sí mismos como poseedores de una herencia mucho más rica y “peruana” que les permite situarse en una posición de interculturalidad mayor que quienes no tienen el mismo bagaje intercultural - familiar que ellos. Ello lo explican desde el

hecho de que, al haber recibido en los relatos de sus padres una carga cultural distinta a la de su entorno y sumando a ella las influencias de éste, ellos pueden tener una mirada holística e inclusiva de lo que es el Perú y sus ciudadanos hoy en día. De la misma forma, expresan que es una manera de integrar el pasado con lo moderno, lo provinciano y la capital, tomando de ambas características para construir su identidad, siendo no obstante los valores recibidos a través de los relatos, la base para juzgar apropiado las demás influencias de su entorno. Han ido creando su propia manera de ver el mundo y su propio sentimiento de pertenencia respecto a lo que reciben de sus padres, en tanto migrantes, al mismo tiempo en que viven y se relacionan día a día con el resto de la sociedad (Arellano 2010: 69).

Es dentro de esta riqueza que ellos valoran el tema de la inclusión, lo que se postuló en un principio como justificación del presente trabajo, pues consideran que el medio por el cual en el país puede efectuarse una mayor inclusión es el de la aceptación de las raíces culturales de los padres más allá del lugar de nacimiento de la persona. Ésta es una forma en la que la comunicación intercultural puede hallar un espacio, ya que en palabras de Silvia Carrasco:

*“(...) el interculturalismo es un conjunto de principios antirracistas, antisegregadores y, en potencia y voluntad, igualitaristas, según los cuales es conveniente fomentar los contactos y los conocimientos entre culturas con el fin de favorecer entre ellas relaciones sociales positivas. Se defiende que las relaciones culturales entre los grupos humanos sean de producir en un plano de igualdad que permita la interacción positiva, por medio del conocimiento y del consiguiente enriquecimiento mutuo. Defiende que si conocemos las maneras de vivir y de pensar de otras culturas y grupos humanos, nos acercaremos más a ellos” (Carrasco 2004: 11).*

De esta manera, es importante la interiorización de las historias de migración y esfuerzo de los padres como motivación de progreso en la vida y motor de solidaridad, comprensión para con las personas que se encuentren en esta situación, generándose el acercamiento necesario para un intercambio igualitario, en donde la comunicación se genere:

*“La interculturalidad pasa necesariamente por la comunicación. La comunicación, comprendida como interacción, es vínculo entre sujetos, es relación antes que cualquier otra cosa. En la medida en que la comunidad de vida sea mayormente compartida por los sujetos que interactúan, la posibilidad de incrementar la eficacia de la comunicación y en particular de la comunicación intercultural será también mayor, y en consecuencia mayor posibilidad habrá que emisor y receptor*

*entiendan, asuman y aprehendan recíprocamente el sentido que tienen las cosas para cada uno de ellos” (Rizo 2010:17).*

Es así que Lima comienza a adquirir un rostro nuevo, donde los migrantes producen cambios haciéndola más representativa de lo que el Perú es en su totalidad (Matos Mar 2012:215), posibilitando un medio de inclusión y comunicación que facilitaría el que los relatos de diversas culturas, en tanto generan conocimientos y valores de vida positivos para las futuras generaciones, sean aprovechados y generen un país que refleje más a sus ciudadanos a partir de que éstos sean escuchados.

## **BIBLIOGRAFÍA**

ADIRÓN, Fabio.

2005

¿Qué es la inclusión? La diversidad como valor. Ministerio de Educación del Perú. Consulta 15 de Abril de 2012.

[http://portal.perueduca.edu.pe/basicaespecial/articulos/art04\\_05-02-07.doc](http://portal.perueduca.edu.pe/basicaespecial/articulos/art04_05-02-07.doc) -

ALSINA, Miquel Rodrigo

s/f

Reflexiones sobre la comunicación intercultural. Barcelona: s/e

ARENDT, Hannah.

1993 La condición humana. Barcelona: Paidós.

ARELLANO, Rolando, 1952-

2010

Ciudad de los Reyes, de los Chávez, de los Quispe. Lima: Arellano Marketing: Planeta.

ASOCIACIÓN PERUANA DE EMPRESAS DE INVESTIGACIÓN DE MERCADOS (APEIM)

2014

Niveles Socioeconómicos 2014. Lima: Encuesta Nacional de Hogares. Consulta: 21 de julio de 2015.

<http://www.apeim.com.pe/wp-content/themes/apeim/docs/nse/APEIM-NSE-2014.pdf>

BRUNNER, J. J.

1992

América Latina: cultura y modernidad. México: Grijalbo y Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

CARRASCO, Silvia

2004

Interculturalidad, educación, comunicación. UAB. Consulta 18 de julio de 2015.

<http://www.blues.uab.es/incom/2004/cas/carrcas.html>

CHAMBERS, Lain

1995

Migración, cultura, identidad. Buenos Aires: Amorrortu.

DECATANZARO, Denys

1999

Motivation and emotion: evolutionary, physiological, developmental, and social Perspectives. New Jersey: Prentice Hall.

DEGREGORI, Carlos Iván, Cecilia BLONDET y Nicolás Lynch

1986

Conquistadores de un nuevo mundo: de invasores a ciudadanos en San Martín de Porres. Lima: IEP.

FRIED SCHNITMAN, Dora

1994

Nuevos paradigmas, cultura y subjetividad. México: Paidós.

GÁMEZ TORRES, Nora

2007

"El Paradigma de la mediación: Crítica y perspectivas". Mediaciones Sociales. Habana, número 1, pp.195-213.

GARCÍA CANCLINI, Néstor.

1992

"Cultural Reconversion". Edge: The Crisis of Contemporary Latin American Culture. Minnesota, número 4, pp. 29- 43.

1995

Consumidores y ciudadanos: Conflictos multiculturales de globalización. México: Grijalbo.

GOLTE, Jürgen

1999

"Redes étnicas y globalización". Revista de Sociología, s/l, número 12, pp.1-26

GOLTE, Jürgen y Norma ADAMS

1990

Los caballos de Troya de los invasores. Estrategias campesinas en la conquista de la gran Lima. Lima: IEP

GOLTE, Jürgen y Doris LEÓN

2011

Polifacéticos: jóvenes limeños del siglo XXI. Lima: IEP, Atoq Editores.

GRIMSON, Alejandro

2001

Interculturalidad y comunicación. Bogotá: Norma

GIDDENS, Anthony

1995 Modernidad e identidad del yo. El yo y la sociedad en la época moderna. Barcelona: Ediciones Península.

HALL, Stuart

2010

Sin garantías. Lima: Enviación Editores.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA E INFORMÁTICA

2011

Perú: Migración Interna Reciente y el Sistema de Ciudades, 2002-2007. Lima: INEI. Consulta: 27 de julio de 2015.

[http://www.unfpa.org.pe/publicaciones/publicacionesperu/INEI\\_CELADE\\_Migracion-Interna-Reciente.pdf](http://www.unfpa.org.pe/publicaciones/publicacionesperu/INEI_CELADE_Migracion-Interna-Reciente.pdf)

IZZEDIN, Romina y Alejandro PACHAJOA

2009

Pautas, prácticas y creencias acerca de crianza...ayer y hoy. Fundación Universitaria Los Libertadores. Consulta 27 de abril de 2015.

<http://www.scielo.org.pe/pdf/liber/v15n2/a05v15n2.pdf>

LA JARA, Elsa

1983

Socialización de los hijos migrantes de la sierra. Cap. 5. La familia, la mujer y la socialización de los hijos en contextos sociales diferentes. Lima: PUCP.

LÓPEZ SÁENZ, Mari Carmen y Beatriz PENAS IBÁÑES

2008

Paradojas de la interculturalidad: filosofía, lenguaje y discurso. Madrid: Biblioteca Nueva.

MAFFESOLI, Michel

2004

El tiempo de las tribus. El ocaso del individualismo en las sociedades posmodernas. México: Siglo XXI.

MARTÍN-BARBERO, Jesús.

1993

"Comunicación y culturas en América Latina". *Anthropos*: huellas del conocimiento. Barcelona, número 219, pp. 18-30.

MARTÍN ROJO, Luisa

s/f

Dimensiones principales de la comunicación interculturalidad. Universidad Autónoma de Madrid

[http://www.cesdonbosco.com/revista/revistas/revista%20ed%20futuro/Ef8/exp\\_dimensiones.htm](http://www.cesdonbosco.com/revista/revistas/revista%20ed%20futuro/Ef8/exp_dimensiones.htm)

MATOS MAR, José

2012

Perú: estado desbordado y sociedad nacional emergente. Lima: Universidad Ricardo Palma. Centro de Investigación.

MENDOZA, Rosa.

1995

"Siempre me lo dicen": mandato generacional y movilidad social en hijos de migrantes Rosa Mendoza García. Ciudad de jóvenes: imágenes y cultura. Lima: PUCP.

MUNICIPALIDAD DE LOS OLIVOS

2012

La historia de nuestro distrito. Consulta 30 de Abril del 2012.

[http://portal.munilosolivos.gob.pe/portal/index.php?option=com\\_content&view=article&id=109&Itemid=114](http://portal.munilosolivos.gob.pe/portal/index.php?option=com_content&view=article&id=109&Itemid=114)

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

2013

Temas mundiales: Juventud. Consulta 30 de Abril del 2012.

<http://www.un.org/es/globalissues/youth/>

PECH, Cynthia, Marta RIZO GARCÍA y Vivian ROMEU

2009

“El habitus y la intersubjetividad como conceptos clave para la comprensión de las fronteras internas. Un acercamiento desde las propuestas teóricas de Bourdieu y Schütz”. Frontera Norte. Tijuana y Baja California, número 41, pp. 33-52.

PORTOCARRERO, Gonzalo

2001

Modelos de identidad y sentidos de pertenencia en Perú y Bolivia. Lima: IEP.

PRIETO CASTILLO, Daniel

1984

Comunicación y percepción en las migraciones. Barcelona: Serbal; Paris: Unesco.

RAE

2012

Diccionario de la Real Academia Española de la lengua. Consulta 30 de Abril del 2012.

[http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO\\_BUS=3&LEMA=decision](http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=decision)

RIZO GARCÍA, Marta

2010

“Intersubjetividad y comunicación intercultural. Reflexiones desde la sociología fenomenológica como fuente científica histórica de la comunicología”. Comunicación y Medios. México D.F, número 21, pp.13-23.

UNESCO

1982 Mexico Declaration Final Report. Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales, julio 20. Document UNESCO CLT/MD/1. Francia.

<http://unesdoc.unesco.org/images/0005/000525/052505eo.pdf>

## ANEXOS

### Herramientas de trabajo de campo.-

#### GUÍA GRUPO FOCAL

**(Breve explicación sobre lo que consiste el trabajo y su definición de relatos).**

- ¿Edad?
- ¿A qué se dedican?
- ¿Qué otras actividades realizan?
- ¿Sus padres forman parte de algunas de estas actividades?
- ¿Cuándo están con ellos suelen contarles aspectos de su experiencia de vida como relatos?
- ¿Ellos suelen aludir a estos relatos continuamente?
- ¿Frente a qué situaciones lo hacen?
- ¿Cuáles son los más usuales?
- ¿Algunos de estos tienen relación con su vida antes de llegar a Lima? ¿Cuáles son los más comunes?
- Cuando hacen referencia a estos relatos, ¿lo relacionan con situaciones actuales de su vida? ¿Cómo?
- Hay alguno en particular que le guste contarles ¿Por qué creen que lo hacen?
- Por otro lado, ¿Algunos de estos tienen relación con su vida como migrante? ¿Cuáles son los más comunes?
- Cuando hacen referencia a estos relatos, ¿lo relacionan con situaciones actuales de su vida? ¿Cómo?
- Hay alguno en particular que les guste contarles ¿Por qué creen que lo hace?
- ¿Consideran que estos relatos han influido en ustedes? ¿En qué forma? ¿Por qué?

- ¿Alguno de estos relatos se relaciona con temas de educación? ¿Y respecto al tema del progreso y del trabajo?
- ¿Estos relatos se contraponen con su propia experiencia de vida como estudiantes, empleados, etc.?
- ¿Respecto a su vida cotidiana, cuanto creen que influyen los relatos de vida de sus padres como migrantes y respecto a su vida antes de llegar a Lima en su identidad como personas?

## **ENTREVISTA PADRES**

¿Cuál es su nombre?

¿Su edad?

¿Cuál es su actividad principal?

**(Breve explicación sobre lo que consiste el trabajo y su definición de relatos).**

**Objetivo específico 1: Conocer la dinámica de la unidad comunitaria y familiar de los padres migrantes entre sus hijos y su relación con los relatos dados por aquellos.**

- ¿Qué otras actividades realiza en su vida diaria?
- ¿Con quiénes las realiza?
- ¿Participa en reuniones con sus familiares?
- ¿Desde qué edad participa en estas reuniones?
- ¿Sus hijos, en especial "x", participa de estas reuniones?
- ¿En estas reuniones circulan relatos? ¿Qué tipos de relatos son?
- ¿Y con su hijo usted comparte relatos? ¿Qué tipo de relatos?

**Objetivo específico 2: Reconocer ejemplos de costumbres autóctonas del lugar de origen de los padres migrantes entre sus hijos y su relación con los relatos dados por aquellos.**

- Respecto a su estilo de vida antes de llegar a Lima ¿Qué tipo de relatos comparte con sus hijos?
- ¿Hace alusión a estos relatos ante situaciones en particular? ¿Cuáles son estos casos y por qué?

I. ¿Cuál es el nombre de su ciudad o pueblo de origen?

- II. ¿Cree que existen factores de su vida antes de venir a Lima que ud. haya adaptado para su vida en la ciudad? ¿Por qué? ¿En qué forma?
- III. ¿Estos factores se han vuelto parámetros de vida? ¿Son parte de sus enseñanzas a sus hijos?
- IV. ¿Qué factores considera son los esenciales para “progresar en la vida”? Esto de acuerdo a su experiencia de vida.
- V. ¿Cuando habla con sus hijos acerca de sus orígenes, que cosas le gusta contarles más? En especial acerca de “x” ¿Qué relatos comparte más con él/ella?
- VI. ¿Qué valores de su lugar de origen (valores como estándares de vida, etc.) cree que son los más importantes de transmitir a sus siguientes generaciones?
  - Y en cuanto a su vida como migrante ¿Qué relatos comparte con sus hijos?
  - ¿Hace alusión a estos relatos ante situaciones en particular? ¿Cuáles son estos casos y por qué?
- I. ¿En qué año llegó a Lima?
- II. ¿Vino solo? ¿Con quién?
- III. ¿Cómo fue que decidió venir a Lima? ¿Cuál fue el motivo? (estudios, trabajo, etc.)
- IV. ¿Qué cosas consideró para enfrentar el hecho de estar en una nueva ciudad?
- V. ¿Habían frases, historias o indicaciones que sus padres le hicieron (o que Ud. sabía de su pueblo) que le sirvieron de referencia al llegar aquí?
- VI. ¿Cuáles han sido las acciones que realizó al llegar?
- VII. ¿Cómo manejó el tema de vivienda? (vivió con parientes aquí, fue con paisanos, etc.) ¿Se estableció directamente en Los Olivos?
- VIII. ¿Tuvo la referencia de algún paisano que vino antes y le guió cuando llegó? ¿Y en su estadía temprana en Lima, también se relacionó con paisanos o familiares que migraron antes que Ud.?
- IX. ¿Aún participa de eventos con sus co-paisanos, se relaciona con ellos? ¿Sus hijos forman parte de las reuniones con ellos?
- X. ¿Cree que influyeron en su adaptación a la ciudad como migrante?
- XI. ¿Podría nombrarme tres relatos principales que cree que le han sido de utilidad en su situación de migrante de x lugar al llegar y permanecer en Lima?

**Objetivo específico 3: Comprender la manera en que se establece una ética del trabajo e idea de progreso en los hijos de migrantes a partir de los relatos de vida narrados por sus padres.**

- ¿Cuál es su opinión acerca de la educación? ¿En su situación de migrante, cómo influyó este tema en Ud.?
- ¿Cómo aborda el tema de la educación con sus hijos? ¿Existen relatos de su situación como migrante que comparta con ello en relación a este tema? ¿Cuáles son?
- ¿Cuál es su opinión acerca del tema del trabajo/progreso? ¿Qué considera ud. es necesario realizar como migrante en este aspecto?
- Respecto a ello, ¿cómo aborda el tema del trabajo/progreso con sus hijos? ¿Existen relatos de su situación como migrante, en relación a este tema, que comparta con ellos? ¿Cuáles son?

-----

- En general, ¿Considera importante que sus hijos posean un conocimiento general sobre su situación como migrante? ¿En qué sentido?
- Como padre, ¿Qué tanto cree que han influido sus relatos de vida antes de venir a Lima y como migrante en la educación de sus hijos? ¿Considera que parte de su vida antes de venir a Lima o en su situación de migrante es parte de la identidad de ellos también? ¿Por qué sí/no?

**Transcripciones de grupos focales.-**

**Grupo focal N°1**

**¿Qué cosas les gusta hacer en su tiempo libre? (hobbies)**

Joven 1: Salir a pasear con su familia, con sus hermanos, mirar tv, escucha música

Joven 2: Ir al cine con mis hermanos, ver películas e ir al cine con ellos. Leer y escuchar música

Joven 3: Escuchar música, conversar, estar en la computadora, tomar fotos.

Joven 4: Ver pelás, ver tele, escuchar música.

### **¿Por qué creen que les gusta participar de estas actividades?**

Joven 1: Creo que me gusta salir, relajarme, pasar tiempo con tu familia. Cuando ves TV también, como que te olvidas de otras cosas. Te entretienes, te distraes.

### **Sería algo para desestresarte...**

Joven 2: En realidad a mí me gusta estar con mis hermanos. Me divierto con ellos. Con los mayores no mucho, pero con los menores sí, y cuando estoy en la universidad siempre estoy pensando en cuando voy a llegar para estar con ellos o esperando a que llegue viernes para ya, pasar el fin de semana o amanecernos viendo películas.

### **¿Y con tus papás?**

Joven 2: Con mis papás no veo muchas películas, porque se sientan y ya están durmiendo.

Joven 3: Mi mamá es igual, me dice para ver una película y al rato ya está durmiendo.

Joven 2: Luego se quejan (risas).

Joven 3: Sí, me dice que está cansada, que ha trabajado todo el día.

Joven 2: Con ellos no veo muchas películas, por lo que te digo. Lo que sí, me gusta hablar con mi papá con mi mamá, intercambiar ideas, me aconsejan, me gusta escucharlos. Pero ver películas no.

Joven 3: Me gusta ver películas. Porque te distrae. Como estoy todo el día en la universidad, ya no quieres de ver tantos libros, solo vas a la tv para estar como "zombie" para que tu cerebro no piense, y veo películas, televisión.

**Pero, ¿si hubiera una actividad con la que pudieras decir, que hasta te identificaría como persona? Si tú fueras una actividad, ¿qué serías?**

Joven 3: Fotos, transmiten lo que sientes, tu forma de pensar, el estilo que le das a cada cosa.

Joven 4: El cine. Me encanta ver películas, porque quiero hacer cine. También música.

**¿Qué tipo de actividades haces con tus papás?**

Joven 1: Salimos con mis papás los fines de semana, a caminar. Al cine muy poco.

**¿Cuándo estas en estas actividades con tus papás, ellos comparten contigo aspectos de su experiencia de vida, consejos o de qué cosas pueden hablar?**

Joven 1: Últimamente me estaban contando cosas como de su vida, como que antes de conocer a mi mamá se iba a casar con otra persona, pero luego no fue así. Después conoció a mi mamá. Lo que les decía su familiar, su pariente, su primo...lo que le decían, lo que le aconsejaban. O sino también su experiencia en el trabajo, con sus amigos...

Joven 3: Cuando te dicen "que yo hacía esto, cuando trabajaba..." para que al final te digan: "¡y tú que tienes todo! Y te empiezan a comparar lo que uno vive en esta época con lo que ellos vivieron antes. Siempre te regañan.

Joven 2: A mí no. Creo que si me cuentan sus cosas, y lo pueden comparar conmigo. De hecho ella empezó a trabajar mucho antes que yo. Pero nunca lo hacen para hacerme sentir mal o para regañarme.

Joven 3: No, lo dicen de una forma tosca, como para que uno se dé cuenta, de que quizás uno debe tener un poco más de responsabilidades o mejorar en las cosas. Bueno por lo menos mi papá tiene una forma tosca de decir las cosas.

Joven 4: A mí no me dicen nada, soy "independiente" (risas).

### **¿Y sobre sus experiencias de vida?**

Joven 4: Me cuenta lo que hacía cuando era chiquita, en Parobamba, en su casa, o como en qué cosas trabajaba antes de que se case.

### **¿Y ustedes podrían decir que ellos, en relación a experiencias de vida, trabajo, amor, etc. vida en provincia, éstas son cosas de las que ellos hablen constantemente? ¿Cuál sería el porcentaje de 10 conversaciones, por ejemplo?**

Todos: La mitad, más de la mitad.

### **¿Hay una situación en especial frente a la cual ellos hablan a cerca de algo en particular?**

Joven 3: Cuando uno hace algo malo, ellos tratan de corregirte. Al menos el estilo de mi papá me da toda una introducción de todo lo que él ha vivido, te empieza a decir: "yo he hecho esto, esto y esto, y ustedes que tienen tal cosa no pueden hacer esto. El siempre generaliza. Hace una comparación de la vida de él con la de nosotros.

Joven 4: A mí me ha pasado más en el hecho en el sentido de que mi mamá es bien activa, correr, jugar un montón, treparse. Etc., pero yo con las justas corro una cuadra, ella me dice "yo cuando vivía en la sierra corría, subía árboles, ¡y tú"!

Joven 3: Mi mamá también me dice lo mismo. Es que a mí, háblame de deportes y nada. Ellos hacían más cosas también por la distancia. Por ejemplo tenían que caminar un montón para llegar al colegio desde su casa. Tenían que recorrer largos tramos para ir de un lugar a otro. Por eso ellos están acostumbrados a caminar. Estar en actividad.

Joven 4: Claro, por ejemplo para mí levantarme a las 8:30 un día que no hay universidad es tempranísimo, pero si me levanto a las 9:00 am ya me mira con una cara (risas). Ella usualmente se levanta 5:00 am y un día donde no hay trabajo su hora de levantarse es 7:00 am.

### **¿Y ustedes chicas qué podrían decir que es una costumbre de provincia o es algo que han adquirido ya aquí?**

Joven 3: Yo creo que es por que han tenido más responsabilidades. Sus mamás los

han acostumbrado así y tienen que levantarse temprano para ir a tal sitio. Por ejemplo mi mamá, como era la mayor, ella se encargaba de ayudar en la chacra y tenía que levantarse 4 o 5 de la am y dar de comer a los animales, pastar a las ovejas, sacar la leche. Así se pasaba todo el día. Y solo iban unas cuantas horas al colegio. Y se duerme temprano, porque allá no había ni luz, entonces oscurecía y esa hora ya era para dormir: se levantan temprano y se acuestan temprano.

Joven 1: Mi mamá por ejemplo se levanta todos los días a las 4 am, y dice como que “voy avanzando las cosas” tiene una rutina y cuando estaba en provincia también la acostumbraban a levantarse temprano porque también tenía animales y chacra.

### **¿Podrían decir que algunas costumbres de vida se han repetido aquí?**

Joven 3: Claro, al venir aquí han venido con sus costumbres. La gente de lima por lo general ha traído costumbres del exterior pero cuando es gente de provincia que trae también sus costumbres quizás como en algunos lugares como gente que celebra cumpleaños o matrimonios y todo era de la misma forma que yo había visto acá.

### **¿Como una copia pequeña, si?**

Joven 2: Yo igual, Mi Papá es de acá, pero mis abuelitos son de Ancash, y siempre hacen sus fiestas patronales y es lo mismo que celebran en su tierra natal, solo que mucho más pequeño y con la gente de la familia, con gente que se identifica y aprovechan esas oportunidades para conversar y tener un encuentro familiar grande.

### **¿Y les contaron sobre historias del lugar, tradicionales, como cuentos leyendas?**

Todos: ¡sí!

Joven 3: Hace poco cuando viajé, me contaron uno, que me asusto fatal. Era uno sobre el pishtaco. Me dijo que según El, su papá, mi abuelo murió a causa de eso. Allá dice que son personas que han hecho pacto con el diablo y sacan la grasa de las personas y q poco a poco las personas se van enfermando y se van muriendo.

No sé qué causa la muerte, porque no es como una liposucción de acá, sino que causa dolor de cabeza, fiebre y terminan muriéndose. Allá tienen otro nombre en aymara, y te agarran de noche cuando estas solo, y cuando las personas andan solas desapare-

cen y dicen que el pishtaco se los llevaba. Hubo un tiempo en que la gente aparecía muerta, pero también fue en la época del gobierno de Fujimori, así que lo del pishtaco podría ser una distracción.

Joven 2: Me han contado varias historias de duendes, almas. Los grillos ellos lo identifican con almas, más que nada de duendes. Cuando era chiquita paraba traumada. Cosas así, bastantes relacionadas con eso.

Joven 3: Dicen que los duendes se llevan a los bebitos, que juegan con ellos.

Joven 2: Sí, que se llevan a los más bonitos, los blanconsitos, bueno eso me contaban a mí. Mi prima me contó que su papá había visto un duende mujer, chiquitita, que tenía el cabello hacia adelante y sus pies estaban volteados para atrás. Me dijeron, pero yo he ido y no he visto, pero sí he salido a buscar.

Joven 3: Te dicen que aparecen por las plantas de higo.

Joven 2: ¿Dicen que es cierto?

Joven 1: Duendes, porque mi mamá es del norte, porque él ha visto que unas personas en las paltas de higo y que por ahí aparecen. También otro de unos patitos que tú los miras y se convierten en oro, pero si los agarras te traen mala suerte. Dice que una persona se encontró y compró tractores para su chacra y luego su esposa se enfermó. También la historia de una señora que tenía su bebé y que era una bruja o algo así y se paraba como un ave, saliendo en las noches, y la gente pensaba que se convertía en pez.

Joven 2: ¡sí!

Joven 3: Sí, allá decía que una lechuza u otro animal, lo veías a los ojos y morías.

Joven 2: Mi mamá es de cerca de Huancambamba, hay una laguna, ahí hay baños de florecimiento, porque es la ciudad de los brujos, y dicen como que esa laguna esta embrujado con el demonio y que si te vas muy dentro ya no sales.

Joven 3: Allá agradecen bastante a lo que son santos, vírgenes, cada vez hay agradecimientos, pago a la tierra, y ahora cuando fui hacían eso y lanzaban desde la torre de

la iglesia cabezas de llamas, y si recibías uno era suerte y tenías que cocinarlos para tus invitados, y hacen su procesión.

Joven 4: Me han contado algo de duendes, no una historia de duendes. Una vez escuché en la casa de mi mamá como que había un velorio de gatos y cuatro gatos lo estaban llevando al hombro. No sé si lo dijo mi mamá o alguien de su familia.

### **¿Y han participado de alguna de estas fiestas?**

Joven 1: Yo he ido con mi papá, cuando hacen cortamontes y hay un día donde es una misa para sus santos, y también hay padrinos y mayordomos. Los que son padrinos hacen el cortamontes y un día anterior van al lugar donde iba a ser el cortamente y bailan dan la vuelta al árbol. Van a la casa, comen y al día siguiente se ponen sus trajes típicos y bailan hasta que se caiga el árbol. Como yunza, pero ahí le llaman cortamente. Quienes cortaron el árbol serán los padrinos el próximo año y comen y hay orquestas. He ido varias veces de chiquita, una vez mi papá fue padrino y de ahí cuando ya estaba en secundaria no he vuelto a ir.

### **¿Por qué el cambio? ¿Pasó también con ustedes?**

Joven 2: Yo de pequeña, pero solo como espectadora. Veía bailarinas todo bien bonito, con sus bandas y esas cosas. Mi abuelita me decía "De grande tú vas a hacer eso", y he regresado, y de hecho yo quería, me llamaba la atención y me gustaba, pero mi mamá ya era cristiana y vio eso y me alejó poco a poco. Desde los 12 o 13 años ya no voy.

De hecho que a mí me llama mucho la atención, o sea, me parece bonito como forma de manifestar mediante la danza y el arte, la cultura y la forma de pensar de las personas. Es bonito. Pero lo que mi mamá le preocupó es que muchas de las reuniones terminaban mal, terminaban tomando y que yo esté en un ambiente así, que creciera y lo viera como algo normal, ella como cristiana no quería eso para mí.

Joven 3: Ese es el detalle de esas fiestas: siempre terminan tomando, cuando yo fui en agosto por primera vez fui donde vivía mi papa, y vi toda esa forma, y al igual que Charo me interesa saber su cultura, sus tradiciones, lo que comen allá, como celebran pues, y eso interesante, por eso fui.

Y te viniste con tu cabeza... (risas).

**¿Y en relación al estilo de vida que llevan hoy, creen que tienen algunos rasgos de provincia, creen que han adoptado cosas?**

Joven 4: En parte pienso que si hubiera nacido en una familia netamente limeña, como mi papá, no hubiera apreciado tanto lo que es el Perú en sí, la cultura serrana o de la selva. Hubiera crecido bien alienada, porque su familia es así, y yo sí me creo bien peruana, bien chola bien bacán. Y también del lado de la comida también me gustan cosas de la sierra como el cuy, el mote, aunque no mucho las tradiciones, pero sí hay cositas. O en cuanto a la música, cuando la escucho, me vacila, me gusta ver las danzas.

Joven 1: Con mi papá yo desde chiquita he crecido con esa música que escuchaba de sus bandas. Mis hermanas mayores por parte de mi papá han nacido acá en Lima, pero han crecido allá. Yo también las veo y hasta ahora van, todos los años, y se reúnen y hacen su ronda y empiezan a bailar los huaynos y me llama la atención, a pesar de que yo no he ido, solo desde chiquita. Es como dicen ¿no? me llama la atención. Por ejemplo, se ponen a bailar y me llama la atención y yo las veo. Por mi parte hubiera sido distinto si hubiera nacido allá en provincia, como que me hubiera sentido "más orgullosa", porque de repente digo limeña, pero nada más. No tengo que contar más cosas. En cambio si hubiera nacido allá de repente habría más cosas que contar.

Joven 2: Yo creo que lo mismo que ellas dos. Es que es cierto, hay muchas cosas en las que soy muy diferente con mi mamá, pero de alguna forma siento como que ese sentido de pertenencia, aún a pesar de que no ha sido acá, me gusta. Me gusta lo que me dice mi mamá que ha vivido, lo que me cuenta mi papá también. Lo que he visto, te hablé de las fiestas patronales. Muy distante a que terminan muy tomados, me gusta o que hacen, y solo el hecho de reunirse las personas que comparten un territorio en común, una cultura, música, creencias, lo que fuere, es parte de sí. Y poder formar parte de eso, descubrirla, conocerla me gusta. Me atrae. Creo yo que también soy parte de.

Joven 3: Creo que también cuando uno escucha todo lo que tus papás han vivido, cómo es la forma de vida allá, eso te hace diferente, y cuando ves a otras personas con casos parecidos, eso te hace sentir un poco identificado. Cualquiera otra persona que haya nacido acá en Lima, que sus papás sean limeños netos, como que ellos son un poco más indiferentes, o personas que hayan nacido en la costa nada más, y cuando ves a una persona ahí es dónde nace la inclinación por esa persona. Ves esa diferencia, ves cuando una persona de la sierra, sientes la necesidad de que si busca ayuda

tú lo puedes ayudar y todo eso. Al menos yo cuando veo a un chiquito de provincia y veo que está trabajando como que a mí sí me mueve eso, porque me acuerdo de mi papá, y de alguna forma u otra lo ayuda. Eso sí me queda a mí. A parte, las costumbres no mucho, pero como decía S, respecto de la música yo también he crecido con esa música, sobre todo desde mi mamá, porque con ella siempre paraba de acá para allá y mi mamá siempre se reúne con su familia y ponen esa música, y mis tías la ponen, y como que siempre la escucho, a veces en el carro, y hasta te sabes la letra.

**¿Sus papás les han comentado cómo es, a parte de su vida en provincia, cómo es que se desarrollaron acá, si tuvieron familia que los apoyara, cómo fue el tema de educación, de trabajo, cómo se abrieron paso de repente en Lima? ¿Fue fácil o difícil?**

Joven 3: Para mi papá fue recontra difícil, fue un cambio tremendo. Porque mi papá no tenía pensado venir, solo vino porque mi abuela se murió cuando él tenía 15 o 16 años. Llegó acá a los 18 a raíz de lo que pasó, porque pasó el tiempo y no había quién lo ayude y sobrevivir, y solo allá, porque su papá tampoco estaba porque se murió cuando él estaba. Como siempre la gente se burla, por ejemplo él sí vio el cambio tremendo del estilo de vida que él llevaba y no sólo en costumbres sino también en lo económico. Allá es más fácil en el sentido del gasto, pero cuando viene las cosas cuestan más, los precios suben, al menos para tener casa, para tener dónde dormir, es caro para una persona que viene de allá. Mi papá tuvo que tener varios trabajos de los cuales poco a poco tuvo que salir avanzando. Igualito mi mamá, cuando vino de allá, por una desilusión amorosa, y se casó con lo primero que vio que fue mi papá (risas). Así me dijo, porque de ahí salimos nosotros (risas). Mi mamá viene de Huanavelica. Poco a poco fue trabajando, estudio un poco, pero estudiar acá también es caro y luego se vinieron tiempos difíciles con Alan García y por eso fue difícil para ellos acostumbrarse.

Joven 1: A los 15 años a mi papá, un familiar lo trajo y empezó a estudiar la secundaria, pero también trabajaba y trabajaba. De hecho eso también le fue difícil. Se casó joven a los 20 años, tuvo su hija. Incluso con mis hermanos mayores con ellos vendían. Dormían todos juntos. Después fue estudiando, estuvo en un instituto, se preparó y ya después consiguió trabajo, empezó a ganar bien, trabajó en un laboratorio de sistemas, comenzó a construir su casa y ya sobresalió entre los demás. Mis hermanas mayores de chiquitas cocinaban y luego mi papá quedó viudo de su primer matrimonio y mis hermanas se encargaban. Después mi mamá se vino a estudiar luego de terminar la

secundaria, más que nada quería ayudar a su mamá y sobrinas. Tenía 3 trabajos. Trabajaba en 3 lugares, estudió enfermería técnica y trabajó en un consultorio.

Joven 2: Mi mamita, es muy parecido a lo de Joven 3. Ella vino acá cuando tenía 14 o 15 años, y había fallecido su papá, pero acá estaban sus hermanos mayores. Entonces mi tío le hablaba a mi abuelita, a la mamá de mi mami, y le decía para traerla, porque en Lima la situación era mejor, y él decía que también estaba mejor. Y chistoso, me cuenta de que vinieron directo y fue un cambio bastante brusco, porque llegó y no estaba acostumbrada primero a ver edificios, estaba en otro ambiente, de ver casas de adobe y apreciar otro tipo de paisajes, chocarte con edificios, chocarte con bastante bulla de carros y bastantes personas. Ella me decía que cuando ella estaba en Piura me decía que aunque no conociera a una persona ella igual saludaba, por educación, y llegó acá y trataba de saludar a las personas y la miraban raro. Ella era bastante inocente, de 14 o 15 años

Mi tío la llevó a trabajar en una casa como empleada y así se la pasó 2 días, y no se acostumbró decía que extrañaba a su hermano. Creo que se salió de ese trabajo y siguió en 2 o 3 trabajos más en zonas pitucas, y me contaba que la trataban mal en muchas ocasiones abusaban mucho de ella por su condición y me ha contado cosas muy fuertes. Todas esas experiencias forjaron su carácter y de lo inocente que era al venir, empezó a aprender a abrir los ojos un poquito más. Se independizó, porque no tenía mucho apoyo de mi tío. Aunque creo que tenía una buena intención, realmente no encontró ese apoyo. Ella sola empezó a abrirse camino y fue mejor. Dejó su trabajo de empleada y se vino por el cono norte y encontró que sus dueños eran cristianos y conoció más del Señor, porque conoció a un Dios distinto. Ella trabajaba en casa de unos señores que fabricaban hilos y ella había aprendido y mi mamá hacía las cosas súper rápido, por lo que me cuenta de que allá en la sierra aprendían a hacer sus cosas rapidísimo. Entonces era súper ágil y sus jefes la adoraban, incluso ya para entonces ya había tenido a mi hermano mayor. Estaba soltera y trabajó y trabajó. Se abrió paso sola y tuvo una maquinita, e iba a la parada y lo vendía al por mayor, creo.

Luego, se conoció con otro señor, que vino a ser el papá de mi segundo hermano, y con él estuvo más o menos. El caso es que económicamente ya se iba posicionando, empezaba a tener algunas cosas materiales, pero lamentablemente se le arrebató todo eso, se separó de su pareja, lamentablemente también de mi segundo hermano. Me cuenta por partes, es un laberinto, volvemos regresamos y me cuenta con más detalle. Pero la cosa es así, que poco a poco empezó a abrir camino nuevamente, porque para

ella fue como que volver a empezar, pero siempre me cuenta de que nunca se daba por vencida. Ella sabía lo que valía, lo que podía hacer y lo que podía lograr, y de que en algún momento iba a arreglar muchas cosas. Y es súper esforzada y quizá por ese mismo punche o empeño, a pesar de que carecía de estudios, porque en la sierra sólo cursó hasta primer grado, porque de ahí se salió porque no se acostumbraba a enviar a las niñas al colegio, era una "pérdida de tiempo". Y acá cuando llegó su hermano debió de incentivarla al estudio, pero no lo hizo, entonces no hubo ese apoyo, a pesar de que ella siempre quiso estudiar, no se dio. Pero salió adelante sola. Quizá no tenía estudios, pero era bastante trabajadora y luego empezó, fue comerciante. Y así llegó un día en que estaba en el centro como ambulante y conoció a mi papá. Se compromete con mi papá, creo que quedó embarazada de mí, y los papás de mi papá a los dos les dan un terreno acá en Los Olivos, donde vivo ahora, un lote grande.

Cuando llegaron a Villa Sol era un terreno grande y era pura pampa. No es como ahora. Mis papás llegan ahí, y mi papá estaba acostumbrado a tener otras cosas, ya tenía una casa, de pronto ir a Villa Sol donde no había nada, solo cuatro paredes hechas de estera, y un lote grandote, no sabía qué hacer. A mi papá le costó mucho, me cuenta mi mamá. Pero ella, lo consideró como una oportunidad y algo para salir adelante. Ese terreno ahora se ha construido y lo ha aprovechado creo que al máximo. Se dedicó a la venta de zapatos cinco años más tarde, porque vendía en un mercado fuera de mi casa carne. Y siempre le iba bien, y comenzó a ganar dinero, y como paraba metida en eso trabajaba en las mañanas en eso y de ahí seguía vendiendo en el centro. Y así se la pasó, juntaron dinero poco a poco, construyeron la casa, abrieron las tiendas, invirtieron el dinero bastante y empezaron a tener más cosas, nacieron mis hermanos menores. Pero de hecho que fue bastante difícil. Cada vez que mi mamá me cuenta cómo logró eso, y aún creo que hay muchas cosas más, siempre me lo cuenta entre lágrimas. De hecho que le costó.

Joven 1: Mi papá lo trajeron de 14 o 15 años, y acá estuvo estudiando. Su mamá era analfabeta. Me cuenta de que recuerda más a su mamá. Con su papá tiene un poco de rechazo. Me dice que su mamá era analfabeta, pero como sea se las ingeniaba con los negocios. Me decía que a veces no había qué comer, y que él y su hermana mayor se encargaban de ayudar. Que mi abuela se quedaba sin comer, diciendo que ya había comido para que ellos comieran más. Y comían lo que sea. Luego vino acá y sí tuvo el apoyo al trabajar. Terminó de estudiar, trabajó. Fue comerciante con mi hermano. Pero luego de que tuvo sus estudios ya eso lo ayudó a que a trabaje y pueda ser independiente.

De mi mamá no me acuerdo mucho, no me cuenta mucho. Sé que se vino a estudiar tanto como mi papá creo.

Joven 4: Mi mamá vino cuando tenía 9 o 10 años. En sí fue chocante venir de la sierra a acá, pero en sí, la chamba para que ella pueda estudiar, ir al colegio, era de sus hermanos mayores. Porque ella era la última de siete. Entonces creo que fue más de mis tíos, de mi tío mayor, venir y buscar un lugar por zarumilla y ver la casa. El peso era más sobre ellos, porque ella era más chiquita, el salir adelante. Es más creo que él tiene mucho talento en lo que es música, él aprendió solito a tocar el violín y pinta también y dibuja alucinante. Creo que una vez creo que cuando llegó acá le ofrecieron estudiar en bellas artes, pero él dijo que no porque tenía que atender a toda su familia. Porque mi abuelita era joven, y mi abuelito murió cuando mi mamá era chiquita, tenía 3 años. Entonces mi tío era como el nuevo papá. Creo que sí la sufrió más él.

**¿Hay alguna experiencia de vida que a sus papás les guste enfatizar con ustedes, lo que más les mencione?**

Joven 3: Mi mamá no terminó su secundaria y mi papá no terminó primaria, porque no tenían dinero y porque las clases no eran constantes: la profesora iba un día y otro no. Y por mi mamá porque es mujer. Por eso me enfatizan de que "tienes las posibilidad de estudiar, nosotros te estamos dando los recursos para que tengas una carrera, un negocio propio, algo en lo que me pueda sustentar sola, sin necesidad de que la persona con la que te cases te mantenga, ni como pareja ni laboralmente. Ni esperar que tengas un jefe, sólo por un tiempo, hasta tener algo propio.

Joven 1: Desde chiquita mi papá es muy estricto conmigo. Me castigaba para que estudie. Como ha sido criado mi papá un tiempo también me castigaba y mis padrinos se quejaban. Es bien estricto, pero también tiene valores, es muy puntual. Si la hora se pasa un minuto ya es tarde. Como que eso me enseñó, aunque ahora ya de grande, ya es diferente. Eso también me hizo a mí bien sumisa de estar estudiando. Mi hermana es más relajada. Pero yo sí le tenía miedo a mi papá y por eso no hay mucha confianza, lo que sí tengo con mi mamá.

**¿Qué otras cosas podrían decir que son los valores de sus papás?**

Joven 4: No recuerdo como algo que me haya recalcado, mi mamá al ser la menor no tiene mucho eso de ser estricta, en lo de la educación es más relajado. En los valores

es más lo que he visto de mis tíos, pero no es algo que me hayan recalcado bastante. Joven 2: Mi papá me recalca el orden. Mi mamá el esfuerzo, el trabajo.

Joven 3: Mi mamá a cada rato el trabajo. Puntualidad. Luego mi papá me ha mostrado humildad, porque a pesar de lo que tiene que es bastante es sencillo. No es como otras personas que si tienen un poquito más de algo ya se están alzando. Mi papá no, él siempre se ha mostrado así. Eso también se me ha pegado un poco. Y aparte mi mamá es bien rápida, al igual que mi abuela. Estoy haciendo lo primero que me han dicho y quieren que ya esté haciendo lo segundo. También lo del saludo. Uno camina por la calle y te dicen "saluda al vecino", y yo no saludo. Y me dice por qué no lo saludo, y yo le digo que es porque no lo conozco.

**Todo lo que hemos visto hasta aquí sobre la vida en provincia, la migración, en comparación a lo que ven aquí como la televisión, la iglesia, los estudios, trabajo, en internet, sus propias experiencias como limeñas que son hijas de migrantes también ¿cuál creen que forma parte de su identidad, cuál de las cosas creen que prima?**

Joven 3: Yo creo que esa es como la base lo de los papás, pero con los años se va adecuando con lo que vivimos. Por lo menos yo lo veo así, porque no es lo mismo comparar. Uno es la época y otro es el lugar. Yo creo que es adecuar todo eso a lo que estamos viviendo ahora y no podemos decir que no, en mi vida diaria, por lo menos las tradiciones que hay allá uno no las usa también acá, porque es muy distinto. Uno con lo que ve acá uno ya está viviendo un nuevo mundo súper adelantado por la tecnología. Al menos a mí me confunde un poco, porque digo, ok es la base, y cómo hago para enfrentar lo que viene acá, porque todo eso es un montón de cosas, porque la gente no tiene la misma forma de pensar. Incluso hay gente que son hijos de gente de provincia, pero tienen una actitud distinta. Y yo creo que desde ahí donde nacen las marginaciones y el racismo. Y todas esas diferencias que hay, esos estereotipos que se crean hace que te empiecen a decir "cholo", y lo dicen sin darse cuenta de que ellos también son así. Eso es lo que me causa gracia a mí también. Digo, "pero si a él se le nota más en el físico". En parte eso está mal, porque cuando a uno le dicen así, como que uno se siente mal, cuando debería de estar orgulloso de lo que es. Ahora la gente se avergüenza de decir que sus papás son de algún sitio, dicen de frente que son de Lima, y no reconocen sus raíces. Entonces lo que yo hago es que desde las bases que mi papá me ha inculcado yo tengo que enfrentar el mundo en el que estoy. Y tratar de adecuarme, al igual que mis papás.

Joven 1: Nos tenemos que adecuar. Pero eso no significa que vamos a seguir todo lo que vemos, es ir aprendiendo la tecnología, para este mundo. Pero de todas maneras siempre tenemos como la base, que son los valores que han traído, porque los valores actualmente se ha perdido, y más en las personas que hay acá. Hay niños que no reconocen sus raíces, no les interesa de repente, pero hay otras personas que de repente reconocen sus raíces y dicen de repente sí me siento orgullosa de eso. Empiezan a valorar el esfuerzo, cada uno de los valores que les han enseñado, inculcado sus papás y ahí van a equilibrar ciertas cosas que me enseñan mi papás y veo con las que tengo que pasar ahora en estos tiempos, y las tengo que enfrentar con esta base.

Joven 2: Lo mismo que ellas mencionan. Lo que te inculcan tus padres, su cultura, ya es parte de ti, quieras o no. Puede que no hayas nacido en el mismo lugar, pero ya de alguna forma ese sentido de pertenencia a. Entonces al momento cuando empiezas a entrar en contacto con sus vivencias, con su cultura, con su forma de pensar, de alguna forma, yo al menos, me siento identificada. Ya desde ese momento que tenemos ese lazo de madre-hija, es como que esa cultura se ha transmitido, es como que forma parte de mi ADN. Entonces ya crecer aquí con muchas cosas que avanzan, yo creo que se van complementando. No creo que llegue a cambiar eso, sino que se va transformando poco a poco, a partir de una base. Y esa base empieza a transformarse. Pero ya es como que se va transformando a la ayuda de agregados, de las oportunidades que se te dan de alguna forma, sin llegar a desligarte de", porque quieras o no ya es tuyo. Y qué bueno, a mí me gusta. Ahora más que nada que ingresé en la universidad y encontré chicos que vienen de provincia y me asombra mucho cómo defienden su cultura, cómo te la cuentan, qué lindo. Entonces también me ponen a pensar a mí, y me digo, bueno, yo soy de Lima y a veces consideré "qué triste, no sé qué contar de Lima", pero de pronto tengo muchas cosas, quizá no te dabas cuenta porque de pronto no estaba yendo a fondo a mi base, a mis raíces. Y veo qué lindo, mis bases, poderlo desarrollar más, que dé frutos, que los demás también lo conozcan y lo valoren también a raíz de que yo también empiezo a valorarlo.

Joven 4: Creo que es un equilibrio. Yo me siento tan limeña como me siento tan serrana. No he nacido en la sierra, no conozco la casa de mi mamá, pero al menos siento que ya hay una química o conexión. Influencia en el sentido de varias cositas, el mismo hecho de ver a alguien que venga de provincia, y que necesite algo o te cuente de su hogar, a ti como que te mueve, porque te sientes de alguna manera identificado. O sea, yo no he vivido lo mismo que tú, pero sí te entiendo, sé lo que estás viviendo y de qué me hablas. Y que también lo que me gusta es que creo que estoy viviendo

en una Lima totalmente diferente a lo que era. Si tú haces un «flashback» de Lima en los 50`s, si bien hoy también hay discriminación, antes tu ponías tu canción de Dina Páucar o no sé la princesita "x" y la gente te empezaba a criticar, pero ahora me gusta esta Lima chichera de provincia, donde ya no te sientes mal porque tu mamá es de provincia ¡sino que casi todos son así!

## **Grupo focal N°2**

### **¿Cuáles son sus pasatiempos?**

Joven 5: Me gusta leer y escuchar música.

Joven 6: Jugar con mi perro.

Joven 7: Salir de mi casa, ir a conversar.

Joven 8: Leer

### **¿Y por qué creen que les gustan estas actividades?**

Joven 7: Necesito relajarme, porque en mi caso estoy en un tablero/escritorio todo el día entonces es como un escape, me relajo.

Joven 6: Jugar con Scott es lo más divertido luego de un día de universidad.

Joven 5: Salir de lo rutinario, es algo que me gusta. Escuchar canciones de artistas o libros nuevos, pero que no tengan nada que ver con lo que hago. Es como poner un alto a lo que estoy haciendo.

Joven 8: Leo porque me gusta, literatura más que nada.

### **Se relaciona con la personalidad que tienen...**

Joven 5: Sí, porque busco cosas que me interesen, o cosas que me recomiendan y me dicen "oye te recomiendo esto, te va a gustar". Entonces no es como que yo escuché cosas sólo recomendadas, tienen que gustarme. Si leo algo es porque yo decidí comprarlo, o si escucho algo y me gustó.

Joven 8: La lectura es tranquila pasiva, y yo soy así, me gusta estar así. A veces también me gusta también hacer otras cosas, pero la lectura más.

Joven 6: Creo que es porque me gusta divertirme, me gusta reír.

Joven 7: Me gusta conversar con personas, busco esos momentos.

### **¿Alguna de estas actividades las realizan con sus papás?**

Joven 5: Muy poco, escuchar música sí.

Joven 6: Yo también.

Joven 7: Están cansados, cuando nos ha tocado cenar juntos hablamos, ya están mayorcitos se cansan rápido, y cuando puedo y tengo tiempo libre ellos ya están durmiendo.

### **¿Y cuando están con ellos, les han hablado sus experiencias de vida, en general?**

Joven 5: Sí, cuando escucho música con mi mamá y ella me dice que algunas se parecen a las que ella escuchaba, que le gustan ese tipo de canciones, más tranquilas, ese estilo de música más tranquilo sin mucho grito. Es como que para gente mayor. Ella vino a Lima a los 14 años. Me contaba siempre que cuando jugaba con sus hermanos, las historias que le contaba mi abuelita, cómo era el colegio allá, cómo eran los profesores, cómo era la vida allá, cómo era su casa, que no tenía más cosas, que tenía una granja. La vida era muy tranquila no había mucha delincuencia, era una familia numerosa de 15 personas, más que todo se basa en eso. Las veces que se amanecía jugando en la calle, cuando niña no tenía muchas responsabilidades.

Joven 6: Cuando comemos mi papá a veces cuenta cuando vivía, de su colegio que allá hacía mucho deporte. La educación era más eficiente.

Joven 7: Cuando podemos conversar hacen su retorno al pasado "antes eran así las cosas" los chicos de ahora. Siempre, siempre, tienen buenos recuerdos anécdotas, los momentos que tenemos compartimos. Vinieron a Lima por el tema del terrorismo y cosas así, me comentaban que era horrible, era muy difícil vivir allá. Mientras no había terrorismo, todo era bien bonito.

### **¿Alguna situación ante la cual se refieran a esta vida?**

Joven 7: En Lima hay mucho tráfico, mucha bulla, antes vivían más tranquilos. Es bien complicado, mi mamá se iba a la universidad caminando. En Tingo María, todo está cerca, todas esas cosas les gustaba. No era tan contaminado, no tan estresante, es muy tranquila la vida en provincia, siempre cuando no haya factores externos como los que comentaba.

Joven 8: Mi mamá recuerda las responsabilidades que tenía ella de chiquita, que tenía sus vacas, ovejas, todo tenía, tenía que llevarlas a apacentar, que tenían nombres, pero no me acuerdo. Una vez me contó que ella venía del colegio y escuchó un gato, un búho, entonces se escondía porque creía que era una bestia y se escondía. Mi hermano le pregunta.

Joven 6: Mi papá me habla cuando estamos almorzando, y habla, habla. Mi mamá habla menos, pero a veces sí me cuenta, más que todo, es que ella no ha vivido tanto, pero cuando me habla de sus hermanas sí, que se tenían que cuidar porque sus papás tenían que trabajar y ella como hermana mayor se tenía que hacer cargo.

Joven 5: Cuando la conversación es extensa de 1 a 2 horas si hablamos bastante. Mi papá cuando hablamos por teléfono, porque él vive en china, me dice cuando el de chibolo vendía y que en su colegio hacía actividades para vender. Pero siempre cuando la conversación es extensa. Cuando es de solo de 10 a 15 minutos sólo son conversaciones del día a día.

Joven 7: De 10 conversaciones 7. Creo que cuantos más mayores suelen recordar más el pasado.

Joven 5: ¡sí!

Joven 7: Mis papás son bastante mayores, y siempre de cualquier tema que estemos hablando siempre existe una comparación de "allá existe tal cosa, acá no" y cosas así.

### **¿Cuentos y leyendas?**

Joven 6: En mi caso es más cuando viajamos, cuando vamos a provincia a algún lugar. Ahí me cuentan. O cuando se encuentran con mi familia, ya tienen cosas que compartir.

Joven 8: Me han hablado de una montaña. Allá son verdes, pero cuando una vez había uno que estaba calato y le pregunté a mi primo y le dije para subir, estando ya a la mitad, mi tío nos grita y a mi primo le resonarán. Y ahí me cuentan de la montaña, que era peligroso.

Joven 5: A mi hermana le comentan, porque a mí ya me lo comentaron. Cuando mi abuela vivía, también lo comentaban cuando era niños, y siempre que se extiende la conversación siempre sale un tema. Más que todo son leyendas, sobre cosas paganas, demonios o Pishtacos que te quitan la grasa del cuerpo para venderlo o hacer ofrendas.

Joven 8: Sí, yo también.

Joven 5: Dicen que es cierto.

Joven 8: Sí...

Joven 5: Es un mercado negro. Existe, pero como lo cuentan ya es distinto. Aunque una vez un conductor le dijo que había visto un animal de Juliaca hasta Lima y ella había escuchado que el Pishtaco se presenta como un animal, y dice que al día siguiente sale en el periódico de que justo habían atropellado a una persona, pero el vio de que era un burro, pero fue en el mismo lugar que lo había atropellado.

También me comentan que decían "no vayan a tal lugar porque hay tal cosa". Me cuenta que su abuelo, como era regidor, cuando hay brujería eso también hay relaciones con las autoridades locales y en la casa ocurrían varias cosas, y veían almas, sentía que penaban. Mi mamá es de Cerro de Pasco. Mi papá siempre me comentaba que había una mujer que se presentaba bien bonita pero tenía piernas de gallina y te quitaba un órgano o no aparecías nunca más. Como son cosas paganas, les dan ofrendas. Mi abuelita me cuenta que vio un duende que había escondido un tesoro, y cada vez que ella pasa siente como que presión.

Mi papá cuando se relaciona con la gente de su pueblo mayordomos, padrinos, de una virgen y decían nombres medios raros y sé que se referían a esas cosas y hacían comentarios sobre eso. Pero ahora mi mamá ya no va a esas reuniones, solo una vez al año y se la cuenta a mi hermana. A mí ya no, porque ya me lo sé. Va para celebrar el distrito de Huachon, con comidas, cerveza, cerraban con castillos.

Joven 7: Mi mamá me contaba historias, porque ella vivía en el campo, y ahí hay un montón de historias que se relatan. Y me habló del Chuyachaqui, es un duende que tiene la pata al revés, y dice que a los niños los hace jugar y los pierde en el bosque. También de la lamparilla, que es un esqueleto. Después de cosas que contaba mi abuelita, de que antes de que mi abuelo falleciese dijo que del río salió un animal grande, y mi abuelo le dio de balazos y que nunca habían restos el día siguiente y que al poco tiempo mi abuelo falleció y que siempre soñaba con este acontecimiento. Y de ahí dicen que era la mamá del río. Allá le atribuyen guardianes al río, a la yacumama y le atribuyen a que atentó contra él por los disparos.

Joven 5: Como esa película "punta de lanza". Mi abuela me contaba muchas cosas, como ella había hecho algo, o había dejado de hacer algo.

Joven 7: Siempre por respeto en algunas provincias si vas a subir una montaña por ejemplo, dejan una ofrenda para el guardián. En la selva dejan un cigarro en el árbol, es una creencia.

Joven 6: De lo que viaja mi papá me dice que hay muquis que son seres humanos chiquitos vestidos de mineros y tienen que dar una ofrenda antes de perforar, y mi papá se encargaba de comprar esas cosas porque si no el cerro se cae y muere gente.

Joven 7: Si se cae una mina, les echan la culpa a las mujeres.

Joven 6: Una vez fui al campamento, cerca de la mina donde trabajaba y se veían los cerros perforados.

### **¿Y han participado de alguna...?**

Joven 7: En la selva se celebra San Juan. Un día anterior preparas el juane y el mismo día todos van a la rivera del río y comen, allá es la costumbre. Los ríos en ciertas partes generan como playas como con arenas. Comen, se meten al río a bañarse y hay conciertos.

Joven 5: Quienes criaron a mi mamá fueron sus abuelos maternos, porque el padre no se hizo cargo. Estuvo con sus tíos, que ella les llama hermanos. Aquí cuando vino vivió con la mayor de sus tías, y era difícil porque estudiaba pero tenía que trabajar y en las labores como una ama de casa como una ama de casa, pero el esposo de mi

tía la trataba mal y a sus hermanos que habían venido aquí, porque querían tener un mejor futuro, pues porque estaba antes más centralizado que ahora, era difícil a veces se amanecía mucho haciendo tareas en la madrugada porque el resto de días trabajaba. Mi papá sí terminó su secundaria allá en Jaén, no como mi mamá, y vino aquí y se dejó influenciar mucho por sus amistades. Derrochaba su dinero y pues vivía aquí con su hermano mayor que ya había acabado su carrera, que le aconsejaba, pero él se dejaba llevar a sus 19 años y tomaba malas decisiones. Mi mamá trabajaba como profesora, pero sin título y mi papá vendía. Y se conocieron en una boda, cuando llegaron aquí. Mi mamá llegó a los 14 y mi papá a los 18 no sé, tal vez 16. Mi papá estudió en la universidad. Mi mamá no, porque trabajaba y trabajaba. Para mi mamá fue más difícil que para mi papá en el tema de adaptarse, en el tema de cómo llegaron, para de frente estudiar y trabajar. La situación se complicaba aquí.

Joven 6: Llegaron acá a Lima y todo era más caro. Mi papá trabajaba y con sus hermanitos, porque él era el mayor. Trabajaban vendiendo frutas y verduras y en un puesto algo así. Creo que por las tardes estudiaba.

Joven 7: El cambio ha sido difícil, pero no tanto. Mi mamá vivía en la ciudad de Tingo María, pero al fallecer su papá se fue a vivir con su tía más al campo. Luego regresó a Tingo María, conoció a mi papá, tuvo a mi hermano, paralelo estudiaba en la universidad. Fue difícil cambiar de una ciudad a otra, también para mis hermanos porque sus vidas se estaban desarrollando allá, pero tenían de hecho ya ciertas nociones de cómo vivir acá, porque tenían una casa acá y venían a vacacionar aquí. Fue recién en 1992 que se deciden venir ya a vivir acá. Al principio fue complicado porque mi mamá trabajaba allá en el hospital porque es enfermera, y aparte administradora, y tuvo que dejarlo y aquí dedicarse a la administración. De ahí también un poco complicado para ella. Por el cambio de vida, de precios (vivir acá es más caro) mi papá buscaba otro tipo de trabajos y se fue al extranjero por 2 años, porque mi mamá ya no trabajaba en el hospital. Ese tipo de cambios.

Joven 8: Mi mamá no me ha contado historias así parte por parte, pero sí me ha contado como imágenes separadas. Recuerdo que me ha dicho que al llegar a Lima trabajaba como empleada y también que tuvo su primera relación y tuvo un hijo, que eso también fue al llegar a Lima, que luego se separó y trabajaba primero en una casa, luego en un mercado. No me acuerdo bien. Luego se enteró de la popular invasión, por donde ahora es mi casa, y agarró su estera y se fue ahí, y ya pues tenía todo en un solo sitio con su estera doblada. Y en un solo sitio era cocina, sala comedor todo.

Una vez mi hermano mayor y ella vendieron golosinas. Aunque no sé si lo hicieron en broma. Lo dijo mientras estaba renegando. Aún no sé si era verdad. Lo dijeron como que la vida fue muy dura para ellos y para mí es mucho más fácil. Lo dicen como que renegando "oye, y me dijo eso...y yo le dije "¿en serio?". Mi mamá de ahí avanzó y no sé dónde aprendió a ser costurera y con eso se ha mantenido hasta ahorita, bien.

Joven 5: Mi papá siempre dice, como comenta Joven 8, que cuando uno tiene estudios es más fácil, porque de hecho la universidad en la que estudio no es tan barata en los costos, y sí tengo esa oportunidad, que es particular. Siempre he tenido un techo dormir, siempre he tenido comodidades y eso ellos, por lo menos para mi mamá fue difícil. Mi papá tuvo malas decisiones y tuvo un desliz. En el caso de mi mamá fue muy duro porque ella recién acabó una carrera de educación hace 4 años y recién se ha titulado, pero antes no había tenido la oportunidad de trabajar porque tenía que trabajar, trabajar y trabajar. Por eso ella siempre me recalca eso, ¿no? que valore la oportunidad que me da Dios por medio de ellos, de valorar la educación que están pagando. Ahora incluso más que el trabajo, porque por eso me he descuidado en mis estudios y ella me dice "mejor céntrate en tus estudios, acaba bien primero".

Siempre los padres quieren que estudies en una buena universidad o que hagas estudios en el extranjero, eso me lo decían en el colegio. Y ahora que estoy en la universidad me dicen que acabe bien, que valore lo que tengo, que no lo desperdicie, que tenga buenas amistades, que realmente sepa saber en qué tiempo me encuentro en mi vida, y sepa aprovechar. Me he equivocado bastante, muchas veces, por desobediencia. Muy aparte también uno piensa "no, los padres han vivido tiempos pasados, ahora es una realidad distinta" pero ese es el ciclo de cómo se van dando las cosas para el desarrollo social. Cuando una persona hombre o mujer cuando empieza la universidad se deja llevar por los amigos o por tu trabajo, una relación o pareja y piensas de que son muy anticuados o tú sabes lo que estás haciendo, o porque la realidad es distinta, y uno dice "en tus tiempos era así". Pero ellos te lo aconsejan porque han vivido más que uno y se han equivocado.

Yo trato, aunque no siempre estén de acuerdo al cambio, pero ellos no van a querer para un hijo algo malo. A veces puede que sus conceptos sean errados, no son perfectos, pero siempre buscan el protegerte. Una vez un amigo colgó en el Facebook que una madre es como una gallina que se quitaba todas las plumas por abrigar a sus pollitos para que no tengan frío. O sea es algo así, a veces ellos anteponen su comodidad por uno. Siempre me recalcan eso, y trato siempre de recordarlo porque a veces uno se

deja llevar, pierde el tiempo, despilfarra lo que a uno le dan y se pone una situación como la del hijo pródigo, donde uno recurre a los padres, los amigos que están a tu lado. Un papá, vacan pues, porque siempre te va amar, en teoría debería ser así, tendrá un corazón abierto., siempre te va a coger, nunca te va a negar, por lo menos en mi caso. Eso siempre lo tengo yo en claro. A veces yo he escuchado de padres que echan a sus hijos fuera y no lo reciben, pero en mi caso nunca me han quitado el habla, me han provisto y a pesar de que he tenidos problemas con ellos nunca me han negado su apoyo cuando he estado mal, y eso lo recalco.

Joven 7: Un ejemplo de mi mamá es que en su época la gente maduraba más rápido, por la vida, por las circunstancias que le tocaba vivir, la gente se casa a temprana edad. Mi mamá, luego de que su papá muriera, su mamá como que les dijo “yo ya vi por ustedes, ahora ustedes ya vean” por eso mi mamá se fue a vivir con su tía y fue difícil para ella abrirse un espacio en la vida y progresar fue complicado, y siempre me recalca que uno en realidad tiene las cosas fáciles, antes uno tenía que esforzarse más. Su primera carrera, de técnica en enfermería tuvo que esforzarse para tener una beca que cubriera su educación, y mi mamá empezó a trabajar en el hospital y ya con eso ganar un poco más y continuar en la universidad y fue complicado, y tenía 23, 24 años. Mi edad, cuando estaba en toda esa labor. A veces me cuenta eso y lo hace para ver, animarme. Hay cosas más complicadas en la vida y depende de lo que uno quiere lograr, de qué tan serio se tome las cosas. En verdad, siempre que se pone a contar su historia de su vida. Para mí es muy inspiradora, muy inspiradora.

Mi mamá es bien activa hasta ahora, bien curiosa, para estudiando. Como te digo, es administradora, pero aparte de eso siempre se mete en cursos como cosmetología, corte y confección, y siempre está así, manteniéndose ocupada. Y ayuda bastante a mi hermano en sus cosas. Él tiene un negocio y ella para atrás, hasta estas alturas de su vida, y a pesar de que es cuarentón esta siempre apoyándolo. Eso me gusta de ella. También de mi papá en épocas universitarias tener que cambiar su forma de vida por dar una mejor vida a su familia. Ahora estamos todos juntos, pero no siempre fue sencillo. Siempre hubo sacrificios por parte de ellos. Siempre me lo recuerdan y dicen “ahora lo que tienes que hacer es aprovechar las oportunidades que te dan de estudiar” porque en su tiempo no era nada fácil, nada fácil. Era bastante sacrificado, y aún más teniendo un hijo.

Joven 6: Mi papá siempre me recalca que tengo que “terminar la universidad, terminar la universidad, terminar la universidad...”. Siempre me dice, la mañana, tarde y noche,

y ¿por qué? porque él dice que cuando estaba en Cajamarca siempre le gustaba estar en grupos políticos, y en ese tiempo estaba lo de la revolución y le decían “vamos a Lima a hacer la revolución” algo así, y él fue con sus amigos, y no estudió como pensaba en la Universidad de Cajamarca, sino que vino a Lima. Pero llegó a Lima y no había nada. Entonces ahí empezó a trabajar, y el trabajo lo envolvió y ya no estudió. Y después, ya cuando yo nací, postuló a la universidad, pero como tenía que trabajar ya no terminó la universidad. Él siempre se queja de eso, porque dice que por una ilusión, algo temporáneo, el cambió los estudios y no le ayudó en nada, porque ahora él es mayor y ya no tiene tantas oportunidades y trabaja. Me dicen que “saca tu título y con eso vas a “poder caminar”, pero si no tienes título no va a ser nada en la vida”. Joven 8: También sobre los estudios. Cuando pensaba en estudiar medicina siempre me decía “tú vas a ser doctor” y cuando me di cuenta que al salir lo que quería era estudiar ingeniería me decía “tú vas a ser ingeniero” “vas a estudiar en la UNI”. Es como una voz que te está manteniendo en tu objetivo, y me ayudaba.

### **¿Cómo equilibras estas 2 cosas para tu identidad? ¿Dan prioridad a alguna?**

Joven 5: Mis papás siempre me han dicho, pero yo siempre he dicho como que “no creo que sea del todo cierto, pero al final las cosas eran así. Entonces yo trato de quitarme esa idea, porque aunque los contextos hayan sido distintos hay cierto patrón por el cual uno se rige, en el tema laboral, educacional, las buenas amistades, las amistades mediocres, los que te motivan, los que te hacen perder el tiempo, quienes te tienen envidia, quienes te apoyan, los malos y buenos jefes, etc. En mi caso no pensaba que siempre es así, que alguien puede cambiar. Eso que yo pensé y desarrollé al final no ha sido cierto. En cambio lo que me ha dicho mi papá se ha cumplido en un 99%.

Ahora, si bien al principio me es difícil darme cuenta del consejo de mis padres cuando estoy tomando una decisión, cuando la estoy tomando al final viene lo de ellos y sobre eso determino. Pero al comienzo no. Trato y me digo como que es distinto, pero ya ahora último ya voy y les pregunto, porque cada vez que yo he hecho algo, si bien es bueno equivocarse, voy con ellos, y ellos también me dicen en algunos casos que es algo sobre lo que yo mismo tengo que aprender y hacer. Entonces ya hay libertad.

Joven 7: Siempre en mi casa mis papás, hermanos, conservan ciertas costumbres de la selva, como el deajo. A mí también a veces se me sale, pero es más estando con ellos. A veces me sale en la universidad. Se dan cuenta cuando digo “allau” y no “ay” cuando me duele algo. Y esto en casa todavía se mantiene. O por ejemplo a veces

cuando llegan mis papás dicen “uuu” y yo contesto. Porque allá cuando vas a la casa de alguien, los de afuera te gritan. Estas cositas que todavía las mantengo.

**¿Y ustedes podrían decir que ellos, en relación a experiencias de vida, trabajo, amor, etc. vida en provincia, hablan constantemente de estas cosas? ¿Cuál sería el porcentaje de 10 conversaciones, por ejemplo?**

Joven 5 y Joven 7: un 70%

Joven 8: un 10% En realidad no hay casi nada, lo que mi mamá me ha contado nada más, porque no es un ambiente como el que tiene Joven 7 en su casa, sino es más como una madre cuando te cuenta sus cosas. Es una familia con una vida urbana. Yo ya me crié en una cultura más limeña, lo que queda a veces es lo que me cuenta. Lo que sí quedó es por ejemplo, cuando llegó mi primo mayor a mi casa, empezaba a decir a todos su nombre, pero acabado en “tiqui”, porque allá se habla así creo. Y eso se me pegó.

Joven 7: En casa se mantienen las palabras. A mí me da risa, porque a veces inocentemente hablaba con algunas personas y no me entendían, porque habían ciertas palabras que si vas a la selva ahí te van a entender. Y fue algo gracioso, porque en la universidad tenía dos compañeros que también eran de la selva y hablábamos de los otros, de una manera que sólo nosotros entendíamos, podíamos hablar mal de alguien, y nadie nos entendía.

Joven 5: Tenían otro código.

Joven 7: Claro.

Joven 6: Bueno, yo siempre he vivido acá. No comen comidas típicas, generalmente escucha cualquier música. En la música mi mamá escucha música cristiana, solo a veces huayno y se emociona cuando lo escucha en la calle.

Joven 5: De niño uno forma entre hábitos, su personalidad, carácter y si ha influido en mí, ahorita no podría determinar en qué. Pero sí es así, porque por ejemplo a mi mamá le enseñaron, tiene la costumbre, de que a los bebés hay que fajarlos, para que el niño recién nacido no crezca chueco. Lo envuelven todo. Yo me acuerdo porque eso le hizo a mi hermana. Lo dejaba por 2 o 3 horas “para que se forme”. Y tengo familia,

a la que mi mamá dice que no han fajado, y sus pies están como abiertos. Y dice que se tiene que saber fajar. Lo haría si supiera, pero mi mamá tendría que enseñarme.

Joven 7: Sabiduría extraña, por experiencia, se transmiten de generación en generación.

Joven 5: Mi mamá en lo culinario en el comer, eso de poner el huairuro o dormir de un lado de la cama. Mi papá si es cero costumbres, en Jaén donde él vivía no habían muchas costumbres, pero sí creencias. Pero que formen mi carácter, de repente en costumbres que formen mi carácter son más las del hablar. A mi papá nunca lo he visto ebrio, así tomara, y yo habré tomado 1 vaso o 2 vasos en dos ocasiones. Y nunca he fumado, porque nunca he visto eso en mi hogar.

Joven 6: Mi mamá es un poco más organizada que mi papá, aunque no sé si son costumbres de la sierra. Mi papá es más libre, gracioso, más a la broma; pero mi mamá es más hogareña. Mi papá no, le encanta salir. Yo soy un poco de los dos. A veces soy amena, pero también a veces estoy sola.

Joven 8: Mi mamá es bien trabajadora, pero yo no tanto. ¿Qué me ha transmitido mi papá? Es paciente. De mi mamá, no sé, de repente sí, pero no me he dado cuenta.

Joven 7: Mis papás son bien chistosos, alegres. De alguna cosa u otra siempre hacen salir una broma de la nada, paran molestando. A veces también todo lo veo broma, eso también es parte de que en la selva es así, la selva es bastante alegre, bromista, risueño. Pero cuando mi mamá se estresa, no le gusta, reniega. Y eso también es parte de mi carácter, también cuando algo no está funcionando y me desespero y me pongo a renegar. Por parte de mi papá es todo lo contrario, bien paciente, bien noble, bien tolerante. Yo soy por ratos así, pero me parezco más al carácter de mi mamá.

### **Grupo focal N°3**

#### **¿Cuáles son sus pasatiempos?**

Joven 9: Jugar

Joven 10: Música, estar en Facebook.

Joven 9: Me distrae, me desestresa.

Joven 10: Relaja, piensas en otras cosas.

**¿Se relaciona con la personalidad que tienen?**

Joven 10: Sí, al menos esas cosas coinciden conmigo, porque no me gusta salir mucho. Prefiero estar en casa conversando con mis amigos.

**¿Alguna de estas actividades las realizan con sus papás?**

Joven 10: De hecho que no. Hablo con mi mamá a veces por internet.

Joven 9: Yo le ayudo en el negocio que tenemos, conversamos. También con mi mamá cuando voy la veo también converso. Aunque no juega, sí hace la típica de que se queda atrás 10 minutos viendo el juego que juegas.

Joven 10: Yo a veces salgo a pasear con mi papá. Una actividad específica ninguna.

Joven 9: La única es ir ayudarlo, porque es un negocio familiar, o en casa. Hablamos.

**¿Y cuando están con ellos, les han hablado sus experiencias de vida, en general?**

Joven 10: Sí, de hecho la última vez que salí con mi papá me dio consejos sobre cómo hacer con el trabajo.

**¿De qué temas tratan?**

Joven 10: Estudios. Más de trabajo. Cómo me debo desenvolver en el trabajo, qué debo de esperar.

Joven 9: De todo. Hemos estado hablando sobre la situación en casa, como solucionarla, las decisiones sobre familia. A veces hablamos de lo que ha pasado, de toda su historia, ya cuando empezamos a hablar a mi papá se le suelta la lengua.

Joven 10: ¿Sus historias de joven?

Joven 9: Sí, con el "me acuerdo que hace tiempo"

Joven 10: Sí, ajá.

### **¿Ocurre a menudo esta frase de “cuando era joven”?**

Joven 10: Sí, siempre que conversamos. Hay un punto que no sé cómo llegamos, pero llega.

### **¿Y ahí habla sobre su vida en provincia?**

Joven 10: De hecho que sí, cómo se sentaban en la mesa, cómo compartían, cómo debía sentarse. El hecho de cómo tenía que llegar al colegio, las cosas que tenían. Por ejemplo, mi papá es de Arequipa, y su mamá era muy muy...le gustaba que todo este pulcro. Él en cuanto a su vestimenta, o cuando por ejemplo a la hora de ir a comer, cómo debía de sentarse, que debía hacer, que debía comer, que no debía comer, esas cosas. Ellos como eran del mismo Arequipa, ella le daba lo mejor a él, la mejor comida, a él. Todo lo típico, pero rico y bien servido.

Joven 9: Yo siempre he sido bien orgulloso de mi padre. Todo como empezó, cómo vino, para qué, porque a veces veo que provincia es tan bonito. Mi papá es de Cajamarca y yo pienso que es una de las ciudades que me gustaría conocer.

Joven 10: Mi mamá también es de allá. Me cuenta su vida de campo, las travesuras que hacía, que se jaló un caballo y se fueron a montar solas, cómo sembraban. Mi abuelita tenía una hacienda, cómo jugaban, mi tía se dio cuenta de que estaban con la lampa en el pie, se molestaban.

Joven 9: Una de las actividades que hago con mi papá es cuando hay un tiempo libre en la tarde, después de haber trabajado, nos ponemos a ver televisión los dos. Escogemos un programa y hay un programa en history que es de tiros, de armas. Y nos ponemos a ver, pues, y mi papá empieza a hablar y se acuerda “Cuando yo estaba en Cajamarca yo tenía mi carabina y nos salíamos a cazar al campo”.

Joven 10: Y empiezan a contar su historia. Los mitos y leyendas que hay también.

### **¿Sobre los mitos y leyendas, les cuentan?**

Joven 10: Sí. Al menos mi mamá me cuenta y no tanto de la misma Cajamarca, sino

de las zonas más rurales, si hay más de esas historias, cuando su papá se iba a un entierro, en el camino cuando volvía habían cosas que se aparecían con todo y el ataúd.

Joven 9: Que mi abuelita se despertó después de que había fallecido.

Joven 10: Alucinante

Joven 9: Mi abuelita había fallecido y todo, y la estaban velando, y como era un pueblito alejado tuvieron que ir hasta el pueblo a comprar el cajón y llevarlo. Y la estaban velando, y en eso, mi papá estaba a su costado y mi abuelita se levanta y lo agarra a mi papá, y le dice "tengo sed". Y al final trajeron el cajón y lo tuvieron que guardar para que después lo use. Y mi abuelita vivió unos meses más.

### **¿Has escuchado más sobre eso...?**

Joven 9: ¿Cómo mi abuelita?

Joven 10: La gente cree que no.

Joven 9: Hay casos donde han enterrado personas en un estado. De ahí han encontrado los ataúdes todo derramado. Por eso que dicen que cuando escuchan gritos o sonidos en los cementerios es de gente que al final estaba viva.

### **¿Ustedes también han escuchado del Pishtaco?**

Joven 10: Sí he escuchado, pero no de boca de mi papá o mi mamá.

Joven 9: Sí, creo, no recuerdo.

### **¿Pero historias de duendes?**

Joven 10: Ah sí, bastante. Mi abuelita por ejemplo tenía un árbol de higuera en su casa. Cuando yo estaba bebita, mi hermana y mi prima dicen que sí los veían. Y mi abuelita decía que no se acerquen sino les va a llevar el duende. Si pasaba bastante. Nadie se acercaba a ese árbol, solo si tenían que sacar algo, sacaban lo que tenían que sacar y luego se iban.

Joven 9: A mí me contaron sobre un zorrillo blanco. Dicen que en las noches de luna a veces sale un zorrillo blanco, completamente blanco y se para en una piedra.

Joven 10: Nunca lo había escuchado.

Joven 9: Después me contaron una de la banda del diablo que no se sabe exactamente de dónde es.

Joven 10: ¿De allá de Cajamarca?

Joven 9: Dice que una vez mis tíos quisieron investigar y dicen que si llegaron a escuchar un sonido, y estaban a punto de ver de dónde venía el sonido, pero se desmayaron y se despertaron el día siguiente y no supieron que pasó. Mi mamá me contó una de Cajamarca. Mi mamá tenía un tío que dice que se encontró con el diablo y era la persona más prospera de Piura, tenía ganado, tenía todo; y dice que un día se le escapaba un toro al tío y le decía que no se preocupe, que seguro va a aparecer allá arriba y el toro aparecía arriba. Y bueno dicen que lo encontraron y el día que lo encontraron desapareció todo lo que tenía, todo su ganado, todo.

**Y esas historias ante qué situaciones ustedes creen que aparecen ¿Las considerarían reales?**

Joven 10: Puede ser que sí, como dice él, ya entra todo lo que son los chamanes y brujos, de hecho, hay mil formas de asustar a la gente para que tengan temor de salir en las noches. O sea, las cuentan también para que los jóvenes no salgan de noche y no les pase nada, no sé, pero también puede ser brujería, los chamanes y eso.

Joven 9: Yo soy un poco escéptico. A veces mi abuela hablaba de la ciencia. Por ejemplo, si pones una foto en internet es una verdad porque o sea hay fotos antiguas que parecen fantasmas, pero en el ámbito histórico hay una coincidencia que en la época donde se tomó la foto no se creó el photoshop sino las fotos de repuesto, qué coincidencia. Pero si te cuento en lo personal, cuando he ido a una parte de sierra de Piura, sí es bastante movido. La del mito de la lechuza. Me fui a una chacra, fuimos a una choza donde no había señal y la luz venía a partir de la seis de la tarde, cocina de leña, planchas de carbón y chacra. Un día trajeron una bruja, una curandera, porque había una persona enferma. Yo pasé por su delante. La típica de la lechuza, que ni tía decía, porque en las zonas rurales se habla de eso y espantan a la lechuza, porque

dicen que es mal augurio. Porque como yo también vivía en Ancón y ahí hay bastantes lechuzas. Una vez una me estaba mirando fijo.

Joven 10: Yo no he tenido la oportunidad de ir de viaje con mis papás, pero cuando nos fuimos a la selva con el grupo de adolescentes, cuando se quedaron dormidos, algo les estaba molestando y no podían dormir. Se asustaron y empezaron a orar. La verdad es que no se podía dormir ahí. Era como un conjunto de casitas con cañas. No se podía dormir. Yo no dormí bien la primera noche. El tunche ¿Cómo le dicen allá?

Joven 9: El tunche.

Joven 10: Sí.

Joven 9: A mí me pasó en Ancón. Pero aun así soy escéptico. Nosotros teníamos un perro que se llamaba Odie. El perro murió, y un día veo al perro como se sentaba como lo hacía antes. Y mi mamá me dijo que había visto una cola.

### **¿Y tienen reuniones familiares? O ¿han asistido a fiestas patronales?**

Joven 9: Vivo cerca a fiestas patronales.

Joven 10: Más que nada reuniones familiares, porque a mí no me gusta mucho donde hay mucha bulla. Pero si en reuniones familiares donde dicen "te acuerdas cuando estábamos en el campo y esas historias, de que "sí, sí me pasó hijita". Esas historias.

Joven 9: No he tenido la oportunidad de ir a fiestas patronales, pero sí me gustaría ir porque es parte de la cultura y es muy diferente verlo en un documental. No he ido, pero sí me gustaría. Pero igual que ella, sí, en reuniones familiares, aunque más nos juntamos con mi familia cuando hay velorios. Se juntan conversan los hermanos, en el caso de mi papá son 12 hermanos, 11 hombres y 1 mujer.

Joven 10: Tienden a ser así, antes tenían varios hijos.

Joven 9: No había televisión. Esa es la típica.

## **¿Hablan de temas de trabajo o educación?**

Joven 10: Sí, cada rato.

## **¿Y alguna de estas cosas se relaciona con el hecho de migración?**

Joven 10: Sí, por ejemplo mi papá siempre me dice que bueno, él tuvo un problema pequeño con su mamá cuando vinieron acá a Lima, vinieron a Lima porque ella se casó y ya todo, entonces siempre hubo un problema porque él ya se iba a independizar, y como que hubo un resentimiento por ahí, como que ya él se sentía más establecido acá. Al llegar a Lima se sintió más independiente desde muy joven, 13 o 15 años comenzó él a solventarse solo, entonces tuvo que ver bastante el hecho de que cambiaran de vida, ella se casara, tuviera otra familia y luego vinieran acá para buscar mejores cosas pero al final si no hubiera venido acá tampoco pudiera entrar a la universidad, muchas cosas hubieran pasado, por eso de hecho que sí tiene que ver. Él siempre me dice que por eso tienes que esforzarte para que cumplas tus sueños, yo también he hecho lo mismo cuando era joven, bueno, siempre te dicen lo mismo, es la clásica. Ahora tú también estás en esa edad y teniendo un poquito más que yo en ese tiempo puedes hacer más cosas; y mi mamá también no, ya tienes 18 años ya deberías estar trabajando, y cosas así.

Joven 9: Sí, como te dije al principio también conversando con mi papá descubrí por qué rayos vine a Lima, y ahí descubrí su verdadero motivo. Creo que mi papá se escapó un poco de la tutela de mi abuelo porque a él le gustaba estudiar. Allá en provincia estudiaba, iba al colegio, se quedó hasta, creo, tercero de primaria o secundaria no me acuerdo, o creo que pasaba a la secundaria, no recuerdo bien esa parte de la historia, pero lo que pasa es que él estudiaba en la escuela del pueblo, cuando pasabas a un cierto grado tenías que pasar a una gran unidad, así como es Guadalupe aquí en Lima, es igual allá en provincia. Para un estudio más superior tienes que entrar a una unidad, pero mi abuelo no quiso porque más gastos y otras cosas. La excusa de mi abuelo era con tal que tú sepas firmar con eso puedes comprar ganada, puedes comprar propiedades, terrenos, ya con eso es suficiente, con que sepas firmar, y por eso se estancó. Al final se fue de la tutela de mi abuelo y se vino a Lima, en Lima empezó a trabajar, trabajaba con unos tíos, a veces le explotaban, y con todo eso estudió, terminó la secundaria en turno nocturno en la Guadalupe y también estudió después Asistencia contable, terminó su carrera, trabajó en empresas. Aunque él me dijo que no fue su sueño estudiar eso, siempre quiso estudiar educación.

Joven 10: Ver el esfuerzo de ellos hace que eso te motive. O sea, si mi papá en su tiempo pudo con ciertas limitaciones y ahora que tenemos tantas cosas a la mano, nosotros podemos aprovecharlo más. Hablamos de temas de educación en mi casa. Siempre me dicen que la educación de antes no era así. Había doble turno, tenías que ir y luego volver a tu casa varias veces y no te enseñaban así.

Joven 9: O la típica de caminar hasta el colegio. Mi papá me ha contado que caminaba hasta el colegio, salía a las 5 de la mañana para llegar a las 7 creo.

Joven 10: Es distinto, por ejemplo, mi papá estaba bajo el sustento de mi abuela, él caminaba para pagar sus dulces, pero cuando la situación cambió, cambió radicalmente sus rutinas, su forma de vida, el dejar de ser dependiente, entonces él ya utilizaba ese dinero para ahorrar. Toda la situación hizo que haya un choque y que él madurara de golpe, que le ha pasado a muchos papás de provincia o inmigrantes que han tenido que adelantar cosas que no eran propias de su edad pero que por necesidad tenían que hacerlas.

Joven 9: Y ahora que he estado último en la aduni, es lo que he visto bastante, o sea hay gente que tiene dinero y pagan una mensualidad un poco alta pero hay gente de provincia, y a los de provincia como que los respetamos. Mientras que acá los de Lima estudiamos un poco relajados, ellos estudian porque estudian, y cercanamente tengo una amiga que está estudiando en la academia pero viene de Huaral, ella vive allá, viene acá de lunes a sábado a estudiar nada más y se va los sábados para allá.

Joven 9: Estamos hablando mucho del papá ¿y la mamá?

Joven 10: Bueno con mi mamá, vinieron porque a ellos como que los estafaron por así decirlo. Vino lo de la reforma y los años siguientes era un poco más difícil sostener un terreno, entonces mi abuelo decidió vender su pequeña hacienda o propiedad, pero los cuñados de él lo quisieron comprar pero ellos querían plata no querían darle nada a mi papá, entonces le dijeron: vente a Lima, nosotros somos compradores y te conseguimos una casa para que vivas con la familia, puedan progresar y ya, y así lo convencieron, y bueno, al final estafa total, la casa que le dieron no era casa estaba en edificio y perdieron todo. Mi mamá y todos tuvieron que trabajar desde muy jóvenes porque no alcanzaba y tenían que terminar de estudiar. A partir de lo que les pasó migraron como que por obligación prácticamente y aprovechándose de eso otras personas tuvieron que trabajar muy jóvenes. Mi mamá empezó trabajando limpiando

casas, mis tíos viajaban y eran carpinteros. Mi mamá terminó siendo cosmetóloga. Al final todos tuvieron carreras técnicas, no eran profesiones en realidad por limitaciones económicas, pero a pesar de eso trataron de conseguírselas y luchar por las cosas. Esa es una de las conversaciones que tenemos.

Joven 9: Con mi mamá no he conversado mucho, más con mi papá, pero la historia es casi parecida. Mi mamá no se vino de Piura casi saliendo de la tutela de mis abuelos, sino que ella sí pidió, ella sí terminó la secundaria, tuvo más posibilidades de estudiar, pero igual vino a Lima para estudiar otra cosa, igual estudió Asistencia contable. Es lo poco que sé de mi mamá, que vino a Lima para poder estudiar.

**¿De alguna manera sus papás siempre dicen: de alguna manera yo hice esto y aquello? ¿Por qué creen que de alguna manera siempre sacan a flote los temas de educación y trabajo?**

Joven 10: Lo hacen para que lo tengas como referencia, si es que hubo errores para que no los repitas porque ellos también han sido jóvenes con aspiraciones al final, entonces uno como padre, lo que buscan ellos es que uno también como joven no cometes o evites esos errores. Yo lo tomo así, y de pronto también para aprender de su experiencia, hay situaciones similares o situaciones que requieran de que uno se esfuerce para luchar por las cosas que quiere y para progresar, yo veo que como todo inmigrante siempre tienen esas ganas de progresar porque si ha venido para acá Lima es por un progreso, entonces de hecho que se ve en las conversaciones que uno tiene con sus padres, esa actitud de progresar, de seguir adelante siempre está presente. Como que si no lo pude hacer yo lo puedes hacer tú. Siempre es como que ten lo que yo no tuve.

Joven 9: Me has hecho pensar con esa pregunta, la verdad nunca le había preguntado eso a mis papás pero sé que él quería bastante estudiar, se truncó muy joven en un grado muy bajo como en tercero de primaria, y fue un poco para darle la contra a mi abuelo y a la vez porque siempre quiso estudiar. Ahí puedo deducir por qué quería estudiar educación porque muestra no solo el deseo que tenía de aprender sino también de enseñar. Al final escogió la carrera que estaba más accesible para él, pero igual él me cuenta que en su carrera, y es algo que he aprendido que si voy a hacer algo, lo hago bien, como mi papá que por más que no fue la carrera que quiso al principio, lo hizo bien. Él fue asistente contable pero trabajo en empresas. Estuvo en una empresa por varios años y fue estable; y tuvo tanta confianza con su jefe que

no solo hacía su trabajo sino también hacía selección de personal. Su jefe le decía: Tú tienes todas las de contador, pero él era asistente. Pero mi papá hacía tan bien su trabajo que cuando iba el contador no tenía que revisar nada, firmaba y nada más. Se dedicó a eso y lo hizo bien.

Joven 10: Son muchos factores, hay una cultura de sentirte menos ante la gente de la capital. Aunque el provinciano no quiera aceptarlo, siempre hay como que una sumisión ante la gente de la capital porque tiene más opciones que uno por ser de la ciudad, eso ya viene por historia.

Joven 9: Aunque no todos porque hay la típica frase del provinciano que es: No me dejes pisar el poncho, y son los que han llegado a hacer algo acá, de repente tener un pequeño negocio o empresa que son los que hicieron a un lado todas esas dudas o temores de que el provinciano es menos y el de la capital es más y al final llegaron a ser más.

Joven 10: Yo creo que hay un punto en donde vienen con esas expectativas pero cuando se chocan con la realidad hay un como que no voy a poder, pero como les ha ganado su actitud progresista, su actitud luchadora, ha sido más fuerte eso para salir adelante.

Joven 9: Claro, es más o menos como el ejemplo que te puse de mi academia. En la academia los que son de provincia estudian porque estudian y los que somos de Lima somos un poco quedados.

**¿Y ustedes creen que han adoptado uno de estos rasgos de las mismas experiencias de sus papás o de su modo de vida ya como migrantes? ¿Han adoptado algunas características?**

Joven 10: De hecho hay cosas como, siempre te dicen: levántate temprano porque ya es tarde, a las 6 de la mañana ya tienes que estar parado. Si te lo dicen pero de ahí que lo practique, no tanto. Pero sí el hecho de progresar por las cosas que quieres. O sea, más que costumbres tangibles que se puedan evidenciar no mucho creo, más es la actitud. Eso es más que nada lo que he adoptado de ellos.

Joven 9: No mucho, la verdad no me he puesto a pesar mucho en eso pero creo que no. Por ejemplo en eso de levantarse temprano solo cuando tengo que hacerlo, en cambio mi papá todos los días se levanta temprano, a las 5 de la mañana ya está despierto porque él se ha criado así.

**¿Cómo ven el contexto en el que viven ahora comparado con todo lo que han aprendido de sus papás, sus experiencias de vida, costumbres, o sea esas cosas han influido en su identidad?**

Joven 9: Por ejemplo, en cuestión de las leyendas e historias que se cuentan allá vivimos en un contexto diferente. Hemos hablado del tema de educación y tenemos ahora más acceso a la educación. Yo te decía que soy un poco escéptico porque me voy más al área de la ciencia y todo eso y en cuanto a los mitos no lo creemos mucho. ¿Cuál es el bagaje cultural que tienen de sus papás como provincianos? ¿Cómo reúnen estas dos cosas, o sea, se identifican como limeños pero reconocen que tienes ciertos rasgos de provincia?

Joven 9: Algo que tengo que rescatar bastante de la gente de provincia y cuando he tenido que viajar a provincia y trabajar con la gente de allá es el hecho de que son más atentos, más amigueros, te apoyan. Me mandaron a trabajar a Chepén a una obra municipal de una piscina y me dijo: Mira, acá hay una persona que te va a ayudar, cualquier cosa tú dile, tú pídele nomas. Y bueno cuando estaba trabajando cada rato se me acercaba y me decía: ¿te traigo algo? Cada rato, muy atentos.

Joven 10: Lo bueno de la gente de provincia es que, en su mayoría, son muy buenos, sencillos, humildes, lo hacen porque de verdad quieren expresar eso a la gente, reflejar que son bien serviciales y siempre te van a tener bien atendidos. Eso también ha influenciado bastante. Son bien acogedores y hospitalarios.

Joven 9: Eso también es a veces algo despectivo que hemos hecho los limeños hacia los provincianos de que pobrecitos, no tienen, cuando ellos tienen más que uno. Personalmente me gustaría vivir en provincia, es tranquilo y no tan abrumante como Lima. Por ejemplo, ellos son sus mismos productores, alimento no les falta, ellos mismos se lo producen.

Joven 10: El hecho es saber cómo aprovecharlo porque lamentablemente la economía o formas de trabajo no les permiten aprovechar todo lo que tienen. Por ejemplo el hecho de vender tus propiedades para tener algo mejor aquí en Lima es la historia de siempre.

**En su identidad como personas qué tanto creen que ha influido la historia de sus papás como experiencia de vida y como inmigrantes.**

Joven 9: Mi papá es un ejemplo. A mi papá siempre lo veo como un ejemplo. Saben ustedes que tengo 23 años y recién voy a postular pero yo lo veo a mi papá y él también empezó tarde y si fue capaz de dejar todo para buscar algo mejor, lo aprecio bastante.

Joven 10: El hecho de valorar el hecho de que es un país diverso, valorar esa diversidad. Justo hace poco vi en la universidad de que hay una heterogeneidad primaria, lo leí de un autor que se llama Raúl Bueno, que es que hay una diversidad que ya ha habido en nuestro país desde hace tiempo; pero también hay otra que es una heterogeneidad secundaria que se refiere que hay una diversidad que ha nacido en el momento que ha habido una mezcla con esa cultura que vino. O sea, son combinaciones tras combinaciones que van surgiendo. El hecho de que en medio de esa diversidad y a pesar de esa diversidad uno valore esa cultura, valore sus raíces. Si es que hay un inmigrante o alguien que viene y no es de tu localidad también aprender a ayudarlo, a darle la mano para que cuando te toque ser extranjero en otra tierra también hagan lo mismo contigo. Eso es lo que veo, el deseo de apoyar, de ayudar al que necesite.

#### **Grupo focal N°4**

##### **¿Cuáles son sus pasatiempos?**

Joven 11: Escuchar música, escribir un poco, leer, últimamente.

Joven 12: Dormir.

Joven 11: Me gusta distraerme, me gusta tener algo que hacer.

Joven 12: Porque para candado por el estudio, trabajo. A veces hago proyectos propios.

##### **¿Estas actividades los definen?**

Joven 12: Eso te marca, en lo que te preparas. Si eres ingeniero, es un tema más en tu vida diario: tu profesión.

Joven 11: Marca tu personalidad.

### **¿Actividades con sus papas?**

Joven 11: Leo en voz alta para mi mamá. También cuando escucho música me gusta hacerle escuchar lo que escucho.

Joven 12: Trabajo. Yo ayudo a mi papá.

### **¿En esas actividades ellos te comparten cosas de su vida?**

Joven 12: Habla de los problemas que pasó allá. De un terremoto que para contando, después cuando llego acá y lo que pasó con sus suegros. Ellos se casaron acá. Me contó del terremoto, de las muertes, todo lo que pasa ahí.

Joven 11: Me cuenta más que todo su vida en la selva. Lo difícil que era la vida allá, lo duro que era, la economía, como vivía en zona de chacra, era duro, lo familiar. Gracias a Dios que vino acá primero e hizo todo.

### **¿Cómo era su vida en provincia?**

Joven 11: Cada vez que lo recuerda para ella es un poco triste. En provincia los estudios son menos, además ella comenzó mayor, primer año a los 10 años. Y allá en provincia creen que después del colegio no hay nada más, ahí acaba todo. Y ella siempre estudió para eso. Siempre comenta eso, de que uno no se conecta allá en los estudios. Recién cuando vino a Lima, se dio cuenta de que fue un gran error.

Joven 12: Él me contaba de sus estudios, que él se paseaba con toda su familia y cuando llego acá era más fuerte digamos. La pasó mal, pero supo cómo dejar eso a un costado y ya después le fue bien.

### **¿Estrategias aplicadas?**

Joven 12: En el tiempo de Fujimori hubo un trabajo que se metió y le fue bien, tuvo un capital fuerte y eso fue base para todo lo que hizo ahora. Él puso su negocio después.

Joven 11: En la parte económica a nosotros no nos ha ido muy bien. Hasta que yo empecé a trabajar. Mi mamá vino acá, quien trabajaba era mi hermana y ella consiguió un pequeño trabajo y ella fue la que vino y trajo a mi hermana después. Le

chocó bastante venir, pero lo que la motivó fuimos nosotros sus hijos. Siempre buscó sobrellevar la vida diferente, la comida diferente. En Lima es bien diferente que en provincia. Le chocó bastante, pero tenía que continuar, tenía que continuar adelante porque pensó en nosotros.

### **Cuanto hablan de sus experiencias de vida.**

Joven 12: El 30%

Joven 11: Me ha contado mitos de la sierra, de la selva, experiencias vividas, algún tipo de creencias. Mi mamá me cuenta que por ejemplo en la sierra no se concentran mucho en lo que son los estudios. Ellos sacaban muy buena nota pero nunca se preocupaban por eso. Y ella pensaba que después de eso era el trabajo y así eso te iba a generar dinero. Todo es trabajo de chacra, no se piensa "quiero llegar más allá". Siempre me para contando que allá en la selva se cree en duendes y ese tipo de historias.

Joven 12: Fausto.

Joven 11: Ajá, sí, de Fausto. De la selva siempre te van a contar ese tipo de historias, eso es lo más común, te van a contar de historias raras que pasan.

Joven 12: Mi papá no cree mucho en esas cosas.

### **¿Qué es Fausto?**

Joven 12: Es un pajarito que en las noches canta.

Joven 11: Hay varios. En la sierra y selva son bastante de esas creencias.

### **¿Ante qué situaciones creen ustedes que ellos cuentan más sus experiencias de vida?**

Joven 12: La última vez que me contó algo fue cuando estábamos escuchando radio en el trabajo y pasaron acerca de un vampiro y me contó allí que en la sierra a veces se cree de un pata que secuestra persona. Pero dijo que eso era falso. Más que todo en el trabajo.

### **¿Alguna frase que siempre repita respecto a su propia vida?**

Joven 11: De por sí mi mamá siempre cambia de tema, de acuerdo a la situación. Tiene un montón.

Joven 12: Hay varias, hay buenas y malas. La buena sería "basta".

### **¿Y a ustedes les ha pasado que dicen "cuando yo hacía esto" o "cuando yo tenía tal edad"?**

Joven 12: Mi mamá me dice eso.

Joven 11: Todo. Mi mamá compara siempre lo que ella hacía con lo que yo hago, en sus tiempos cómo era. Cómo ella lo enfrentaba. En parte se puede tomar consejo, pero no siempre me gusta cómo lo dice. Entiendo que eso es una manera de ella de recordar y encontrarse consigo misma. Pero sí es muy común que diga eso.

### **¿Alguna vez han participado de alguna fiesta o costumbre?**

Joven 11: El juane. En los colegios todos tienen que preparar allá. Te dan el pollo vivo y te lo dan. A mí ya me lo dieron listo, pero tú tienes que ir al río, buscar tus hojas de plátano.

### **¿Respecto a la vida que llevan hoy, tienen alguna referencia de sus padres?**

Joven 11: Yo pienso que todos tenemos rasgos de nuestros padres. Todos tenemos, queramos o no, algo que seguimos de nuestros padres y yo pienso que de lo mío es bastante la manera de ver las cosas. Aún a pesar de todo lo que pasa, siempre es la persona, aunque es muy sensible, siempre trata de ser la fuerte. A pesar de ser como es siempre va a tratar de buscar una solución a algo. Eso es lo bueno, más que todo.

Joven 12: En mí es la actitud, en parte de todo. Él es un poco renegón y yo soy también así a veces. Y a veces en las cosas buenas, ponte que él pasó por muchos problemas y se aguantó. Yo también creo así. Hay que ser fuertes ante todo lo que encuentres. Como quien dice, salí bien.

### **¿Y ustedes creen que han adoptado ciertas cosas como parte de su identidad?**

Joven 12: Yo sí. Él a veces cuando reniega lo hace porque corrige. Yo con mis hermanos menores soy así un poco asado. Ya me marcó. Ojalá que cambie.

Joven 11: Siempre he dicho que tengo lo bueno y lo malo de mi mamá. Más me quedo con lo bueno. Su manera de ver las cosas, su autocrítica. Aunque en algún momento es constructivo y en otras es destructivo. Pero eso más que todo es lo que te piden de autocrítica.

### **¿Les han comentado cómo fue cuando se trasladaron a Lima? ¿Cómo manejaron el trabajo o la educación al llegar a Lima?**

Joven 12: Fue difícil. La pasaron mal. Llegaron acá y la pasaron mal me dijeron. Les faltaba todo: casa, comida, todo lo que puedas pensar. Hasta ropa también. Y que convivieron por unos tres años. De ahí se casaron y formaron un negocio pequeño, pero aun así era difícil.

### **¿Tuvieron apoyo de familiares que vivieran aquí?**

Joven 12: Sí, de mi mamá. Mis tíos, pero fue corto, por un año no más.

Joven 11: Mi mamá vino acá y el problema fue para conseguir trabajo. Para ella fue difícil para dónde quedarse, primero estuvo por libertadores por la casa de un tío después lo difícil fue conseguir trabajo y consiguió en un lugar donde la trayectoria era larga, en carro y le costó acostumbrarse. Por el horario, porque era horario partido. Siempre me cuenta como le costó venir, porque ¡hasta ahora no le gusta, no le gustan los carros!

### **¿Y hay alguna experiencia de vida como migrante o en provincia que a sus papás les guste enfatizar?**

Joven 11: Mi mamá siempre comenta que cuando vino acá, que las personas siempre terminan ayudándola por su manera de ser. Siempre me comenta lo que a ella le gusta hacer. Me habla de bastantes experiencias, no solo de una. Las repite porque para ella son para enseñarme, o le chocan así que siempre dice que no se arrepiente de haber venido a Lima a pesar de los problemas que han pasado, que si pudiera volverlo a hacer lo haría.

Joven 12: Yo la verdad no sabría cuál decirte. Como que no habla mucho así, pero algo chiquito que a veces habla es cuando llegaron acá y no tenían nada. Ahora hay casa, qué comer, cosas que los pueden hacer sentir un poco orgullosos.

**¿Hay alguna relación de machismo u otro tipo de relaciones familiares que les hayan comentado?**

Joven 11: Sí, la familia de mi mamá es muy machista, por eso ella me ha criado de una manera muy específica. Porque el machismo dice que las mujeres tienen que hacer las cosas de la casa. Mis tíos son bien machistas, mi mamá tiene una marca en la nariz porque uno de sus hermanos la golpeó, son demasiado estrictos de vida y eso a veces crea un montón de problemas. Por eso mi mamá me inculcó siempre de que «no hay algo que haga sólo la mujer o sólo el hombre» es más, lo contrario, buscar aprender más a hacer lo que hacen las mujeres para no ser muy machista y no hacer como su familia. El machismo era muy marcado. O más que machismo, la sobreprotección.

Joven 12: En mi caso, machismo había hasta mis abuelos. Papá no. Mi abuelo lo que hacía, que me han contado, es que a mi tía la hizo casar. Ella no quería, pero fue por orden de mi abuelo, y así lo hicieron y eso nunca fue bien, porque después se separó de su familia.

**¿Hay algunos valores de vida que ustedes creen que vienen de su vida en provincia?**

Joven 12: La alimentación. A mi mamá le gusta comer papa.

Joven 11: Más que nada la alimentación, porque mi mamá cuando llegó acá cambió mucho su manera de pensar, y me ha criado así, con las cosas más conversadas. Por eso ella casi no opinaba ni decía lo que quería porque eran muy machistas o predominantes todos. Al momento de que vino acá se dio cuenta de que necesitaba ser más abierta y hablar. Y habla más conmigo, conversa las cosas. Pero las costumbres, en lo que es la comida, la alimentación siempre está viendo si “esto hace mal, o esto hace bien”.

Joven 12: Respecto a la comida. A ella le gusta comer papa, ají. Para mí son feas, pero las como igual.

Joven 11: O con la uña de gato, “que es bueno para esto y lo otro”. Ahora ya no, pero antes su uña de gato era para todo. Decían que era bueno para todo. Yo me lo tomaba, Si era bueno, me lo tomo.

### **¿Y algunas reglas?**

Joven 11: En mi caso, mi mamá pateó sus reglas en el ámbito familiar, porque en su familia el hombre decide, pero mi mamá me dijo que las cosas no son así, cambió esa regla. Mi hermana y yo somos más abiertos en eso. Cambió que el hombre no es con la comida y la mujer no es con el trabajo, que sí puede ser al revés. Que el hombre puede ser para la familia y la mujer para el trabajo.

### **¿Y respecto a la puntualidad?**

Joven 11: Bueno mi mamá no. Pero he visto, sí. Reglas del hogar de "tal hora se respeta". En mi caso no, siempre me ha dicho que me quede hasta una hora, y se basa más que todo en la confianza.

Joven 12: Es algo general. Ser honesto.

### **¿Y cómo definen el tema del progreso?**

Joven 11: No rendirte estudiando. Aunque te vaya mal, sigue adelante, estudia. Toda la vida tiene problemas, pero nunca te rindas. Enfócate en lo que quieres y hazlo.

Joven 12: Mi papá dice que tengo que sacrificarme. En el trabajo y estudio, que siga haciendo porque algo que sueñas, para que salga implica sacrificio. Y yo lo sigo haciendo, aunque a veces es muy difícil.

### **¿Y ustedes creen que esto tiene que ver con su vida en provincia?**

Joven 12: Sí.

Joven 11: Claro.

Joven 12: Me han contado que es así. Han trabajado, estudiado a veces. Trabajado y trabajado. Y aunque hubo un tiempo difícil ellos siguieron trabajando.

Joven 11: Cuando mi mamá vino aquí con lo poco que había estudiado tuvo que luchar para conseguir trabajo, para no retirarse del trabajo. Siempre tuvo problemas, pero nunca se rindió y gracias a eso nos enseñó a nosotros una manera de ser, y a pesar

de todo ella nunca ha dejado de luchar por algo, siempre lo ha hecho. A pesar de los problemas que ha tenido, que ha querido detenerse, nunca ha dejado de luchar. Por eso es que siempre me lo dice.

**Y ahora ustedes como jóvenes, cuando ya tienen as experiencias de sus papás y la comparan con su propia experiencia, ¿cuál llega a pesar más? ¿Las combinan? ¿Cómo combinan éstas dos cosas y se forma su manera de ser?**

Joven 12: Hay cosas que mi familia hace mal y yo trato de sacar eso. Y lo que yo aprendo es, trato de juntarlo todo lo bueno y sacar lo mejor. Hay cosas malas también.

Joven 11: Sí, por ejemplo para mi familia, el hecho de que yo me ponga a hacer las cosas a algunos tíos no les parece, porque para ellos es "para las mujeres". A veces uno tiene cosas buenas y malas de los padres, y trata de coger lo bueno. Sé que en personalidad también tengo cosas de mis papás que no son buenas, pero intento disminuirlas, y trato de juntar las buenas experiencias con las buenas experiencias que yo voy ganando al día de hoy.

Joven 12: A veces soy resentido como toda la familia de mi mamá.

**¿Ustedes cómo se identificarían a partir de éstas experiencias? ¿Llegan a influir?**

Joven 11: A veces a mi mamá, en los aspectos negativos, como siempre la comparaban, a veces lo hace conmigo también, la manera cómo lo hace no siempre me gusta. Desde que llegó siempre tuvo algo por qué luchar y siempre me ha inculcado eso, el enfocarme en algo y no dejar de luchar por eso. Que miedos y temores siempre van a haber, que eso es parte de madurar, pero que no retroceda.

**¿Alguna cosa más en las que ha llegado a influir?**

Joven 12: Bueno, algo que se ha quedado es el deajo. A mí se me pega mucho.

Joven 11: Cuando era chiquito sí.

Joven 12: Los castigos.

Joven 11: Su manera de enfrentar las cosas.

## **Transcripciones de entrevistas.-**

### **Entrevista N°1**

#### **¿Qué actividades realiza en su vida diaria?**

Trabajo. Mi vida es trabajar: Cocino, lavo, limpio la casa.

Reuniones familiares, cumpleaños, cocino, almorzamos, sólo se quedan mis hijos.

#### **¿En las reuniones comparten tradiciones, leyendas?**

Pero poco, no tanto. Tradiciones cuando me reúno con mis hermanos cocinamos las comidas que comíamos allá en nuestra tierra. Nos acordamos como hemos pasado nuestra infancia, cómo hemos crecido y cómo ha sido acá cuando hemos venido y es diferente.

¡Sí! Le cuento a mis hijos, cuando yo he crecido en mi pueblo, y yo les comparto a mis hijitos que en mis tiempos yo quería estudiar y mi papá era bien machista, la mujer no tenía que estudiar, "para qué iban a estudiar" los hombres sí. Mi mamá sí nos apoyaba a que nosotros los menores estudiemos y estudié mi primaria. Mi papá falleció y allí terminé de estudiar un poco más porque mi papá decía "para qué va a estudiar si es mujer" y eso yo a mis hijos les comparto, que mi mamá me ha hecho estudiar para que yo aprenda, pero mira lo que yo les digo mira como yo y miren lo que yo les doy a ustedes. Quiero que estudien que sean profesionales. Eso por mis hijos yo les hablo. Ustedes a estudiar, no trabajo, que sean profesionales,

#### **¿Algunos casos en los que diga "yo quiero contarles esto"?**

Más les cuento en la hora del desayuno, del almuerzo, o los sábados, la hora que estamos también así los domingos, son los momentos. Porque a veces mi hija se va a la universidad todo el día, los sábados mayormente estamos juntos. O en las nohcecitas, ellos vienen a mi cuarto y les empiezo a hablar de mí, de mi infancia. Viene mi hijita y me dice "mamá cuéntame de tu infancia" y yo le digo "¿qué? Mi mamá no sabía qué era infancia, todo era trabajar. Yo de 7 años ya cocinaba y daba comida a los peones". Es diferente la gente de acá que la de allá. Pero yo tampoco le voy a decir a mis hijos "ya cocinas acá y traes las personas" Yo no quiero que ellos, que mi hija tomen desde chiquitos esa responsabilidad solita, de 7 años, pero yo sí. Y eso yo les cuento, digo

“mira, qué diferente, qué diferencia hijitos, como me criaron a mí y como los estoy criando” y me dicen “gracias mamá”.

### **¿Algún detalle que les guste contarles o repetirles?**

Me preguntan: “Má, ¿no has tenido infancia, no has tenido adolescencia”? Yo le digo que no, acá a los 12 años ya están con lo de la adolescencia, y yo no sabía qué era eso. Me pregunta cuál era mi amor de infancia. (risa) y le cuento de mi primera ilusión, de quién me decía mi mamá que era él su yerno.

### **¿Hay alguna laguna?**

Hasta ahora se creen en los duendes. Yo he visto, mi hermano también. Salen mayormente cuando llueve y paran en las sombras. Y lloran como bebe. Y van con los niños blancos. Venían por mi sobrina cuando yo estaba pequeña. También los siguen a los hombres, paran por las pedradas, por los ríos.

### **¿Hay reglas o estándares de vida en provincia que ha traído a su vida actual?**

Acá el horario es diferente. Allá es de 6:00 am a 6:00 pm. Pero acá ya no.

### **¿A qué edad vino?**

Yo tengo 47 años. Vine a los 15. Era más o menos 1978 así. Mi hermano mayor me trajo. Si me hubiera quedado allá, ni zapatos tendría, porque los hombres allá son bien machistas. Pero mi hermano aquí me crió igualito como mi papá siempre me criaba: «¿Para qué vas a estudiar, tú? ¡No!». Nunca se preocupó. Y yo decía «Ya hermano ya». Yo le digo a mi hijita “yo me he dedicado a trabajar para que ustedes puedan estar un poco mejor, hijitos yo me descuidé”. Yo tengo primaria no más, yo le digo a mi hija que ellos tienen que ser profesionales.

### **¿Aquí vivieron con otros familiares?**

Aquí viví con mis otros dos hermanos hombres.

## **¿Qué estrategias aplicó al llegar a Lima?**

Del campo a la capital ¡qué diferencia! No me adaptaba y quería regresar. Imagínate que yo no sabía qué es comprar en el mercado porque allá era en la chacra. ¡Acá la cocina! Allá se cocina con leña. Antes no había ni luz: nos alumbrábamos con lámpara de kerosene y nosotros mismos hacíamos una mechita y con eso prendíamos. Imagínate acá: ¡no sabía qué era el foco! Y la primera vez que yo vengo, allá todos saludamos, y para ir a la tienda tienes que hablar de lejitos porque hay perritos, entonces dices de lejitos «hola»...y lo mismo estaba acá haciendo...y yo aquí estaba haciendo a la tienda, no entraba y decía de lejitos. Y cuando salía de la casa a todos saludaba, allá era bien, pero acá me miraban: « ¿Quién será esa chiquita paisanita?», es distinto”. Y después mi hermano me manda a apagar el foco - esta historia mis hijos siempre me dicen que les cuente. Yo no sabía que había un interruptor. Me decían «apaga el foco y te vas a dormir» y yo decía « ¿qué?»... entonces qué he hecho: me he parado encima de una silla a soplar y soplar el foco y en eso como me demoraba han venido a verme y yo estaba soplando el foco para que se apague y no sabía. Y me dicen « ¡no! Se aprieta aquí» (en el interruptor). A mis hijitos les encanta que les cuente eso: Mi historia. Me dicen: “Mamá cuéntame tus historias”. Es el cambio que hay, las comidas, todo es diferente. Me chocó bastante. De ahí ya me he ido adaptando”.

## **¿Y tienen alguna historia que su papá/mamá le hayan dicho y que hayan servido?**

El orden, aunque más ordenado es mi esposo. Pero sí a ordenar sus cosas, primero me hacen esto para que vayan al colegio. Yo a veces también les digo, porque a veces también reniego cuando no me hacen yo les digo “sus zapatos en su sitio, sus cosas en su sitio”. Y ahí empiezo «mira yo para ir al colegio antes de ir al colegio a las 4:30 ya estaba en la chacra», mi mamá me decía “me vas a traer la comida para los cuyes, la hierba, para que cocinen para el almuerzo y ya comenzar a almorzar”. Y eso lo hacía yo todos los días hijito. Yo a las 6:00 am ya estaba regresando de la chacra que está lejos y media hora de caminata. Yo ya miraba ya y ¿cuál era mi reloj?: que el sol alumbraba de que salía. Ya a esa hora tenía que estar para irme al colegio. Yo rápido hacía, a los animales los cambiaba de sitio para que coman. Y yo traía mi comida, mi leña, mis hierbas, lo traía en mi espalda, y a las 6:00 am le decía a mi mamá “ya está todo ahí” que era diario. En cambio ustedes que es un trabajo así rapidito: que me recojan sus zapatos, su ropa sucia, no lo pueden hacer. Esas costumbres, bueno poco que me lo hacen a veces.

### **¿Y cómo fue con el tema de vivienda?**

Un tiempo viví con mis hermanos y de ahí me independicé. Tanto trabajo y trabajo, que de ahí me descuidé. Para mí es mi trabajo y mis hijos. Ya hace 14 años que tengo mi negocio en casa.

### **¿Qué cosas cree que le ayudaron para adaptarse a Lima?**

Yo misma tomé mi decisión de que tengo que ser responsable, si yo he venido de mi tierra si me voy allá voy a seguir así siendo una fracasada económicamente. No, tengo que trabajar en lo que sea y salir adelante. Eso y viendo a otras personas siempre yo he conversado con personas mayores. He tenido pocas amistades con mi edad o menos, porque a veces no tienen buenos consejos siempre te aconsejan, para tu futuro, tu vejez, y yo siempre he escuchado y me ha ido muy bien. Ellos también eran migrantes.

### **¿Cuál es su opinión respecto al tema de la educación en relación a su experiencia?**

Lo educativo siguiendo consejos, es muy importante. Si yo he visto y siempre he tenido a mis amigas que han sido mayores que yo y me han dicho «no, a tus hijos tienes que hacerlos estudiar, tienes que darles sus estudios, que sean profesionales, mira mis hijos, o los de tal vecino son así». Yo decía «no entonces yo voy a hacer igual para mis hijos, voy a hacerlos estudiar, tienen que ser profesionales».

### **¿Considera importante que sus hijos conozcan su vida en provincia y como migrante?**

Sí, porque de repente ellos se van de acá del Perú y que se sufre, que no piensen de que todo va a ser como acá que lo tienen a la mano, uno sufre, hay cositas que... no es todo color de rosa. Ahí yo entro, mira yo he sufrido así y así y tal vez ustedes se van de acá del Perú y de repente les va a chocar. No es fácil, pero tienen que ser fuertes.

### **¿Qué tanto cree que ha influido lo que usted le ha contado a sus hijos en su personalidad, en su identidad de ellos, en su formación?**

Han aplicado poco, no tanto. En el estudio sí lo han aplicado, les digo «el que estudia, progresa». Yo siempre les digo: «yo no he estudiado, pero ustedes tienen que ser profesionales”, sino a veces no estudian y no hay trabajo, al menos para los hombres, o van a ganar un sueldo mínimo que ni les va a alcanzar, ni van a ganar».

### **¿Cree que ellos pueden considerarse como de provincia a partir de lo que han recibido de sus relatos?**

No, son muy distintos, excepto en los estudios me dicen «no te voy a defraudar, voy a acabar mi carrera» y de que es sacrificado, sí es sacrificado, tú lo ves todo trabajo, correteando: «voy a estudiar, voy a terminar, no te preocupes y gracias porque me estás ayudando, no sólo en lo material, sino también en lo espiritual». Mis hijos lo reconocen eso.

### **Entrevista N°2**

#### **En las reuniones ¿comparten tradiciones, leyendas?**

En los desayunos, almuerzos.

#### **¿Hay reglas o estándares de vida en provincia que ha traído a su vida actual?**

3:00 o 4:00 de la mañana, ya estabas levantada, era una costumbre, y que tenías que irte ya a hacer las cosas, a ver la chacra, los animales, traer pastos para los animales, traer leña porque allá en ese entonces se cocinaba con leña, entonces tenías que levantarte muy temprano. Y eso ya es parte mía. Yo acá por ejemplo, a las nueve de la noche me estoy yendo a dormir, pero a las 4:00 a.m. ya me estoy levantando. Sí, me he quedado así con lo de allá

#### **¿A qué edad vino?**

Yo me vengo a la capital ya a los 18, vengo a estudiar en la nocturna y a trabajar. Pero todo mi deseo era salir de la ignorancia, yo había llegado a un punto y ahí me había quedado, porque yo decía «¿Cómo poder educarme más, avanzar más?» pero mi realidad era muy cruda, porque mientras yo crecía, mis hermanos también crecían y la necesidad también crecía. Entonces que hice: ¡A trabajar no más! y que los demás estudien. Todos mis hermanos, excepto uno que no quiso estudiar, todos son profesionales. Entonces yo sí me quede. Yo sí trabajé duro, duro, duro para ayudar a mis padres y ellos puedan educar a mis demás hermanos.

### **¿Qué estrategias aplicó al llegar a Lima?**

En ese entonces había mucha discriminación, a pesar de que en el Perú hay mucha mezcla de razas, cultura, pero sin embargo, a la gente de provincia nos tenían como los «cholitos», «serranitos», nos tenían como alguien inferior. A mí me tocó vivir de una manera muy demoledora, me decían «chola» «serrana» le hacían creer a uno de que sólo servía para limpiar el piso, para lavar, cosas domésticas, cosas así. Yo eso lo pasé, era una cosa muy fuerte. Tenía que enfrentar eso y luego sobreponerme y uno tenía que seguir adelante, a luchar.

### **¿Cuál es su opinión respecto al tema de la vivienda y educación en relación a su experiencia?**

Yo como hija mayor, había decidido ir a Lima y no tenía opción a seguir secundaria, porque yo soy la primera, éramos 11. Detrás de mí había una escalerita de niños. Cómo iba a alcanzar para que me manden a provincia o a la capital para estudiar secundaria. Porque donde yo vivía no había colegio para secundaria. Tenías que migrar. Pero ¿dónde? ¿Con quién me quedaba o iba a vivir? Porque en la sierra como mujer, no te soltaban, porque había casos de familiares que habían salido y habían regresado «con su regalito» con su bebe, entonces me decían «imposible».

Para mí lo más importante es que ella valore sus estudios, que apunte a sus estudios y logre ser esa profesional que mañana más tarde de eso va a vivir, va a ser su arma para enfrentar la vida. Pero para eso tiene que darle, darle entonces eso sí, de alguna u otra manera trato de decirle. A veces de repente dirá «ay mi mamá, que cargosa, con esas cosas» Pero mi afán es eso. Lo único que puedo decirle siempre es que estudie, le cansaré diciéndole «estudia». Yo no podré decirle «Hija esto significa esto, o es así» pero en mi limitación solamente le digo «no pierdas el tiempo en el Facebook, o con otra cosa, no te distraigas, lo único que le puedo decir «estudia, estudia». Solo así, ayudarla. Más no puedo.

### **¿Considera importante que sus hijos conozcan su vida en provincia y como migrante?**

La finalidad es que ella me entienda eso. Sí, de vez en cuando yo le cuento eso, En la sierra se vive esto, para el estudio por ejemplo, allá en mi tierra yo tenía que ir a las 8:00 am y no estaba cerquita el colegio a unos 10 o 20 min, era media hora, y allá no se camina, se corre. Tienes que estar 8:00 am en punto en el colegio. Si sabías que no

ibas a llegar tienes que correr. La vida en la sierra es muy complicada, es muy sufrida, es muy trabajosa. Entonces cuando yo la veo a mi hija durmiendo, descansando yo digo como que «qué pena, así no va a saber cómo es la vida» o sea no va a saber realmente qué cosa es esforzarse o de repente no lo veo como ella se esfuerza. Me preocupa cuando todo, todo se le da. «Mamá necesito esto: toma hijita». Pero entonces yo digo, ¿cómo va a saber si es así? Me gustaría también que ella un poco se mueva y se dé cuenta de que nada es fácil en la vida.

A veces, cuando yo le digo algo de eso mi interés es que ella de repente sepa valorar la vida, porque a veces cuando todo se tiene poco se sabe lo que hay detrás. Como qué hicieron mis padres para poder llegar al menos, una casita propia, por ejemplo. Cuánto trabajo le cuesta a uno, cuánto lucha para poder ir y tener algo propio. Yo con la finalidad de hacerle valorar, que estudie. Porque cuando uno no tiene estudios superiores, estudios, es cierto que logras muchas cosas, pero es mucho más difícil, el camino es mucho más largo a lo que uno siendo profesional no es así, no tienes tanto trabajo.

**¿Qué tanto cree que ha influido lo que usted le ha contado a sus hijos en su personalidad, en su identidad de ellos, en su formación?**

Yo pienso que ahora ella me escucha, sí. Pero que lo aplique, de repente estará esperando ser adulta, pero a veces cuando veo así, pienso que nada bueno hago, porque no sabría decirte con certeza. Su estilo de vida es totalmente distinto.

---

**E**n la presente tesis se buscó conocer en qué medida los jóvenes hijos de padres provincianos - migrantes forman una identidad intercultural a partir de cómo reinterpretan los relatos de vida comunicados por sus padres además de las influencias propias de su entorno capitalino. Así se encontró que la identidad de estos jóvenes tiene como referentes principales y predominantes los relatos de sus padres frente a otras influencias, resaltando los temas de “esfuerzo” y “educación” para progresar. Asimismo se consideran como productos de una interculturalidad por la confluencia de los relatos de sus padres con otras influencias del entorno capitalino. Esto hace que perciban que tienen una mirada holística e inclusiva de lo que es el Perú y sus ciudadanos hoy en día, al integrar lo provinciano y la capital y tomar de ambos características para construir una “identidad intercultural”.

---